

Dzieje Stenografji

Część II.

UZUPEŁNIENIE DZIEJÓW OD R. 1931

ORAZ

TABLICE STENOGRAFICZNE
DO DZIEJÓW STENOGRAFJI

PRZEZ

DRA SZYMONA TAUBA

prof. gimn. w Gródku Jag.



1933 r.

*Hołkaniem Red. Władysławowi Chrapuski
curator*

Dzieje Stenografji

Część II.

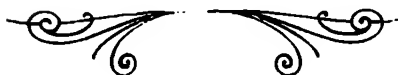
UZUPEŁNIENIE DZIEJÓW OD R. 1931

TABLICE STENOGRAFICZNE
DO DZIEJÓW STENOGRAFJI

PRZEZ

DRA SZYMONA TAUBA

prof. ginn. w Grodku Jag.



PRZEDMOWA.

Do dziejów stenografji wydanych przez Zespół Tow. syst. Polińskiego w Katowicach w r. 1931, a zawierających części: Bobrowska: Ogólne dzieje stenografji (stron 80) i Taub Teorja i dzieje stenografji polskiej (str. 359) na 439 stronach tekstu, dołącza się niniejszem dalszą część dziejów, obejmującą uzupełnienie dziejów a przede wszystkim tablice stenograficzne do dziejów, ilustrujące dokładnie to, co tam jedynie tekstem było wyłożone.

Biblijografja stenografji polskiej, indeks rzeczowy i imienny całości ukazą się w najbliższym czasie i w ten sposób dzieje stenografji utworzą zaokrągloną całość.

Co do tablic pisanych przeze mnie, to zdaję sobie sprawę, że nie są one ani ładnie ani jako tako kaligraficznie oddane, gdyż nie jestem wprawny zwłaszcza w pisaniu w tych szczególnych warunkach do litografji. Mają jednak tablice za zadanie uzmysłowić to, co było dotychczas martwą literą tekstu i ogólnie, zdaje mi się, spełnią to zadanie.

Znajdą się też i usterki i błędy, ponieważ nie miałem spokoju pracy wśród innych zajęć zawodowych, należy i to wybaczyć. Dzieło nie jest przeznaczone dla początkujących, lecz dla obeznanych z jakimś systemem dokładnie teoretycznie i praktycznie, jak również ogólnie z nauką i teorją stenografji, w pierwszym rzędzie więc ma służyć ono do przygotowania się przyszłym nauczycielom stenografji i jako środek pomocniczy lektorom stenografji w ich wykładach na uniwersytecie.

Wśród lepszych warunków wydawniczych, gdyby dzieła naukowe o stenografji rozchodziły się należycie, możnaby było oddać pracę zawodowemu kaligrafowi. Niestety, podczas gdy zagranicą n. p. w Niemczech, dzieła takie rozchodzą się w dziesiątkach tysięcy egzemplarzy, przynosząc zyski autorowi i nakładcy, to u nas można sprzedaż liczyć na pierwsze początkowe dziesiątki sztuk, przynosząc one niepowetowane straty materialne.

Mimo błędów, jakie dzieło wykaże, żywię skromną nadzieję, że odda ono przysługę stenografji polskiej i wypełni dotkliwą lukę w nauce stenografji, nauce u nas zupełnie niecenionej, jednak wszędzie indziej na świecie należycie uznanej

a u t o r.

T R E Ś Ć .

	Str.
Przedmowa autora:	3
A. Uzupełnienie dziejów	8-22
Z szerokiego świata	8-11
Kongresy międzynarodowe, str. 8 Czechosłowacja: Zjazd stenografów czechosłowackich i słowiańskich, str. 9. Węgry Obowiązkowa nauka stenografji, str. 9. Bułgarja: 50-ta rocznica systemu Bezenszeka, Encyklopedia Golubowa, str. 10. Jugosławia: I. kongres stenograficzny str. 10. ZSRR: Systemy jednolite, str. 10. Łotwa: 25-lecie systemu Rosego, str. 10. Zagraniczne prace: G. van Daacke w Bolletino: Częstotliwość w językach słowiańskich, str. 10.	
2. Z Polski	11—17
Głosy o dziejach sten: a) podział na okresy, str. 11 b) działalność Wojnara, str. 12. Sprawa jednolitego systemu sten. Konferencja w Katowicach, str. 12. Zmarli: Polakiewicz, Suchecka, Wicher, Wojnar A., str. 13. Korbel, Kursy dydaktyczne na nauczycieli sten. w Krakowie, str. 13. Kontrowersja: Taub-Korbel, str. 13. Ruch sten. w Polsce: a) na Śląsku, Zespół, Piast, Balczyńska, str. 14. b) w Warszawie: Zrzeszenie prakt. i naucz., str. 15. Wydawnictwa stenograficzne: Horodyska, str. 15. Stegawski: str. 16. Nieznany autor. str. 16. Taub. Projekty systemów, str. 16. Krytyczne uwagi nad systemami: a) obcemi, str. 17 b) polskimi, str. 18. a) Herout - Mikulik, Niemcy, Węgry Radnai, Sokołow b) Polński, Gumiński, Stolze-Schrey, Korbel, Kotas. Prawidłowość systemu str. 19. Teoria projektu Tauba z r. 1932 str. 19. Inna działalność Tauba, str. 21. Zawody stenograficzne, a) na Śląsku, str. 21. b) Międzyszkolne Związku Dyr. Społ. Szkół handl. we Lwowie (Kapuściński) str. 22.	
Uwagi do tablic	22—26
(Źródła do systemów obcych str. 22. Źródła do systemów polskich, str. 23. Objasnienia do tablic syst. obcych, str. 23. syst. polskich, str. 23. „Ojczyzna nasza“	

str. 24. Układ systemów w tablicach, str. 25.
Nazwiska, tytuły dzieł, str. 25. Systemy ruskie, str. 26.
Systemy narodowe jednolite obce, str. 20.

Tablice litografowane

I. Starogrecka tachygrafia .

(1. System akropolisowy. 2. Tablice spółgłoskowe.
3. System egipski. 4. System włoski. 5. Tachygrafia
książkowa).

II. Noty tyrońskie . 2

(1. Alfabet. 2. Znaki zgłoskowe. 3. Zna i przedrostko-
we i zakończenia. 4. Znaczniki. 5. Odmiana).

III. Okres przejściowy

(1. John z Tilbury - Tomasz Becket. 2. Ars
Aristotelis. 3. Timothy Bright. 4. Kryptografia:
pa. Bales).

IV. Systemy geometryczne i półgraficzny Gregga 4-11

1. *Spółgłoski* . 4-5

(Systemy angielskie: Willis John, Willis Edmond,
Shelton, Zeiglographia, Rich, Mason, Gurney, Byrom,
Macaulay. Taylor, Pitman. Systemy francuskie:

(Cossard, Coulon de Thévenot, Conen de Prépéan
Aimé Paris, Bertin, Prévost, Delaunay, Duployé,
Blanc. Półgraficzny Gregga. Systemy polskie: Krupski,
Pysz, Saxe, Art abreviateur, R wiński, Stonimski,
Widzowski).

2. *Samogłoski, grupy spółgłoskowe, słowa*

(Systemy obce j. w. 6-8, polskie j. w. 8-11)

V. Systemy graficzne (kursywne)

Spółgłoski

Oznaczające samogłoski symbolicznie

1. Gabelsberger i pochodne

(Bordley, Gabelsberger, Heger, Tesnopis, Polński,
Czajkowski, Olwiński, Jackowski, Uczeńbnyk, Su-
checki, Berner, Brzobohaty, Kin)

2. Stolze, Faulmann, Schrey, Stolze-Schrey, Einheits-
kurzschrift, Lehmann i pochodne 14-15

(Stolze. Kwaśniewski, Gumiński, Polakiewicz, Faul-
mann, Schrey, Stolze-Schrey, Kohz, Mellin, Napolski,
Hamczyk, Balczyńska, Skorsetz, Majerski, Horodyń-

ska, Taub, E-K, Hacke-Taub, Lehmann, Wiśniakowski, Siwy)

Systemy wypisujące samogłoski alfabetycznie 16-17

1. Znaki spółgłoskowe są ciągami wzdół, samogłoski w górę.

a) Znaki są w połączeniach zmienne

(Arends, Roller, Ożarowski, Sobczyński, Halbina)

b) Znaki są w połączeniach niezienne

(Brauns, Scheithauer, S. G., Stegawski, Wysocki-Magryś, Taub, Schrey).

2. Znaki spółgłoskowe są ciągami w górę, samogłoski wzdół (Kunowscy, Deutsche-Kurzschrift, Bielski)

C. Nowsze bardziej oryginalne systemy polskie

Wiśniewski, Czajkowski, Korbel, Kotas, Taub.

Nowsze syst. narodowe obce: Herout-Mikulik, Radnai 18-19

Alfabet systemów słowiańskich 18-19

Ruskie (ukraińskie) systemy w Małopolsce 18-19

Olewiński, Jaworski, Uczeń, Polišński, Panejko-Bardyn, Panejko.

Samogłoski 20-29

Bordley, Gabelsberger i pochodne j. w. 20-21

Stolze, Faulman, SS, E-K, Lehmann i pochodne j. w. 22-25

Arends, Roller, Brauns, Scheithauer, Kunowski i poch.

j. w. 26-29

Szczegółowe uzupełniające rozwinięcie systemów graf. 30-96

Bordley. 30

Gabelsberger i pochodne j. w. 30-48

(Grupy spółgł. 30, wokalizacja 33, miękczenie 41, jotowanie 42, grupy zgł. 44, przedrostki, przyrostki, znaczniki i 46)

Stolze i pochodne . 49-52

(Spółgłoski, grupy spółgł. 49, wokalizacja 49, miękczenie 51, jotowanie 51, przedrostki, przyrostki, znaczniki 52)

Faulmann, Schrey, Stolze-Schrey, E-K i pochodne 53-63

(Grupy spółgł. 53, wokalizacja 55, miękczenie 57, jotowanie 59, grupy zgł. 60, przedrostki przyrostki, znaczniki 60)

Lehmann, stenotachygrafia i pochodne

	Str.
(Grupy spółgł. zgł. 64, wokalizacja 65, miękczeni jotowanie 65, przed- przyrostki, znaczniki 66)	
Arends, Roller i pochodne	66-69
(Grupy spółgł. zgł. 66, wokalizacja 68, miękcz. 69, jotowanie 69, skróty 69)	
Brauns, Scheithauer i pochodne	70-73
(Grupy spółgł. 70, wokalizacja 71, ie 72, jotowanie 72, skróty 72)	
Kunowski i pochodne	
(Grupy spółgł. 73, wokalizacja jotowanie 74, skróty 74)	
Nowsze systemy polskie	
(Grupy spółgł. 75, wokalizacja 76, jotowanie 78, skróty 79)	
Ukraińskie systemy w Małopolsce	80-85
(Samogłoski 80, spółgł. 80, wokalizacja 81, jot. 84, skróty 84)	
Przekłady systemów polskich na język ni (Kotas 86, Korbel 87)	
Obce systemy narodowe	
(Herout-Mikulik 88, Radnai 89)	
Porównawcze zestawienie systemów obcych na przy- kładzie tekstu wspólnego i polskich przekładów	90-91
Ojcie nasz, porównawcze zest. syst. polskich	92-96
Otcze nasz (Olewiński, Panejko)	96

A. Uzupełnienie dziejów stenografji.

1. Z szerokiego świata.

W wielkiej światowej rodzinie stenografów nie zapanował jeszcze zupełny spokój i niema jeszcze właściwie ostatecznego załatwienia rozdrożenia. XV międzynarodowy Kongres w Budapeszcie wyłonił komisję, która miała doprowadzić do zgody między Comité de Jonctio., na którego czele stanął adwokat węgierski dr. Ernest Muranyi a Comité International grupy G. Buissona. Na tymże kongresie wyłonił się wniosek założenia Światowego Zjednoczenia stenografów, któreby się zajęło też i międzynarodowemi kongresami. W sierpniu 1931 przed XIV kongresem grupy G. Buissona w Paryżu rozwiązał się Komitet Międzynarodowy (Comité International) i utworzyło się Zjednoczenie Światowe Stenografów (Fédération mondiale des sténographes), którego przewodniczącym wybrano dra Fuchsa z Drezna. Ten rozpoczął układy z drem Muranyim i ostatecznie w listopadzie 1932 doprowadzono do porozumienia. Jako najbliższy kongres pokojowy, łączący wszystkich stenografów, miał być kon res w Amsterdamie, pierwotnie w r. 1933, następnie przesunięty do r. 1934. Ale Niderlandczycy, którzy otrzymali misję przeprowadzenia tego kongresu, nie zupełnie czuli się zadowoleni, gdyż ukrócono ich kompetencje pierwotne i postanowili zwać kongres bez oglądania się i na Zjednoczenie światowe stenografów i na Komitet Łączności, z tem dalszem zastrzeżeniem, że nie wejdą do nowego Wydziału międzynarodowego ludzie zaangażowani w pierwotnym sporze. To poprowadziło do dalszych powikłań. Niderlandzki Wydział organizacyjny światowego Kongresu stenografji (Weltkongress für Kautzschriftwesen) wysłał przez swego sekretarza generalnego A. E. d'Oliveira do znanych mu stenografów zawiadomienia, iż międzynarodowy kongres dla spraw stenografji odbędzie się w sierpniu 1934 r. w Amsterdamie, że jest poświęcony wyłącznie przyjaznemu omówieniu naukowych, pedagogicznych i praktycznych zagadnień z dziedziny stenografji i jej zastosowania a spory systemowe i polityczne roztrząsania są zupełnie wykluczone, że kongres jest pod kierownictwem zupełnie neutralnem i niezależnem. Wydział prosi o wyrażenie osobistej zgody na ten kongres, podając do wia-

domości nazwiska osób, które już swą zgodę wyraziły. Podobne oświadczenie również wystąpiłem na otrzymane zawiadomienie.

Tworzy się nowa rodzina światowa stenografów. Zadaniem polskich stenografów i odpowiednich czynników Władz zainteresowanych będzie, by Polska nie znalazła się na szarym końcu, dając się prześcignąć n.p. przez w stenografji silnie zaawansowanych Węgrów lub Bułgarję. Dalej zadaniem polskich stenografów będzie, ażeby, jakto Polacy umieją się łączyć bez różnicy zapatrywań w obliczu wroga, także i tu się złączyć i wyznaczyć delegatów wszystkich kierunków i ugrupowań stenograficznych po wzajemnem porozumieniu się, aby Polska stenograficzna była reprezentowana zagranicą jako całość, a nie jak dotychczas partjami.

W związku z międzynarodowym kongresem wspomnieć należy, że Zjednoczenie Czechosłowackich Związków Sten. w Czechosłowacji w Pradze postanowiło zwołać w lipcu 1934 r. z okazji 78-letniego istnienia najstarszego związku sten. w Czechach *XI zjazd stenografów czechosłowackich a II zjazd słowiańskich stenografów* (pierwszy 1891 r.). Zaproszony do współpracy nad sprawą przygotowania tego zjazdu w Polsce, zawiadomiłem o nim wszystkie zainteresowane czynniki w myśl zasady, by stenografja polska na zewnątrz była reprezentowana jako całość.

Z innych ważniejszych spraw zagranicznych wymienię:

Na Węgrzech zaprowadzono, za staraniem czynników rządowych, głównie radcy ministerjalnego dra Ernesta Traegera, z inicjatywy którego i dzięki któremu powstała jednolita stenografja węgierska, obowiązkową naukę stenografji i do szkół średnich obok handlowych, ujmując godzin innym przedmiotom. Stenografji udziela się w 2 klasach (IV i V) przez dwa lata obowiązkowo po 2 godziny tygodniowo (także stenotypji); w szkołach handlowych nauka trwa lat 4 z wymiarem godzin tygodniowej nauki: 2 — 2 — 1 — 1. Minister spraw zagranicznych A. Puky zaznaczył z naciskiem przy sposobności rokowań o zgodę międzynarodową, że Węgry mimo silnego kryzysu gospodarczego, który je gnębi na równi z innemi krajami, nie tylko nie ukróciły nauki stenografji jak inne kraje (nawet Niemcy), ale przeciwnie wprowadziły ją jako przedmiot obowiązkowy mimo i innych wielkich trudności,

aby kulturę węgierską nie tylko utrzymać na pierwotnej wysokości, ale ją jeszcze podnieść.

W *Butgarji*, gdzie w listopadzie 1930 r. obchodzono 50-tą rocznicę przekładu Gabelsbergera przez Bezenszeka, jest nauka stenografii też obowiązkowa. Niezmordowany docent stenografii na uniwersytecie w Sofji Teodor Golubow wydaje swoje świetne i potężne dzieło Encyklopedji stenografji, przerażające siły jednostki; pisane są one zwykłym pismem bułgarskim, dawniej zaczęta encyklopedia była stenografowana.

Jugostowianie odbyli w sierpniu 1932 r. I kongres stenograficzny w Zagrzebiu w pięćdziesiątą rocznicę założenia towarzystwa stenograficznego, na którym to kongresie roztrąsano też sprawę jednolitego systemu.

W ZSRR, gdzie wprowadzić jednolity system Sokołowa nie został jeszcze skodyfikowany i niema jeszcze oficjalnego systemu jednolitego rosyjskiego, pracuje się naukowo nad jednolitą stenografią dla wszystkich języków ludów państwa, których jest około 168 i dla 14 języków stenografię już wypracowano. Na pracę tej komisji narodowej jednolitej stenografji dla ludów sowieckich (NUS) przeznaczono na rok 1933 milion rubli.

Łotwa obchodziła 25-lecie powstania głównego swego systemu stenografji. W uroczystości uczczono twórcę Rosego, który od rządu otrzymał order trzech gwiazd.

Z zagranicznych prac warto wspomnieć o artykule Jerzego van Daacke w *Bolletino* della Accademia Italiana di Stenografia: O częstotliwości w językach słowiańskich (Sulle frequenze nelle lingue slave) w numerze styczeń — luty 1933 r. Uzupełniając dawny swój artykuł częstotliwością języka polskiego według danych dyr. Kapuścińskiego w mych dziejach i w Stenografji Polskim, daje *Daacke* przegląd języków słowiańskich.

Stosunki są następujące: 1) Samogłoski:

j. polski czeski: słoweński: serbo-kro.: bułgarski:

a	22,4	22,5	24,3	25,8	24,0
o	17,3	17,4	22,3	22,7	20,8
e	18,6	22,1	26,3	20,1	17,0
.	19,5	17,4	22,4	21,8	16,0
	8,7	8,0	4,6	9,9	2,4
	13,5	12,6	—	—	19,8

2) Spółgłoski:

j. polski:	czeski:	słoweński:	serbo-kroacki:	bułgarski:	rosyjski:	
n 10,0	n 10,9	n 11,5	n 10,0	t 14,5	n 13,7	n 16,6
w 8,6	t 9,5	r 9,1	s 9,0	n 13,5	t 12,4	r 12,9
z 8,4	s 8,5	l 8,2	t 8,6	s 9,4	s 10,1	s 10,1
r 7,5	l 7,7	s 8,1	r 8,1	w 9,2	w 8,0	t 8,9
s 7,3	w 7,4	t 7,8	d 7,3	r 8,2	r 7,8	d 8,2
k 6,5	k 6,7	w 7,3	w 6,8	d 6,8	l 7,3	l 5,5
t 6,2	d 6,3	j 7,0	j 6,4	k 5,7	k 7,0	w 2,6
c 5,8	m 5,9	k 6,0	m 6,3	l 5,5	m 6,6	k 1,8
p 5,4	p 5,9	m 5,7	k 5,9	p 5,4	d 6,1	j 1,8
d 5,3	r 5,3	p 5,7	p 4,6	m 4,4	g 3,3	— —
inne 29,0	25,9	23,6	27,0	17,4	17,5	33

3) Samogł. i spółgł. Stów: Zgłosek Liter: Stosun. samogł: spółgł:

j. niemiecki	1	1,83	5,5	35	65
j. polski	1	2,1	5,2	40	60
j. czeski	1	2,11	4,9	41	59
j. słoweński	1	2,11	4,8	41	59
j. serbo-kroacki	1	—	—	44	56
j. bułgarski	1	2,03	5,0	48	52
j. rosyjski	1	2,03	5,0	48	52

2. Z Polski:

Na początku chciałbym omówić pewne głosy, które pojawiły się w związku z tą częścią *dziełów stenografji polskiej*, która dawniej została wydana, a które mają znaczenie dla *dziełów stenografji polskiej*.

Przedewszystkiem krytykowano *podział dziełów stenografji polskiej na okresy moje*, a szczególnie uważano za przesadę nazywanie okresów: „korbelowski“ „wojnarowski“ t. d. Między innemi piszą Têsnopisne Listy:

„Ze stanowiskiem jakie zajął dr. Taub w krytycznem osądzeniu całego rozwoju stenografji polskiej, nie można się zgodzić. Podział na okresy lat nie jest równomierny i dlatego nie podaje pełnego rozwoju polskiej stenografji. Tak n. p. czas działalności Instytutu stenograficznego Wojnara w Warszawie po przewrocie nie daje się porównać z działalnością Polińskiego i jego uczniów w latach przedwojennych i jest niedocenianiem naukowo-teoretycznej pracy stenografji na korzyść żurnalistycznej działalności Wojnara i jego instytutu“.

Osobiście uważam podział na okresy za rzecz zewnętrzną pewnego porządku. Przyznaję, że może za wczesny taki podział, co jednak łatwo to naprawi bez trudu przyszły historyk, jak to zresztą zauważają Listy. Nie na to jednak położyłem główny nacisk w mych dziejach. Właściwą treść i wartość mej pracy oceniają słusznie dr. Tadeusz Czystohorski w *Głosie Szkoły Zawodowej* (1932), Z. Zieliński w *Biuletynie Zrzeszenia* (1932) lub G. van Daecke *Schriftwart Stolz-Schr.* y nr. 10, 1932.

Możliwym jest, że przeceniam dobę obecną, ale przez to nie zauważy nikt jeszcze niedoceniania przeszłości a zwłaszcza Polińskiego, lub nawet poniżenia może przeszłości na korzyść teraźniejszości. Leży w mej naturze, że wolę przecenić, niż niedocenić.

Ale z drugiej strony mam zastrzeżenia co do *oceny pracy Wojnara* jako wyłącznie żurnalistycznej lub jako takiej, której na serjo brać nie można.

Praca Wojnara nie była wybitnie naukowo-teoretyczna, to prawda. Ale zasługa jego leży w organizacji ruchu stenografji i propagandzie w Niepodległej Polsce, wywołaniu tego tu ruchu, o który się nikt inny wtedy nie troszczył. Wojnar pociągnął potem za sobą innych, może teoretyczno-naukowo wytrawniejszych od niego, ale w nim właśnie było źródło ruchu. Nie chcę być nieskromny, ale i moje dzieje powstały w tej zależności od Wojnara. Pytałem też pewnych wybitnych stenografów w Polsce i oni odnosili się z uznaniem wielkiem dla pracy propagandowej Wojnara w Polsce.

Oдноśnie do *sprawy jednolitego systemu stenograficznego polskiego* odbyła się zapowiedziana już w dziejach konferencja, zwołana przez inż. Z. Łabęckiego w Katowicach dnia 20 XII 1931 r. Zaproszono przedstawicieli wszystkich kierunków stenograficznych w Polsce. Referat i korreferat: O unifikacji systemów stenograficznych w Polsce wygłosili dyr. Kapuściński względnie Franciszek Kotas, a dr. Taub rzucił kilka myśli na temat: Wytyczne dobrego systemu stenograficznego polskiego. Tezy referatów wydrukowano w *Szkolnictwie Zawodowem*, tam też również ukazał się protokół z konferencji w nr. 1 r. 1932.

Na kongres przybyli przedstawiciele systemu Polińskiego (Brachaczek, Cholewa, Kapuściński, Karpiński, Świerczyna, Taub) Gumińskiego: Zgliński, Balczyńskiej, Balczyńska-Barto-

szewiczowa, dyr. Bartoszewicz, Przyłudzki); prof. Korbel osobiście nie przybył, w jego imieniu przemawiali dr. Salkowski, Dąbrowski i Folek, wreszcie był też prof. Kotas.

Po zagajeniu przez inż. Łabęckiego, którego wybrano na przewodniczącego obrad, po wygłoszeniu referatów i dyskusji, wybrano komisję złożoną z autorów stenografji, przedstawicieli związków stenograficznych, lektorów, nauczycieli, praktyków i teoretyków stenografji pod przewodnictwem dyr. Kapuścińskiego, która miała się zająć dalszą sprawą przeprowadzenia ujednolajnienia systemów. Komisja żywotności nie wykazała.

Zmarli od wydania pierwszej części dziejów: Polakiewicz, Suchecka Wanda, kier. biura sten. Sejmu i Senatu, Wicher, autor stenografji narodowej, Antoni Wojnar (16 VI. 1932).

Po śmierci Wojnara pozostał *Korbel* ze swym podręcznikiem bez konkurenta, podręczniki systemu Polińskiego nie mają szans ukazania się.

W jesieni 1932 r. można było przeczytać w Ilustrowanym Kurjerze Codziennym krakowskim: Nowa uczelnia w Krakowie: Kuratorium Okr. Szk. Krak. zorganizowało przy Instytucie Administracyjno-Gospodarczym w Krakowie „Kursy Dydaktyczne dla kandydatów na nauczycieli stenografji, kaligrafji, i pisania na maszynie w szkołach zawodowych”. Kandydaci, posiadający pełną szkołę średnią, mogą o'ecnie łatwo uzyskać kwalifikacje nauczycielskie w zakresie każdego z tych przedmiotów, które wchodzą w program wszystkich szkół handlowych, a w których uczą dotychczas w olbrzymim procencie siły niekwalifikowane.

Absolwenci „Kursów Dydaktycznych” będą mieli **pierwszeństwo przy uzyskaniu posad nauczycielskich w szkołach zawodowych oraz otrzymają przygotowanie do egzaminu przed Państwową Komisją Egzaminacyjną dla kandydatów na nauczycieli stenografji, kaligrafji i pisania na maszynie w Krakowie.** Kurs trwa 9 miesięcy. Wykłady odbywać się będą w gmachu Szkoły Ekonomiczno-Handlowej w 10 godz. tygodniowo od godz. 6 wieczór. Kierownictwo powierzyło Kuratorium prof. St. Korblowi.

W *mojej osobistej kontrowersji z Korblem* wydano, jak już dawniej wymieniono, *Krytykę Polskiego systemu stenografji* (Taub) i odpowiedź na nią (Korbel). Na tę odpowiedź powinienbym wydać replikę. Nie chcę sprawy jątrzyć, ale na dwie rzeczy muszę zareagować. Pisze prof. Korbel: „Dr. Taub in-

auguruje swą krytykę przytoczeniem jakichś „moich” słów, wypowiedzianych, jak twierdzi, w Król. Hucie. Jest to widocznie zniekształcony i niezupełny wrywek z czegoś, słowa bez ścisłego związku. Dr. T., przypisując mi zdania, nie mające jasnego sensu, już na samym wstępie nieprzychylnie uprzedza dla mnie czytelnika“.

Przytoczenie „jakichś” powyższych słów „Korbla” nastąpiło dosłownie według sprawozdania z III kongresu w Król. Hucie ze Stenografa Polskiego nr. 7. r. 1924 i tam też są umieszczone w cudzysłowie, jako dosłowny stenogram przemówienia Korbla. Jeżeli prof. Korbel nie widzi w nich jasnego sensu, to winę niech przypisze albo sobie albo stenografowi, którym był, zdaje mi się, Rudolf Wojnar, na którym ja bezwzględnie miałem prawo polegać. Przypisywanej mi intencji na samym wstępie uprzedzenia czytelnika zupełnie nie miałem. Jeżeli prof. Korbel przypisuje mi złośliwą ironję, to na to się zgodzę, lecz, jeżeli podejrzewa o fałszowanie źródeł, czy istotnego stanu rzeczy, to na to jak najenergiczniej muszę zareagować, odseparowując się od takich tendencji, których nie brak było dawniej w dziejach stenografji, nie brak obecnie.

Po drugie, jeżeli prof. Korbel mówi o tajnych krytykach, to tylko chcę zauważyć, że nie były tak tajne, skoro mu, jak zdradza, zupełnie dokładnie są znane. Nie słyszałem, żeby Władze kogoś o memorjały prosiły.

Co do *ruchu stenograficznego* w Polsce, to *Zespół Poli'* iego słaby żywot wykazuje, Czytanek nie wydaje od r. 1931; „*iaś*” król-hucki pod stałym kierownictwem A. Brachaczka, żywotnie się rusza, nowe Tow. syst. Polińskiego powstało w *Goduli* (Poncza). „*Piaś*” obchodził w listopadzie 1931 r. uroczystość *10-lecia* swego istnienia, na której uczczono pionierów ruchu sten. w Król-Hucie: radcę Grzesia, Ant. Nowaka i Augustyna Brachaczka, prezesa obecnego *Piasta*. Z bogatego programu wymienić należy deklamację wierszy układu prezesa Brachaczka; wiersz na cześć pionierów ruchu stenografji wygłosiła P. Żołnierczykówna, dwa wiersze poświęcone dr. Taubowi wygłosił z entuzjazmem i odczuciem należytem 7-letni Bolesł Brachaczek. *Walka* zwolenników Korbla przeciw Zespołowi czy *Piaś*owi wyładowała się między innemi w artykułach Folka: „Na błędnej drodze” w Szkolnictwie zawodowym w r. 1932 i odpowiedzi Cholewy w *Głosie Szkoły Zawodowej*.

Na Śląsku działa jak dawniej *Związek Balczyńskiej*, wydając swego Stenografa, w którym nie może strawić systemu Gabelsbergera i jego przekładu przez Polińskiego a wspólnie z macierzystym systemem Stolze-Schrey występuje przeciw niemieckiej stenografii jednolitej.

Na Śląsku czeskim, gdzie początkowo pozostał tylko jeden egzaminowany nauczyciel stenografii Wojnar Paweł, rozwija się stenografia polska dzięki poparciu i propagandzie kilku jednostek. Wymienić należy dyrektora gimnazjum realnego w Orłowej Feliksa Piotra, dyrektora szkoły wydziałowej we Frysztacie Chromika, inspektora powiatowego Wójcika Władysława wreszcie znanego z I. części dziejów Józefa Dadoka.

Na 14 tamtejszych szkół wydziałowych, handlowych i gimnazjów tylko 4 zakłady nie prowadzą wogóle lekcji stenografji. (według *Biuletynu sten.* nr. 5, 1933).

Pocieszającym zjawiskiem jest *działalność Zrzeszenia stenografów praktyków i nauczycieli stenografji* w Państwie Polskiem w Warszawie. Wydaje ono swój *Biuletyn* i w pierwszym jego numerze donosi, że podjęło się wielkiego dzieła scementowania wszystkich stenografów dla wspólnego dobra i skupienia ich dokoła wspólnych spraw i temu też ma służyć *Biuletyn*. Zrzeszenie jako towarzystwo nadaje się do scalenia stenografów różnych systemów na wspólnym froncie dobra stenografji.

Zrzeszenie rozwija się dość pomyślnie dzięki zasługom przewodniczącego K. Krupińskiego i sekretarza R. Zembika oraz innych członków Zarządu Ma dużo do zrobienia, choć mało jeszcze ma środków i sił, lecz trzyma się taktyki dość ostrożnej nie porywania się na rzeczy nadzwyczajne, mniej hałasu a więcej solidności.

Ostatnio, jak donosi *Biuletyn sten.* nr. 5 z 1933 r., złożyła delegacja Zrzeszenia w Ministerstwie W. R. i O. P. „wniosek w sprawie utworzenia w Warszawie Komisji Nauczycielskiej dla kandydatów na nauczycieli stenografji” i omówiła różne aktualne zagadnienia z dziedziny stenografji.

Z wydawnictw nowych systemów ukazał się „Najłatwiejszy podręcznik stenografji polskiej podług systemu Stolze-Schreya opracowany przez F. Horodyską w Warszawie, 1932 r. Nie przedstawia on żadnych nowych ani szczególnych wartości.

Oznacza zupełnie jednakowo, bez możliwości nawet odróżnienia, pary samogłosek: a-e, o-u, ą-ę, pismo bez pogrubień.

Drukiem pojawił się *podręcznik S. Stegawskiego*: Kurs stenografji polskiej oraz Neografja (wstęp do stenografji), bez daty, copyri ht 1931. Pod względem wokalizacji system ten zajmuje miejsce pośrednie między Arendsem o łącznikach kresek rzutowych samogłoskowych zmiennej długości (a, e, i,) a Scheithauerem, gdzie te łączniki są niezmiennej długości (o, u). Na oznaczenie grup spółgłoskowych służy gradacja czyli stopniowanie t. j. powiększenie grubości lub wielkości znaku. W następstwie wypadają znaki wielkości od linii podstawowej w górę: $\frac{1}{2}$, 1, $1\frac{1}{2}$, 2, $2\frac{1}{2}$ stopniowe bez nacisku i z naciskiem, podobnie od linii podstawowej w dół. Czyni to system nieprzejrzysty i niewyraźny.

Na Śląsku próbował jakiś autor swój system patentować.

Ja wydałem we wrześniu 1931 r. na czterech stronach litografji „3 projekty prawidłowych, łatwych, elementarnych systemów stenograficznych“. Pierwszy projekt opiera się na symbolizacji samogłosek w znaku poprzedzającym je i łączniku, wielkość znaków jest $\frac{1}{2}$, 1, i 2-stopniowa, znaki na głoski miękkie różnią się wielkością od znaków na twarde spółgłoski. Znak r (rz) jest kółkiem, które wwijaniem i t. p. tworzy grupy spółgłoskowe. Głoska s (z) jako pierwsza grupy spółgłoskowej oznacza się przedłużeniem drugiego znaku grupy o 1 stopień w dół. Pismo jest elementarnie stałolinijne.

Drugi projekt typu Stolze-Schreya opiera się na symbolizacji samogłoski w znaku po niej następującym, z korzyścią możliwości pewnego namysłu sposobu oznaczania symbolicznego samogłoski; znaki na spółgłoski miękkie różnią się zgrubieniem od odpowiednich znaków twardych spółgłosek, powiększanie zaś znaku o $\frac{1}{2}$ względnie 1 stopień w górę oznacza następne r względnie rz grupy spółgłoskowej. Pismo zmienno-linijne.

Trzeci projekt typu Scheithauera, gdzie spółgłoski są niezmiennymi ciągami w dół a samogłoski w górę, miękczenie przez nacisk, pismo niezależne od linii.

W r. 1932 uznałem *projekt pierwszy* za najbardziej odpowiadający duchowi języka polskiego, zmieniłem jedynie przydział znaków i symbolów samogłoskowych, nieodpowiedni

w systemie pierwotnym. Pewne rzeczy dałyby się poprawić. Projekt jest w tablicach.

Do tej terażniejszej decyzji doprowadziły mnie rozmyślania teoretyczne i przegląd systemów obcych jednolitych narodowych, i systemów polskich.

Co do tych systemów obcych jednolitych miałbym z mego punktu widzenia następujące sprawy do zauważenia:

Czechosłowacki system Herout-Mikulica jest według zdania wybitnych czechosłowackich stenografów odpowiednio przystosowany do języka czeskiego. Dla mnie nie wykazuje on jednolitej prawidłowości ani w zakresie wokalizacji ani miękczenia ani grup spółgłoskowych. Prądkowość jest większa niż w przekładzie gabelsbergerowskim ale ciągle panuje jeszcze różnorodność oznaczeń. Należy porównać tablice.

Niemcy ustalili w swoich nowoczesnych systemach prawidłowość wokalizacji według schematu Faulmana, przejętego przez Stolze-Schreya i E-K. Jednolita wokalizacja polega tu na prawidłowym oznaczaniu symbolicznem czy literalnem samogłoski w łączniku i znaku po samogłosce następującym. Poza tem niemiecki system jednolity wykazuje różnorodność grup spółgłoskowych i ponadto różnorodność w wielu względach, nie zawsze całkiem jasne i ściśle ujęcie prawideł w kodeksie systemowym (Systemurkunde).

Jednolity system węgierski (Radnai) wprowadził cały szereg oryginalnych zmian i do ducha języka węgierskiego odpowiednio dostosowanych. Bije on na krótkość pisma. Woła ten system: Więcej samogłosek, które brzmią dla ucha węgierskiego silniej niż spółgłoski i oznaczenie samogłoski Węgrowi silniej dźwięk całego słowa przypomina, z czem nie mogą się oswoić stenografowie innych języków. Stąd więc samogłoski otrzymują w tym systemie prawidłowe oznaczenie, dające się wyrazić jednolicie we wszystkich znakach (różne względne położenie znaków, łącznik, nacisk, zob. tabl.). Skracanie odbywa się przede wszystkim dźwiękiem, a to samą samogłoską, która w różnem położeniu może oznaczać całą zgłoskę, lub samogłoską wspartą znakiem spółgłoskowym, a więc odwrotnie niż n. p. u Polińskiego. Dla wyzyskania tu znaków i możliwości różnych oznaczeń użyto trzech pozycji i wielkości znaków 1, 2 i 3-stopniowych, nawet w kierunku poziomym a także nacisku, który nawet może być zastosowany do kresek

rzutowych (w górę biegnących). Kreska więc pozioma n. p. występuje w 3 różnych wielkościach i to z naciskiem lub bez, a następnie w 3 pozycjach. Niema w systemie natomiast dowolnie utworzonych stałych znaczników. Stenografom innych języków trudno oswoić się z dominancją samogłosek i naciskiem wgórę. System posiada wielką krótkość, trudno mi ocenić łatwą czy trudną nauczalność. Mam wrażenie, że ten system, jak i poprzednio wymienione obce, wymagają dość znacznego wysiłku nauki, może tylko nieco mniejszego niż system Gabelsbergera.

System proponowanej *jednolitej stenografii rosyjskiej* Sokołowa był pierwotnie bardzo zbliżony do systemu Scheithauera pod względem wokalizacji (przedstawiam według: Anny Meerowitsch: *Kurzschrift i Wissenschaft*). Obecna forma niema już prawidłowości Scheithauera ani w grupach spółgłoskowych ani w wokalizacji. Pierwotnie bez nacisku, zastosowuje system obecnie w pewnych przypadkach nacisk. Pierwotnie niezależny od linii, jak Scheithauer, obecnie mówi się o linii w pewnych przypadkach. Obecnie w zamkniętej zgłosce oznacza się niektóre samogłoski symbolicznie, w otwartych zgłoskach pozostało oznaczanie scheithauerowskie, dwugłoski jotowane oznacza się przez wygięcie znaku samogłoskowego, względnie znakami diakrytycznymi, po innej samogłosce ma samogłoska specjalne znaki. Pewne są wyjątki od głównych prawideł.

Co do systemów polskich, to Poliński pierwszy zapoczątkował naturalne, odpowiednie dla języka polskiego oznaczanie miękczenia, Gumiński dał prawidłową ale skomplikowaną wokalizację jeszcze niejednolitą, i nieodpowiadającą duchowi języka polskiego o zgłoskach otwartych, przekłady Stolze-Schreyowskie nauczyły prostej wokalizacji, ale nienaturalnej dla języka polskiego, bo symbolizacji w znaku następującym po samogłosce, co przy przewadze zgłosek otwartych w języku polskim w przeciwstawieniu do niemieckiego nie jest odpowiednie; Korbel próbował uprościć Polińskiego w wokalizacji, co mu się udało dla l, niezupełnie dla u, dla o zaś pozostała dawna różnorodność Polińskiego jeszcze wzmożona; w grupach spółgłoskowych a zwłaszcza też zgłoskowych pozostał Korbel na dawnym stanowisku; Kotas próbował też uprościć wokalizację, przenosząc jej ciężar na znak poprzedzający samogłoskę i łącznik, nie udało mu się jednak jednolicie pro-

blemu rozwiązać; ponadto próbuje Kotas zmienić dokładnie grupy spółgłoskowe, po części udatnie, z grupami zgłoskowymi jest ostrożny, w piśmie elementarnem ich nie używa.

Problemy stenograficzne do rozwiązania tyczą się w języku polskim wokalizacji, miękczenia, jotacji, grup spółgłoskowych i zgłoskowych.

Stoję na stanowisku, że obok uwzględnienia takich haseł jak krótkości, biegiłości, wyrazistości pisma stenograficznego, praktycznej jego zdatności, łatwiej nauczalności i i., przede wszystkim zwrócić uwagę należy na prawidłowość i to jednolitą systemu stenograficznego.

Przez *jednolitą prawidłowość* rozumiem matematyczną funkcjonalną zależność między prawidłem a pisownią a mianowicie; *Pisownia ma z prawidłem wypływać jednoznacznie i zupełnie.* Jednoznacznie t. j. znając znaki i prawidło, powinno się potrafić daną rzecz napisać; zupełnie t. zn. dane prawidło ma się odnosić do wszystkich znaków, do całości zjawiska danego. Jeżeli prawidło nie odnosi się do całego zakresu danego zjawiska, mamy pisownię prawidłową, jednoznaczną, ale nie jednolitą t. j. niezupełną, nie obejmującą całości. Pisownia powinna być w każdym razie bezwzględnie prawidłowa. Jako przykład nieprawidłowej, niejednoznacznej pisowni, jest n. p. symbolizacja o Gabelsbergera, prawidłowa ale niejednolita jest n. p. wokalizacja Gumińskiego.

W polskim systemie stenograficznym dbać należy przede wszystkim o jednolitą prawidłowość wokalizacji, a już bezwzględnie o jej prawidłowość, dalej o prawidłowość miękczenia, jotacji i grup spółgłoskowych czy zgłoskowych. Im większy zakres systemu obejmie się prawidłowością i to jednolitą, tem system będzie prostszy i logiczniejszy, naturalnie przy uwzględnieniu jeszcze innych bezwzględnie koniecznych postulatów.

Jednolita prawidłowość wokalizacji da się łatwo osiągnąć w języku polskim w znaku poprzedzającym samogłoskę i łączniku, a więc jest to odwrócenie prawidłowości symbolizowania w znaku następnym, jaką przedstawił Faulmann. Jest takie oznaczenie naturalne dla języka polskiego ze zgłoskami otwartymi i możliwe z powodu małej stosunkowo ilości brzmień samogłoskowych (8), podczas gdy w niemieckiem

przy 13 brzmieniach samogłosek możliwe.

Zasada powyższa odnośnie do *oznaczania samogłosek* w znaku poprzedzającym i łączniku, wyrażona w *projekcie* moim z r. 1931 a w przydziale symbolów zmieniona w r. 1932 przedstawia się następująco :

Całkiem ciasne zestawienie 2 znaków spółgłoskowych (krótki łącznik) oznacza brak samogłoski między nimi (grupę spółgłoskową, o ile nie ma specjalnego oznaczenia grupy), normalne zestawienie 2 znaków spółgłoskowych (normalny łącznik) oznacza samogłoskę *e* między znakami, szerokie zestawienie (długi łącznik) samogłoskę *i* względnie *y*, zależnie od poprzedzającego znaku spółgłoski twardej lub miękkiej (przy *i* i *l* oznaczonemi jednakowo pomoże w razie dwuznaczności znak diakrytyczny;) nacisk znaku poprzedzającego samogłoskę oznacza przy normalnym łączniku *a*, przy długim łączniku *ę*. Następnie: obniżenie znaku o $\frac{1}{2}$ stopnia przy normalnym łączniku oznacza *o*, ponadto przy nacisku obniżonego znaku *a*, obniżenie o $\frac{1}{2}$ stopnia przy szerokim łączniku oznacza *u*.

Przedstawiono symbolizację samogłosek w zgłosce zanikniętej. W zgłosce otwartej na końcu wyrazów jest ona zupełnie taka sama, na początku zaś wyrazów lub też przy literalnem oznaczaniu samogłosek zupełnie analogiczna, a mianowicie: Znaki samogłosek są to małe haczyki, podobne do małego *b* Gabelsbergera czy Polińskiego, w których kreska zstępująca (laska) wyraża brakujący tu znak spółgłoskowy a kreska wstępująca (rzutowa) łącznik. A więc: Haczyk z normalnym łącznikiem oznacza *e*, takiż naciśnięty *a*, z długim łącznikiem *i* względnie *y*, takiż naciśnięty *ę*; haczyk o $\frac{1}{2}$ stopnia obniżony z normalnym łącznikiem oznacza *o*, przy nacisku *a*, haczyk obniżony z długim łącznikiem *u*. Na początku wyrazów opuszcza się kreskę zstępującą (laskę) haczyka tam, gdzie nie jest ona naciśniętą, a więc *e* będzie kreską od linii ku początkowi znaku następnego, *i* takąż kreską dłuższą dwukrotnie (długi łącznik), *o* jest kreską z pod linii ku początkowi znaku następnego, *u* takąż kreską z pod linii ale dłuższą, ukośną. Dwugłoski obce: *au* = *a*, *eu* = *ę*. W przypadkach konieczności oznaczenia samogłosek, symbolizowanych normalnie obniżeniem, nad linią podstawową, oznacza się *o* krótką

kreską poziomą (a jeszcze z naciskiem poprzedniego),
u zaś długą kreską poziomą.

W ten sposób jest wokalizacja jednolicie prawidłowa. Pary głosek pokrewnych otrzymały podobne oznaczenie, z wyjątkiem ę.

Miękczenie jest jednolicie prawidłowe według schematu Polińskiego, gdzie znaki na miękkie spółgłoski różnią się rozmiarami od znaków na twarde, choć nie według par fonetycznie odpowiednich głosek. Znaki ł i l odróżnia w razie potrzeby znak diakrytyczny.

Grupy spółgłoskowe wykazują prawidłowość, jednolitą, grup zgłoskowych specjalnych niema.

Jotowanie odbywa się zapomocą znaku j; tam gdzie ono ma charakter miękczenia, oznacza się jak miękczenie (bja-bia), dj, tj mają analogiczne znaki jak miękkie, rj, lj oznacza się alfabetycznie.

Część elementarna może na powyższem poprzestać, jest wtedy *statulinijne*.

System powyższy wykazuje wprawdzie dość dużo długich łączników i więcej ciągów niż pismo Polińskiego, krótkość jego jednak według typu Stolze-Schreya praktycznie zupełnie jest wystarczająca.

Prócz wypracowania powyższego projektu prawidłowego systemu polskiego i dalszych prac nad dziejami stenografii *nawiązałem* ostatnio kontakt z zagranicą a mianowicie z Czechosłowacją, Bułgarią (Golubow), Węgry (Dr. Traeger), i Włochami (prof. Aliprandi). W czeskich *Tesnopisne Listy* ukazał się mój artykuł o stenografii w Polsce, a we włoskiem *Bolletino* mają się właśnie pojawić 2 artykuły: Krótki zarys dziejów stenografii polskiej oraz Język polski i systemy stenograficzne polskie. W ten sposób i zagranicą nie będzie o Polsce głucho.

Na koniec tego „uzupełnienia dziejów” nie wolno zapomnieć • *zawodach stenograficznych*. Odbywały się takie zawody na terenie Śląska (Zespół, Piast, Balczyńska), a zwłaszcza wspomnienia godne są jedyne w Polsce Międzyszkolne Zawody we Lwowie Stowarzyszenia Dyrektorów Społecznych Szkół Handlowych T. S. H., którego przewodniczącym jest dr. Franciszek Tomanek. Zawody zainicjowane zostały przez dyr. Kapuścińskiego (zestawienie ich w czasopiśmie *Organizacja i Praca Szkoły handlowej* w Jarosławiu nr. 11/12 1932/3), pilnuje ich

regularnego przeprowadzenia i udziela opieki z należytem zrozumieniem sprawy dyrektor dr. Tomanek, a wreszcie, last but not least, otacza je swą troskliwością Naczelnik Wydziału Szkół Zawodowych Kuratorium OSL. dr. Karol Zagajewski, biorący czynny udział w przeprowadzeniu zawodów.

Zawody te na nowo obecnie zorganizowane, rozpadają się na lokalne w poszczególnych szkołach (począwszy od 45 słów na minutę), które równocześnie są zawodami eliminacyjnymi do wyższej grupy t. j. zawodów rejonowych (począwszy od 60 wyrazów na minutę). te zaś prowadzą do zawodów okręgowych w siedzibie Kuratorium we Lwowie. Regulamin tych zawodów, które właśnie we wszystkich swych formach obecnie się odbywają, zostanie ogłoszony w wymienionem czasopiśmie „Organizacja i Praca” szkoły jarosławskiej, której dyrektorem jest Kapuściński. Regulamin opracowali Kapuściński i Taub.

„Jest intencją Stowarzyszenia Dyrektorów, by przez zawody okręgowe wywołać zozasem zorganizowanie zawodów okręgowych we wszystkich kuratorjach, i zawodów ogólnokrajowych w Warszawie. Rozumie się, że zawody ogólnokrajowe rozpoczną swe wymagania od sprawności conajmniej 75, 90 słów w górę“

Zorganizowanie zawodów międzyszkolnych w innych okręgach szkolnych natrafia chwilowo na wielkie trudności mimo starań pewnych stenografów (por. Biuletyn nr. 5. 1933).

B. Uwagi do tablic

Przykłady do systemów obcych opracowałem głównie na podstawie następujących źródeł: Bonnet: Handbuch für die Vorbereitung auf die Prüfung als Lehrer der Stenographie; Brandenburg: Zeichen und Regel; Gaster: der Kurzschriftlehrer; Jahne: Grundriss einer Geschichte der Stenographie; Johnen: Allgemeine Geschichte der Kurzschrift; Kosswig-Schmidt: Handbuch für den gesamten Kurzschriftunterricht; Melin: Stenografiens Historia; Mentz: Geschichte der Stenographie; Navarre: Histoire générale de la sténographie; Scheunig: Entstehungsgeschichte der deutschen Einheitskurzschrift; Schmidt: Kleine Geschichte der Kurzschrift; Wittken-Specht: Der Bau unserer Kurzschriftsysteme. Ponadto częściowo posługiwałem się podręcznikami danych systemów, artykułami w czasopismach stenograficznych.

Przykłady do *systemów polskich* zostały opracowane na podstawie *źródeł oryginalnych*.

Objaśnienia do obcych systemów znajdzie czytelnik w Ogólnych dziejach stenografji, opracowanych przez P. Bobrowską, po części też i w niniejszych uzupełnieniach. Tablice ilustrują właśnie to, co tam teoretycznie zostało wyłożone.

Objaśnienia do *systemów polskich* znajdzie czytelnik tylko częściowo w dziejach stenografji polskiej. Zostały bowiem w tablicach przedstawione wszystkie systemy polskie, do jakich tylko zdołałem dotrzeć, dzieje zaś dają analizę dokładną tylko pewnej części systemów i niema nadziei uzupełnienia dziejów w tym kierunku.

Ażeby zrozumieć i te inne systemy (a chodzi głównie o stenotachygrafię, systemy wypisujące samogłoski i pewne nowsze systemy polskie), trzeba dokładnie przestudjować teorię systemu macierzystego, z którego dany system powstał, według ogólnych dziejów P. Bobrowskiej a następnie zwrócić uwagę na następujące wskazówki:

1) Przypatrujemy się dokładnie formom znaków spółgłosek i samogłosek, zawartych w zestawieniach w tablicy;

2) studjujemy dokładnie zasadnicze typy wokalizacji w porównaniu z alfabetem i to w zgłosce zamkniętej (beb, bęb i t. d.) i otwartej na początku lub końcu wyrazów (eb, ab i td. be, bę i t. d.);

3) następnie przystępujemy do uzupełnień i rozwinięć danego systemu w dalszych częściach, a mianowicie a) Grupy spółgłoskowe i zgłoskowe, które porównujemy ze znakami alfabetowemi części składowych grup; b) wokalizację, którą porównujemy z typowem oznaczaniem samogłosek j. w. c) miękczenie, bacząc, czy w alfabecie są znaki na miękkie spółgłoski i miękczenie pojęte wtedy jako problem spółgłoskowy, co jest naturalniejsze, czy miękczenie wyraża się w inny sposób (problem wokalizacyjny). głównie łącznikiem przedłużonym; d) jotowanie, wreszcie: e) przedrostki, przyrostki, znaczniki. Linję podstawową stenogramów poznać łatwo, bacząc na pismo zwykłe obok stenogramu, które znajduje się na wysokości linii podstawowej.

W części zatytułowanej: *Szczegółowe uzupełniające rozwinięcie systemów*, są rzeczywiście, zwłaszcza w systemach obcych, zawarte tylko uzupełnienia typów zasadniczych przedstawionych

tabelarycznie. N. p. jeżeli jakiś system oznacza o prawidłowo, jednolicie, długim łącznikiem i niema wyjątków od tej reguły, którą w tabeli ilustruje „bob“, no to w uzupełnieniach niczego więc j nie znajdzie (w polskim dawałem przykładów więcej), natomiast jeżeli gabelsbergerowskie o w „bob“ wyraża się zaokrągleniem stopki znaku b, a przy g zaokrągleniem główki znaku g, a w innym zaś jeszcze przypadku powiększa się pętlicę jakiegoś znaku, to wtedy uzupełniono to w tej dalszej części.

W grupach spółgłoskowych są też tylko typy tworzenia tych grup: n. p. jeżeli znak r jest kółkiem i nawija się w podanym przykładzie na znak ostro u dołu zakończony (laskę), to znaczy, że i na inne podobne znaki się nawinie; jeżeli jest inaczej, to to wyrażono w tablicach.

Jeżeli miękczenie odbywa się zapomocą znaków na miękkie spółgłoski, a więc są znaki na b' ć, ŋ i t. d., to wszędzie, gdzie występuje miękczenie, kładzie się znak miękki i pisze się: biały = b'ały, niańka — ŋańka, koni = koŋi i t. d., Wyjątki są znowu wyszczególnione. Gdzie niema znaków na spółgłoski miękkie, należy miękczenie porównać z wokalizacją, n. p. więc oznaczanie nie porównać z ne, nlo z no i t. d.

Jotowanie jako miękczenie oznacza: bja = bia, bjo = bio, cja = ça = cia — i t. d. Wyjątki jak n. p. lja, rja przytoczono. Alfabetycznie: należy porównać ze znakiem j alfabetu.

Wreszcie dobrze jest przypatrzeć się, jak autor tworzy przedrostki, przyrostki, znaczniki i o ile one mają związek z normalnem pismem stenograficznem danego systemu.

W tablicach naturalnie, z powodu drożyzny miejsca, uwzględniłem tylko część zagadnień stenograficznych, zwłaszcza z zakresu systemów polskich, jest to wyciąg z obszernych moich zestawień opracowanych w notatkach w bruljonie.

W końcu zestawiono w tablicach w przykładzie ciągłym ważniejsze systemy obce i polskie. W polskim wybrano jako tekst „*Ojciec Nasz*“, a to z następujących praktycznych powodów: Odtworzenie jakiegoś tekstu obcym systemem, który nawet się zna dobrze zasadniczo, jest trudne i może poprowadzić do błędów; *Ojciec nasz* jest dane w przykładach zwłaszcza dawniejszych autorów (Saxe, Heger, Poliński, Suchcki), stamtąd też stenogram odtworzyłem; wielu żyjących autorów proszę o przestenoграфowanie mi tego tekstu ich

systemem: przesłane stenogramy starałem się dokładnie skopjować. Stenogram, o który prosiłem, otrzymywałem czasem szybko, czasem z różnych przyczyn dopiero po latach, albo i dotąd go nie otrzymałem. Kiedy mi więc dr. Czystohorski niedawno poradził, bym dobrał tekst inny, co zasadniczo uznałem, nie mogłem rady posłuchać z powodu przytoczonych trudności. Przysłali mi tekst: Balczyńska, Korbel, Panejko, Pyrek, Stegawski, Tomaszewska-Herdanowa (system Ożarowskiego), Zgliński (system Gumińskiego). Inne teksty sam odtworzyłem.

Układ systemów w tablicach będzie czytelnikowi skoro przegłądnie treść drukowaną, dołączoną do ni części dziejów.

Co do *nazwisk* obcych czy polskich i odpowiednich systemów znajdzie czytelnik *objaśnienia* łatwo, szukając w indeksie rzeczowym lub imiennym, który zostanie dołączony do następnej części. Dokładny spis tytułów odnośnych dzieł znajdzie się wkrótce w biljografii.

Tu tylko dodatkowo pewne *wskazówki*. W tablicach są przytoczone najpierw systemy obce, a potem polskie, które z nich się rozwinęły, a więc n. p. na jednej tablicy: Stolze, a potem przekłady polskie Stolzego; następują dalsze obce: Faulmann, Schrey, Stolze-Schrey, a potem przekłady polskie tego ostatniego systemu, więc Stolze-Schreya i t. d. Czasem jakiś system tylko gwałtem został wtłoczony w przedstawiony schemat systemów, tak n. p. system Stegawskiego, który właściwie nie da się bezpośrednio podporządkować schematowi. Klasy podziałowe mają zawsze coś sztucznego w sobie tak i w tym przypadku rozklasyfikowania systemów. Niektóre systemy zostały tu przedstawione ze źródeł prywatnej korespondencji autora n. p. system Czajkowskiego (zmiany), Wysocki-Magryś, system Schreya w grupie systemów scheithauerowskich; ostatni system jest przekładem Volkskurzschrift Schreya, ma tego przekładu używać W. Freymark jun. w Michałowicach w Białostockiem; podobno i Skorsetz kusi się o przekład tego ostatniego systemu Schreya. Jeżeli Taub znalazł się w kilku miejscach, to chodzi o te różne projekty, które odpowiednio rozmieszczono (zob. wyżej). Po raz pierwszy w tablicach występuje system Bielskiego, nie wymieniony dotychczas przeze mnie, bo dowiedziałem się o nim niedawno od Edmunda Szysz-

ki w Warszawie, który też przesłał mi odnośny podręcznik. W tablicach po raz pierwszy występuje też zmieniony mój projekt z symbolizacją w znaku poprzedzającym samogłoskę i nieco zmieniony projekt typu scheithauerowskiego, gdzie miękczenie wyrażono powiększeniem rozmiarów znaku spółgłoski twardej, zamiast naciskiem danego znaku: system byłby wtedy bez zgrubień.

Zestawienie *systemu ruskiego* Panejki z r. 1913 z jego systemem z r. 1922 przytaczam według listu Panejki. Osobiście nie znam na tyle języka ruskiego, bym mógł szczegółowo całość przedstawić. Część I. podręcznika z r. 1913 opracował Panejko, cz. II. i znaczniki Bardyn, w cz. I. z nowych znaków należą się Bardynowi: y, i' tje, — tyj, kn.

Z *systemów narodowych jednolitych obcych* przytoczyłem tylko niektóre: System czechosłowacki, jako nam najbliższy a ponadto pretendujący, jak i dawniejszy przekład Gabelsbergera, do tego, by go użyto jako podstawę ogólnego systemu jednolitego wszystkich systemów języków słowiańskich; ocenę niech przeprowadzi bezstronnie sam czytelnik. System węgierski, jako oryginalny w wielu zagadnieniach, i rzeczywiście swoiście przystosowany do języka węgierskiego, pobudza do nowych konstrukcyj możliwych w innych językach. Przez przeoczenie nie umieszczono systemu Sokołowa, ale powyżej scharakteryzowano. System jednolitej stenografji niemieckiej został w innym związku przedstawiony.

II. Noty tyrolskie.

1. Alfabet.

^ha ³b () ²c ⁴d ⁵e ⁶f ⁷g ⁸h ⁹i
^k ^l ^m ⁿ ^o ^p ^q ^r ^s ^t ^u ^v ^x ^y ^z
 M = m m y y y y y y y y

2. Znaki zgłoskowe.

³ba ³be ³bi ³bo ³bu ³ca ³ce ³ci ³co ³cu ^hma ^hme ^hmi ^hmo ^hmu

3. Znaki przedrostkowe i zakończeniowe.

^ha ^had ^hab ^hsub ^hpre ^h-am ^h-um ^h-as ^h-es ^h-is ^h-os ^h-us
^hponit ^had-ponit ^hcom-ponit ^hsub-ponit
 Kładzie

4. Znaczniki (siglae) i punkty diakrytyczne.

^halius) inny ^halienus) obcy ^halmicus) przyjaciel ^hanimus) umysł ^hanimi) umysły

5. Odmiiana imion i czasowników.

^hM ^hM^h ^hMⁱ ^hMⁱ ^hM⁻ ^hM⁻ ^hM⁻
 meus mea meum mei meae meo meam
 mój moja moje moi moje moim moja
² ² ² ² ² ² ²
 consul consulis consuli consulem consule consules
 konsul -a -owi -a -em -owie
¹ ¹ ¹ ^h ¹ ³
 lego legis legit causa in causa sine causa
 czytam asz a przyczyna w p. bez p.
 = Quousque tandem abutere, Catilina,
 & P. R. patientia nostra.
² ² ² ² ² ^h
 Sil- ves- ter Ger- ber- tus

IV. Systemy geometryczne i

1. Spółgłoski

b b' p p' d t dx d' d' c' c' x x' s s'

Willis John	∧	/	7	c	o	5	x	z	-
Willis Edmond	∧	/	7	c	o	5	x	z	-
Shelton	∧	/	7	c	o	5	x	z	-
Leiglographia	∧	/	7	c	o	5	x	z	-
Rich	∧	/	7	c	o	5	x	z	-
Mason	∧	/	7	c	o	5	x	z	-
Gurney	∧	/	7	c	o	5	x	z	-
Byrook	∧	/	7	c	o	5	x	z	-
Macaulay	∧	/	7	c	o	5	x	z	-
Taylor	∧	/	7	c	o	5	x	z	-
Pitman	∧	/	7	c	o	5	x	z	-
Cossard	∧	/	7	c	o	5	x	z	-
Louon de Prévenot	∧	/	7	c	o	5	x	z	-
Conen de Prévenot 1833	∧	/	7	c	o	5	x	z	-
"imé Paris	∧	/	7	c	o	5	x	z	-
Bertin	∧	/	7	c	o	5	x	z	-
Prévost	∧	/	7	c	o	5	x	z	-
Delannay	∧	/	7	c	o	5	x	z	-
Duployé	∧	/	7	c	o	5	x	z	-
Gregg	∧	/	7	c	o	5	x	z	-
Pysk P	∧	/	7	c	o	5	x	z	-
" Q	∧	/	7	c	o	5	x	z	-
" R	∧	/	7	c	o	5	x	z	-
" S	∧	/	7	c	o	5	x	z	-
Gaxe	∧	/	7	c	o	5	x	z	-
Art abréviateur	∧	/	7	c	o	5	x	z	-
Alex	∧	/	7	c	o	5	x	z	-
Rowinski	∧	/	7	c	o	5	x	z	-
Stonimski	∧	/	7	c	o	5	x	z	-
Gregg-Widowski	∧	/	7	c	o	5	x	z	-

Blanc. 1. Alfabet znaków powrotnych:

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100

2. Alfabet znaków następnich:

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100

2. Samogłoski, grupy spółgł., słowa.

а е і у о и

Willis John	^	<	Q	8	(-	h
Willis Edmond	/	E	z	8	oc	V	
Shelton	^	Q	L	Y	(V	
Zeiglographia	<	e	L	8)	V	
Rish	-	o	.	7	v	-	
Mason	-	✓	7		v	L	
Gurney	-	✓	✓	-	L	L	
Byron	-	✓	✓	-	L	L	
Macaulay	-	o	-)	2	-	
Taylor	-	o	-)	2	-	
Pitman	-	o	-)	2	-	

Cossard	/	-	1))
Coulon de Thévenot	/	1	1)	6
Conen de Préplan 1813	/	1	1	0	3
" " 1833	/	1	1	0	3
Armé Paris	0	-1	1	0	3
Bertin	0	-1	1	0	3
Prevost	0	-1	1	0	3
Delaunay	0	-1	1	0	3
Duployé	0	-1	1	0	3
Gregg	0	0	0	0	0

Wilbur John

Mus John.

$\begin{array}{c} i \\ e \\ a \end{array} \begin{array}{c} o \\ u \\ x \end{array}$ si so
se su
sa

$\begin{array}{c} i \\ e, a \end{array} \begin{array}{c} o \\ u \\ x \end{array}$ ri to ru
re ra

$\begin{array}{c} i \\ e \\ a \end{array} \begin{array}{c} o \\ u \\ x \end{array}$ $\begin{array}{c} \wedge \\ \wedge \\ \wedge \end{array}$ (arfe) (armfe) (armfe)

1. 2. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840. 841. 842. 8

Willis Edmond bad bed sick some? duck all of

Shelton: $\begin{matrix} a \\ | \\ \frac{e}{o} \end{matrix}$ $\begin{matrix} a & e \\ u & o \end{matrix} i$ $\begin{matrix} \subset & \sqsubset & \wedge & \mathcal{H} & \Upsilon & \vee & \vdash & \dashv & \dashv \end{matrix}$ on in off ob ball bell bill nat nat

Rich: ^ai ^u ball bill bol bul say write me bet

Znachniki: ¹above (nowyiej) ¹below (nonixiej) ¹¹both (obaj) ¹¹both together (obaj rdzem)

Mason: | $\begin{matrix} a & e \\ i & o \end{matrix}$ $\begin{pmatrix} y \\ u \end{pmatrix}$ $\hat{v}a$ $\hat{v}e$ $\hat{v}i$ $\hat{v}o$ $\hat{v}u$ $\hat{v}od$ $\hat{v}ud$

Byrom: a | e | at | ta
e | et | te
i | it | ti
o | ot | to
u | ut | tu
an, en
in on un

na ne
ni no nu

or ob er ol in

and of forgive deposit trespass tion attention attraction

Macaulay: in god hea-ven di-vi-ded fa fe fi fe
na linji: a i n d m r fu ap en ip on up
nad linja: gl pr gr wh st ch (ocson) (yngr)
Turney: | a e ei d (displor) (ocson) (yngr)
o u assault (astt) displeasure occasion younger

Taylor: st pl bl on eg pre(nde) into in us is are
r=are, air, our, or

Pitman: a e i a e i o (aw) o (oh) u (oo) o o (o-a) u

aple) nay lead lid nallym gate get ice vile owl new
(app) (nej) (lid) (gest) (ajs) (ofl) (oul) (nju)
Paul (bol) Polly call n pl pr pn pf pt situation
Tuesday

Cossard: } aciou } eu c ba c be { bi o bo } bu } pere
} nom (na) } ciel

Coulon de Thievenot: o oe oa beau bai bin (be) be
vi } oo } bon (ba) bou (bu) ou (bu) } bun (be) } boi } sui
1 } 2 } 3 } i t. d. 7 8 9 10
ge) ga gau gai gin (e) re-vo-lu-tion petit (pti)
H 9 1 1 7 ramiast: } } } } }
cons-eil s'a-ssem-bler nisse: } } } } }
dont nous fait) si naps)

Comen de Prépean: 1813: i o a i ou u eu on an in
9' + + 1833: e eu é e i é a a ou ou oi o o u u
un ee oo 1813: L n or don-na
nl bl nr fr mm 33 L } n } ter-ri-ble } } }
patrie depitt) ferme) forme) courroux parler Orléans

Aimé Paris: , eu , ou o an :1 in g on . un
o o o son (sq) osé rarte) } pousse
or art) rôt) aura (ora)
pacifique } curateur } nantin } princesse

Bertin: on an oient ai est si métristéroient envie
mais) qu'un (ke) artiffice) (artifis) mandient) voyé)

Prévost: an en in, ar, er ir al, el il or ur obr
à faut heureux être

Delanay: sam. na poez. — a, e, i, oi — o, u eu, ou, ui
an, in, ar er ir or ur al, el, il, ol, ul

te ta q le tes se, re me on ner, ber nel, bel
pre, ore ple, ble ter, der tel, del depe, debe che (chene
(chepe, chebe e que 2 con o lens, len e ren, rens

Duployé: ou eu an son; ui Ovi vill un
vap) bateau bois voiture robe lattle)
verre digue jeu dedans outil oie
idée édit noule Je sténographie regarde
Je sténographie

Gregg: ten tenor am dem tend, ent
mat quit take (tejk) truck John
deed (did) kill hate (hejt) fig fail
dash safe sales (sejls) stay 2 pr 2 fl
we=ui yacht ahead away fume (fjum) now (nau) via

Systemy polskie.

Krupski: luty alfabet znakow nastepowych:
na pa pe ne ni ny no nu nc nor nc ps psx ps'
px px px nb pb' pp pp' pm pm' pn pn'
nd ndi ndi nf nf' ng ng' pk pk' nt pl ph
pt pw pw' pr prx px px'

nan zab zabie czas czenie panowie

W tym to białego białemi Ksantyna
ożycyśmy religijnych sprawiedliwo-
ści

Gregg-Widkowski: Jotowanie o ji, je, ie o ieje. y, yj
 o ije, eje, yje o iej o ja, ia, ija o aja o aj, iaj, jaj o aje
 o uja oaju o oja o ajo o ju ia, e jo, io o uj juj o oji
 o uju o oji, joi, oje o uji, uje, uje o ujo, juo u ojo.
 Miękożenie: x, k, k, rx = s, r ew. rj-, t=l, n=n, c=c

hak rad mat meta dam tim gil tiga
 figa fala franek daskak bapa bat b bi
 barokk s skattek j widze on. Ohola
 dom mody kula n kuty
 spad j saczy gas heca cisnac sos
 r raka b raka r kad r riy

Grupy spółgłoskowe: r = ten, den
 tem, dem = int, ind, j = j tw, dw, n
 = men, mem = ted, ded s = ses, res

w = kwit gwoi lwy tenor
 wydma demagog mdty
 ar hart dar skarta perty
 nicie miejcie j spiewa fo bajka
 bajecny (bij j bije h bij o gama j jowin
 bije j nieje j obiad j sieje j siadaja
 (wpiadro j wołat o talerz / dół
 kradł) o ostattek j majestak

Przedrostki: o arcy, archi o auto o nad-miar
 o nadpić o sub o ultra o od o pod - nie o pro
 o prne, prny o przed o przeciwn o rox o trans

Przyrostki i końcówki: o two o im o ość

Knackniki: (niektóre): (aby, by, będe (był,
 bit / dotąd o jestem / który j wewnątrz

Wyrazy złożone: o j jednakże nie był o
 wcale to
 nie jest

V. Systemy

A. Uznackajace samo-

1. Gabelsberger

| | b | o | p | n | i | d | t | o | n | i | d | i | c | o | n | c | x | i | x | s | o | x | s |
|-------------------|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Bordley | l | | 7 | | 7 | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 2. Gabelsb. 1817 | a | | s | | z | | l | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 3. " podpis " | z | | z | | z | | z | | z | | z | | z | | z | | z | | z | | z | | z |
| 4. " pow. 1818 | l | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 5. " Koniec " | l | | p | | e | | l | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 6. " 1834 | l | | | | e | | l | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 7. " 1902 | l | | o | | e | | 4 | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 8. Heger 1849 | l | | c | | e | | l | | s | e | l | s | e | l | s | e | l | s | e | l | s | e | l |
| 9. Tesnopis 63 | l | | 7 | | e | | l | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 10. Polinski 61 | l | | o | | e | | 4 | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 11. " 1863 | l | | c | | e | | l | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 12. " 1892 | l | | c | | e | | l | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 13. Czajkowski | l | | c | | e | | l | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 14. Olewiniski 64 | l | | o | | e | | l | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 15. " 1868 | l | | c | | e | | l | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 16. Jackowski | l | | c | | e | | l | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 17. Ukrebnik | l | | c | | e | | l | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 18. Suchecki 66 | c | | e | | l | | l | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 19. " 1883 | e | | p | | e | | l | | s | | s | | s | | s | | s | | s | | s | | s |
| 20. " 1893 | l | | l | | e | | l | | p | | s | | s | | s | | s | | s | | s | | s |
| 21. Berner | l | | z | | e | | l | | e | | s | | s | | s | | s | | s | | s | | s |
| 22. Brzobohaty | l | | c | | e | | l | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 23. " 2. | l | | c | | e | | l | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 24. Hin | l | | o | | e | | l | | e | | p | | s | | s | | s | | s | | s | | s |

graficzne (kursywne).
głoski symboliczne.
i pochodne.

| | w | w' | f | f' | v | g | k | k' | g | ch | h | m | n | n' | t | l | r | rr | j | x |
|-----------|---|----|-----|----|----|---|---|----|---|----|---|---|---|----|---|---|---|----|---|---|
| 1. B. | s | | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / |
| 2. G. 17 | v | | p | | re | e | e | | 4 | 3 | 2 | c | | 1 | | 2 | 2 | | | 2 |
| 3. G. 17 | | | | | re | e | | | | | | | | | | p | 2 | | | 2 |
| 4. G. 18 | s | | p | | re | e | | | | | | | | | | p | | | | |
| 5. G. 18 | s | | / | | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / |
| 6. G. 34 | c | | 4/7 | | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / |
| 7. G. 02 | c | | / | | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / |
| 8. H. 49 | c | c | / | | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / |
| 9. T. 63 | c | / | / | | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / |
| 10. P. 61 | c | | / | | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / |
| 11. P. 63 | c | / | / | | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / |
| 12. P. 92 | / | | / | | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / |
| 13. Ch. | / | | / | | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / |
| 14. O. 64 | c | | / | | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / |
| 15. O. 68 | c | / | / | | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / |
| 16. J. | c | / | / | | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / |
| 17. Uoz. | c | / | / | | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / |
| 18. G. 66 | e | p | p | p | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / |
| 19. G. 83 | c | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / |
| 20. G. 93 | c | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / |
| 21. Ber. | c | / | / | | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / |
| 22. Brx. | e | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / |
| 23. " | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 24. Kin | c | / | / | | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / | / |

→ no spółgłosce
kpro samogłosce

2. Stolze, Faulmann, Schrey, Stolze -

| | b | b' | p | p' | d | t | dr | di | dx | c | cx | c' | x | x' | s | sz | s' | |
|--------------------|----|----|---|----|---|----|----|----|----|----|----|------|----|----|----|----|------|---|
| 1. Stobze | ll | l | | | l | / | | | | f | | // | | | p | ss | | |
| 2. Kwaśniewski | l | l | | | l | / | | | | c | l | | | | p | ss | | |
| 3. Gumiński | p | p' | l | l | l | / | / | / | p' | / | p' | / | s | s | j | ss | - | |
| 4. Polakiewicz | l | l | l | l | l | / | / | / | d | r | f | f' | ~ | s | - | p | ss p | |
| 5. Faulmann 1867 | l | l | | | l | / | | | | r | | s | | | | p | | |
| 6. " 1883 | l | p | | | l | / | | | | d | | c | | | | s | | |
| 7. Schrey | l | l | l | l | l | / | / | | | r | | // | | | ~ | d | | |
| 8. Stobze-Schrey | l | l | | | l | / | / | | | r | f | // | | | ~ | d | | |
| 9. Hohz | l | z | | | c | r | ε | ε | ε | c | 3 | , s | s | s | ~ | ~ | ~ | |
| 10. Mellin | l | l | | | l | / | d | a | d | // | ss | -// | o | f | ~ | ~ | ~ | |
| 11. Napolski | l | l | | | l | / | d | d' | c | s | | dod. | | | ~ | ~ | ~ | |
| 12. Hamezyk I | l | l | | | l | / | d | d' | c | s | c' | d | d' | d' | ~ | ~ | ~ | |
| 13. " II | l | l | | | l | / | ~ | | | r | // | ~ | o | | ~ | // | | |
| 14. Balczynska | l | l | | | l | / | l | a | c | ss | | r | lo | | ~ | ~ | ~ | |
| 15. Korsetz I | l | l | | | l | / | ~ | ~ | r | // | p | f | f | s | ~ | d | ~ | |
| 16. " II | l | l | | | l | / | p | " | r | // | // | e | o | p | ss | ~ | d | ~ |
| 17. Majerski | l | l | | | l | / | sz | ~ | c | s | c' | s | o | | ~ | ~ | ~ | |
| 18. Horodycka | l | l | | | l | / | ~ | | | r | f | ~ | o | | ~ | d | ~ | |
| 19. Taub 1930 | g | g | c | c | e | i | s | s | s | o | o | o | d | j | s | o | o | |
| 20. " 1931 | l | l | c | c | e | ~ | s | s | s | o | o | o | d | j | s | o | o | |
| 21. Einheits-Kurz. | l | l | | | e | // | | | | | | | | | ~ | d | ~ | |
| 22. Hacke | l | l | | | e | // | ss | s | s | o | ss | j' | j | o | j | o | j | |
| 23. Hacke-Taub | l | l | | | e | // | ss | s | s | o | ss | j' | j | j | j | o | j | |
| 24. Lehmann-St. | e | e | p | p' | | | | | | s | o | s | | | r | o | | |
| 25. Wiśniakowski | b | p | q | d | v | d | | | | r | h | s | h | h | h | s | { | |
| 26. Liwy | c | c | l | l | p | r | p | r | | r | o | s | o | s | s | s | s | |

Schrey Einheitskurrenschrift, Lehmann i poeh.

| | w | w | f | f | v | g | g' | h | h' | q | ch | ch' | h | m | m' | n | n' | t | l | r | rz | j | x |
|-----|---|---|---|---|---|---|----|---|----|---|----|-----|---|---|----|---|----|---|---|---|----|---|---|
| 1. | C | | l | | e | h | | l | | h | | C | 2 | 1 | | | | 0 | 0 | | | 2 | 2 |
| 2. | e | | l | | | | | | | | | | 2 | 2 | | | | 0 | 0 | | | | |
| 3. | C | C | | | | h | h' | | | h | | ch | 2 | l | | | | e | l | 0 | 0 | | |
| 4. | C | C | C | | | | | | | h | | | 2 | 2 | | | | h | 2 | 0 | 0 | | |
| 5. | C | | e | | C | | | | | 2 | | | 2 | 2 | | | | | 2 | 0 | | | |
| 6. | C | | e | | C | | | | | 2 | | | | | | | | | 2 | 0 | | | |
| 7. | C | | l | | e | | | | | h | | h | 2 | 2 | | | | | 2 | 0 | | | |
| 8. | C | | l | | C | | | | | h | | h | 2 | 2 | | | | | 2 | 0 | | | |
| 9. | h | | | | | | | | | h | | | 2 | 2 | | | | 0 | | | | | |
| 10. | C | | l | | | | | | | h | | | 2 | 2 | | | | | 2 | 0 | | | |
| 11. | h | | l | | | | | | | h | | | 2 | 2 | | | | | 2 | 0 | | | |
| 12. | h | | l | | | | | | | h | | | 2 | 2 | | | | | 2 | 0 | | | |
| 13. | C | | l | | | | | | | h | | | 2 | 2 | | | | | 2 | 0 | | | |
| 14. | C | | e | | | | | | | h | | | 2 | 2 | | | | | 2 | 0 | | | |
| 15. | C | | l | | | | | | | h | | | 2 | 2 | | | | | 2 | 0 | | | |
| 16. | C | | l | | | | | | | h | | | 2 | 2 | | | | | 2 | 0 | | | |
| 17. | h | | h | | | | | | | h | | h | 2 | 2 | | | | | 2 | 0 | | | |
| 18. | C | | l | | | | | | | h | | h | 2 | 2 | | | | | 2 | 0 | | | |
| 19. | C | C | 3 | 3 | | | | | | h | h | ch | 2 | 2 | | | | | 2 | 0 | | | |
| 20. | h | h | 3 | 3 | | | | | | h | h | h | 2 | 2 | | | | | 2 | 0 | | | |
| 21. | C | | l | | | | | | | h | | | 2 | 2 | | | | | 2 | 0 | | | |
| 22. | C | | l | | | | | | | h | | | 2 | 2 | | | | | 2 | 0 | | | |
| 23. | C | | l | | | | | | | h | | | 2 | 2 | | | | | 2 | 0 | | | |
| 24. | C | | C | | | | | | | h | | h | 2 | 2 | | | | | 2 | 0 | | | |
| 25. | C | | h | | | | | | | h | | h | 2 | 2 | | | | | 2 | 0 | | | |
| 26. | e | e | e | e | | | | | | h | | h | 2 | 2 | | | | | 2 | 0 | | | |

C. Nowe, bardziej oryginalne

[illegible]

Nowe systemy naroslowe

| | | | | | | | | | | |
|----------------|---|---|---|----|---|---|---|---|---|---|
| 8. Kerout-Mik. | L | C | 2 | 71 | 5 | 6 | 1 | 5 | 0 | 0 |
| 9. Radnai | L | P | 2 | 1 | 5 | 5 | 0 | 8 | 0 | 0 |

Alfabet porównawczy systemów

| | | | | | | | | | |
|------------------------------|---|---|-----|----|----|---|---------|-----|---|
| 10. Gabelsb. | L | C | e | / | f | l | ff | r | j |
| 11. Heger 49 | L | C | e f | / | sp | a | f l | r | j |
| 12. Vinković ⁶² | L | C | e l | / | f | j | f d | r | j |
| 13. Tesnopis | L | ? | e | // | sp | l | s f d | r | j |
| 14. Kroatki 71 | L | ? | e | // | sp | l | p s f d | r e | j |
| 15. Berensreht ⁷⁵ | L | ? | e f | // | sp | l | f s d | r | j |
| 16. Magdić 98 | L | ? | e | // | e | l | s s f d | r e | j |
| 17. Nowak 100 | L | ? | e | // | sp | l | f s d | r | j |

Ruskie (ukraińskie) syste-

[illegible]

systemy polskie.

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|-------------|----|----|----|----|---|----|---|----|----|-----|---|----|---|----|---|----|---|---|---|---|---|
| | w | w' | f | f' | g | g' | k | k' | ch | ch' | h | h' | m | m' | n | n' | t | l | r | x | j |
| 1. Wicher | oo | o | o | o | c | c | e | e | / | / | t | t | r | r | c | c | 7 | 7 | s | d | , |
| 2. Braynow. | 7 | 7 | | | | | | | 7 | 7 | | | 2 | 2 | ~ | ~ | c | c | \ | \ | / |
| 3. Horbel I | ss | / | | | | | | | l | l | | | 2 | 2 | ~ | ~ | e | e | \ | \ | / |
| 4. " II | ss | / | 7 | 7 | | | | | // | // | / | / | 2 | 2 | ~ | ~ | e | e | \ | \ | / |
| 5. Notas | / | \ | / | / | 7 | 7 | ~ | ~ | o | o | o | o | 2 | 2 | ~ | ~ | e | e | \ | \ | / |
| 6. Taut 31 | o | o | 33 | 3 | c | c | c | c | / | / | / | / | 2 | 2 | ~ | ~ | e | e | \ | \ | / |
| 7. " 32 | o | o | εε | ε | / | / | / | / | / | / | / | / | 2 | 2 | ~ | ~ | e | e | \ | \ | / |

obce.

| | | | | | | | | | | | | | |
|-----------|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 8. H-M. | / | / | e | L | D | e | z | ~ | ~ | - | . | s | r |
| 9. Radnai | C | C | 7 | ~ | | D | z | ~ | ~ | C | \ | d | |

stowiańskiach według Navarre'a.

| | | | | | | | | | | | |
|------------|---|----|----|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 10. Gab. | C | / | 7 | ~ | 7 | 2 | ~ | 2 | - | 1 | 1 |
| 11. Heger | C | / | 7 | ~ | 7 | 2 | ~ | 2 | - | 1 | 1 |
| 12. Vinka. | C | / | 7 | ~ | 7 | 2 | ~ | 2 | - | 1 | 1 |
| 13. Česki | C | // | 66 | ~ | 7 | 2 | ~ | 2 | - | 1 | 1 |
| 14. Kroat. | C | // | 7 | ~ | 7 | 2 | ~ | 2 | - | 1 | 1 |
| 15. Bez. | C | // | 7 | ~ | 7 | 2 | ~ | 2 | - | 1 | 1 |
| 16. Magdic | C | // | 7 | ~ | 7 | 2 | ~ | 2 | - | 1 | 1 |
| 17. Nowak | C | // | 7 | ~ | 7 | 2 | ~ | 2 | - | 1 | 1 |

my w Katowicach.

[illegible]

Gamo-

| | e | ē | a | æ | o | u | i | y |
|--------------------|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Bordley | e | | ɛ | | ɔ | ʊ | ɪ | ʏ |
| 2. Gabelsberger | — | | ɛ | | ɔ | ʊ | ɪ | ʏ |
| 3. Flegel | — | ~ | ɛ | ~ | ɔ | ʊ | ɪ | ʏ |
| 4. Polin'ski 1861 | — | ~ | ɛ | ~ | ɔ | ʊ | ɪ | ʏ |
| 5. " 1863 | — | ~ | ɛ | ~ | ɔ | ʊ | ɪ | ʏ |
| 6. " 1892 | — | ~ | ɛ | ~ | ɔ | ʊ | ɪ | ʏ |
| 7. Olewin'ski 1864 | — | ~ | ɛ | ~ | ɔ | ʊ | ɪ | ʏ |
| 8. " 1868 | — | ~ | ɛ | ~ | ɔ | ʊ | ɪ | ʏ |
| 9. Jackowski | — | ~ | ɛ | ~ | ɔ | ʊ | ɪ | ʏ |
| 10. Suchecki 1866 | — | — | ɛ | ~ | ɔ | ʊ | ɪ | — |
| 11. " 1883 | — | — | ɛ | ~ | ɔ | ʊ | ɪ | ɪ |
| 12. " 1893 | — | — | ɛ | ~ | ɔ | ʊ | ɪ | ɪ |
| 13. Kin | — | — | ɛ | ~ | ɔ | ʊ | ɪ | ɪ |

| | <u>eb</u> | <u>ab</u> | <u>ob</u> | <u>ub</u> | <u>ib</u> |
|-------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| 1. Bordley | el=el | sl=h | sl=h | sl | sl |
| 2. Gabelsberger | ɛ | ɛ | ɛ | ɛ | ɛ |
| 3. Flegel | ɛ | ɛ | ɛ | ɛ | ɛ |
| 4. Polin'ski 1892 | ɛ | ɛ | ɛ | u=ɛ | u=ɛ |
| 5. " 1923 | ɛ | ɛ | ɛ | ɛ | ɛ |
| 6. Olewin'ski | ɛ | ɛ=ɛ | ɛ | ɛ | ɛ |
| 7. Jackowski | ɛ | ɛ=ɛ | ɛ | ɛ=ɛ | ɛ |
| 8. Suchecki 1866 | ɛ | ɛ | ɛ=ɛ | ɛ=ɛ | ɛ |
| 9. " 1883 | ɛ | ɛ | ɛ | ɛ | ɛ |
| 10. " 1893 | ɛ | ɛ | ɛ | ɛ | ɛ |
| 11. Kin | ɛ | ɛ | ɛ | ɛ | ɛ |
| Gabelsberger | ä | ö | ü | au | äu |
| | — | — | — | — | — |
| | äb | öb | üb | aub | äub |
| Gabelsberger | ɛ | ɛ | ɛ | ɛ | ɛ |

ytoski.

| | beb | bēb | bab | bāb | bob | bub | bib | byb |
|--------------------|-----|------|-----|------|-----|-----|-----|-----|
| 1. Bordley | bēl | -lēl | lsl | -lsh | lsh | lsh | lēl | lgh |
| 2. Gabelsberger | u | | u | | u | u | u | u |
| 3. Flegel | u | u | u | u | u | u | u | u |
| 4. Polin'ski 1861 | u | u | u | u | u | u | u | u |
| 5. " 1863 | u | u | u | u | u | u | u | u |
| 6. " 1892 | u | u | u | u | u | u | u | u |
| 7. Olewin'ski 1864 | u | u | u | u | u | u | u | u |
| 8. " 1868 | u | u | u | u | u | u | u | u |
| 9. Jackowski | u | u | u | u | u | u | u | u |
| 10. Suchecki 1866 | cc | c | cc | c | cc | cc | cc | cc |
| 11. " 1883 | ee | e | ee | e | ee | ee | ee | ee |
| 12. " 1893 | u | u | u | u | u | u | u | u |
| 13. Hin | u | u | u | u | u | u | u | u |

| | be | bē | ba | bā | bo | bu | bi | by |
|-------------------|----|-----|----|-----|----|----|----|-----|
| 1. Bordley | bē | -lē | ls | -ls | ls | ls | ls | lgh |
| 2. Gabelsberger | l | | l | | l | l | l | l |
| 3. Flegel | l | l | l | l | l | l | l | l |
| 4. Polin'ski 1892 | l | l | l | l | l | l | l | l |
| 5. " 1923 | l | l | l | l | l | l | l | l |
| 6. Olewin'ski | l | l | l | l | l | l | l | l |
| 7. Jackowski | l | l | l | l | l | l | l | l |
| 8. Suchecki 1866 | c | c | c | c | c | c | c | c |
| 9. " 1883 | e | e | e | e | e | e | e | e |
| 10. " 1893 | l | l | l | l | l | l | l | l |
| 11. Hin | l | l | l | l | l | l | l | l |

| | bā | bō | bū | bau | bāu | bau | bei | bai |
|--------------|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|
| Gabelsberger | b | l | h | h | h | h | h | h |
| Gabelsberger | u | u | u | u | u | u | u | u |

| | | e | é | a | ä | o | u | i | y |
|--------------------------|-----------------------------|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Stolze | ⁴¹
88 | e | é | a | ä | o | u | i | y |
| 2. Kuwasniewski | | e | é | a | ä | o | u | i | y |
| 3. Gumiński | | e | é | a | ä | o | u | i | y |
| 4. Polakiewicz | | e | é | a | ä | o | u | i | y |
| 5. Faulmann | ⁶⁷
88 | e | é | a | ä | o | u | i | y |
| 6. Schrey | | e | é | a | ä | o | u | i | y |
| 7. Stolze-Schrey | | e | é | a | ä | o | u | i | y |
| 8. Kohr | | e | é | a | ä | o | u | i | y |
| 9. Mellin | | e | é | a | ä | o | u | i | y |
| 10. Napolski | | e | é | a | ä | o | u | i | y |
| 11. Hamczyk | ^I
II | e | é | a | ä | o | u | i | y |
| 12. Balczynska | | e | é | a | ä | o | u | i | y |
| 13. Skorsetz | ^I
II | e | é | a | ä | o | u | i | y |
| 14. Hojerski | | e | é | a | ä | o | u | i | y |
| 15. Florodyska | | e | é | a | ä | o | u | i | y |
| 16. Taub | | e | é | a | ä | o | u | i | y |
| 17. Einheits-Kurzschrift | | e | é | a | ä | o | u | i | y |
| 18. Hacke | | e | é | a | ä | o | u | i | y |
| 19. Hacke-Taub | | e | é | a | ä | o | u | i | y |
| 20. Lehmann | ⁷⁵
Sten-Tach. | e | é | a | ä | o | u | i | y |
| 21. Wisniakowski | | e | é | a | ä | o | u | i | y |
| 22. Piwy | | e | é | a | ä | o | u | i | y |
| 23. Stolze | ⁴¹
88 | e | é | a | ä | o | u | i | y |
| 24. Faulmann | ⁶⁷
88 | e | é | a | ä | o | u | i | y |
| 25. Schrey | | e | é | a | ä | o | u | i | y |
| 26. Stolze-Schrey | | e | é | a | ä | o | u | i | y |
| 27. Einheits-Kurzschrift | | e | é | a | ä | o | u | i | y |
| 28. Lehmann | | e | é | a | ä | o | u | i | y |
| 29. Stenotachygraphie | ⁷⁵ | e | é | a | ä | o | u | i | y |
| 30. Dahms | | e | é | a | ä | o | u | i | y |

| | eb | ab | ob | ub | ib |
|---------------------------|----|----|----|----|----|
| 1. Stolze | z | d | z | u | i |
| 2. Kwasniewski | d | d | z | u | i |
| 3. Gumiński | q | q | q | q | q |
| 4. Polakiewicz | d | d | d | d | d |
| 5. Faulmann 88 | h | h | z | z | h |
| 6. Schrey | z | h | z | z | h |
| 7. Stolze-Schrey | z | h | z | z | h |
| 8. Kohz | z | z | z | z | z |
| 9. Mellin | h | h | z | z | h |
| 10. Napolski | h | h | z | z | h |
| 11. Hamczyk I | h | h | z | z | h |
| 12. " II | " | " | " | " | " |
| 13. Balczynska | h | h | z | z | h |
| 14. Skorsetz I | h | h | z | z | h |
| 15. Skorsetz II | " | " | " | " | " |
| 16. Majewski | z | h | h | h | h |
| 17. Floradzka | h | h | z | z | h |
| 18. Tourb | z | h | z | z | h |
| 19. Einheitskurrenschrift | h | h | z | z | h |
| 20. Flacke | h | h | z | z | h |
| 21. Flacke-Taub | h | h | z | h | h |
| 22. Stenotachygraphie | h | h | h | h | h |
| 23. Wiśniakowski | o | o | o | o | o |
| 24. Liwy | z | z | h | h | h |

| | äb | öb | üb | aub | äub | eub | reib | aib |
|-------------------|----|----|----|-----|-----|-----|------|-----|
| 25. Stolze | z | z | u | u | z | z | z | z |
| 26. Faulmann | z | z | h | z | | h | h | |
| 27. Schrey | z | z | h | z | | h | h | |
| 28. Stolze-Schrey | z | z | h | | | h | h | |
| 29. Einheits-K. | z | z | h | z | z | z | z | z |
| 30. Stenotach. | h | h | h | h | h | h | h | h |

| | beb | bēb | bab | bāb | bob | bub | bīb | būb |
|------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 1. Stolze | u | | u | | u | u | u | u |
| 2. Kwośniewski | u | | u | u | u | u | u | u |
| 3. Gurniński | es | es | es | es | es | es | es | es |
| 4. Polakiewicz | u | u | u | es | es | es | u | u |
| 5. Faulmann 67 | u | | u | | u | u | u | u |
| 6. " 88 | u | | u | | u | u | u | u |
| 7. Schrey | u | | u | | u | u | u | u |
| 8. Stolze-Schrey | u | | u | | u | u | u | u |
| 9. Kohr | u | u | u | u | u | u | u | u |
| 10. Mellin | u | u | u | u | u | u | u | u |
| 11. Napolski | u | u | u | u | u | u | u | u |
| 12. Hamczyk I | u | u | u | u | u | u | u | u |
| 13. " II | u | u | u | u | u | u | u | u |
| 14. Balczynska | u | u | u | u | u | u | u | u |
| 15. Skorsetz I, II | u | u | u | u | u | u | u | u |
| 16. Majerski | u | u | u | u | u | u | u | u |
| 17. Horodyska | u | u | u=e | u | u | u=0 | u | u=i |
| 18. Taub | u | u | u | u | u | u | u | u |
| 19. Einheitskursch. | u | | u | | u | u | u | u |
| 20. Horcke i H. - Taub | u | u | u | u | u | u | u | u |
| 21. Stenotachygr. | ee | | ee | | ee | ee | ee | ee |
| 22. Wsniakowski | ob | ob | ob | ob | ob | ob | ob | ob |
| 23. Giny | cc | cc | cc | cc | cc | cc | cc | cc |
| 24. Stolze | u | u | u | u | u | u | u | u |
| 25. Faulmann 67 | u | u | u | u | u | u | u | u |
| 26. " 88 | u | u | u | u | =eu | u | u | u |
| 27. Schrey | u | u | u | u | =eu | u | u | u |
| 28. Stolze-Schrey | u | u | u | u | | u | u | u |
| 29. Einheitskurs. | u | u | u | u | u | u | u | u |
| 30. Stenotach. | ee | ee | ee | ee | ee | ee | ee | ee |

| | be | bę | ba | bą | bo | bubi | by |
|-------------------|----|----|----|------|--------|---------|------|
| 1. Stolz | l | | l | | u | u l | l |
| 2. Kwośniewski | l | u | l | u | u | u l | l |
| 3. Gurnirski | e | e | p | a | a | a. b | e |
| 4. Polakiewicz | l | l | l | l | l=u | u l | l |
| 5. Faulmann 88 | l | | u | | l | l, u | |
| 6. Stolz-Schrey | l | | u | | u | u l | |
| 7. Hohz | l | u | l | u | l | l b | u |
| 8. Mellin | l | u | u | l | u | u u | u |
| 9. Napolski | l | u | u | u | u | u l | u |
| 10. Hamczyk I | l | u | u | u | u=b | u l | u |
| 11. Hamczyk II | l | u | u | u | u | u=U U=b | |
| 12. Balczynska | l | u | l | u | l | l u | u |
| 13. Skorsetz I | l | u | l | u | l | l u | u |
| 14. " II | l | u | l | u | l | l u | u |
| 15. Majerski | l | u | u | u | u | u u | u |
| 16. Florodyska | l | u | u | u | u | u=U U=b | |
| 17. Taub | l | u | l | l | l | l u | u |
| 18. Einheitskurz. | l | | u | | l | l u | |
| 19. Hacke | l | u | l | u | l | u u | u |
| 20. Hacke-Taub | l | u | l | u | l | u u | u |
| 21. Lehmann 75 | e | | e | | l | l l | l |
| 22. Stenotach. | e | | e | | l | l l | |
| 23. Wisniakowski | b | g | b | g | b | b b | b |
| 24. Liwy | c | l | c | l | c | c c | c |
| | bä | bö | bü | baub | bäuben | bei | bai |
| 25. Stolz | | | | u | u | u u | |
| 26. Faulmann 88 | u | l | u | u | | u | |
| 27. Stolz-Schrey | u | u | u | u | | u u | |
| 28. Einheitskurz. | u | u | u | u | u | u u | =ei. |
| 29. Lehmann 75 | e | e | e | l | l | e e | |
| 30. Stenotach. | e | e | e | l | l | l e | |

| | e | ē | a | q | o | u | i | y |
|----------------------|---|---|---|----|----|----|----|----|
| 1. Arends | / | | ✓ | | ✓ | ✓ | ✓ | |
| 2. Arends-Matschern | / | | ✓ | | ✓ | ✓ | ✓ | |
| 3. Roller | / | | ✓ | | ✓ | ✓ | ✓ | |
| 4. Ozarowski I, II | / | / | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| 5. Gubernski | / | / | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| 6. Halbina | / | / | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| 7. Brauns | / | | ✓ | | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| 8. Scheithauer | / | | ✓ | | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| 9. S. G. | — | — | ✓ | ✓ | — | — | ✓ | ✓ |
| 10. Stegawski | — | — | ✓ | ✓ | — | — | ✓ | ✓ |
| 11. Wysocki-Magrys | — | — | ✓ | ✓ | — | — | ✓ | ✓ |
| 12. Taub | / | / | — | — | — | ✓ | ✓ | ✓ |
| 13. Schrey | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| 14. Kunowsky Nat. | ✓ | | ✓ | | ✓ | ✓ | ✓ | |
| 15. " Deutsche-K. | ✓ | | ✓ | | ✓ | ✓ | ✓ | |
| 16. Bielski | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| 17. Kunowski | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| 18. Wicher | — | — | — | — | — | — | — | — |
| 19. Korbelt I, II | — | — | — | — | — | — | — | — |
| 20. Kotis | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| 21. Taub I, 31 | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| 22. Taub 1932 | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| | ä | ö | ü | au | äu | eu | ei | ai |
| 23. Arends | — | — | — | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| 24. Arends-Matschern | — | — | — | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| 25. Roller | — | — | — | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| 26. Scheithauer | — | — | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| 27. Kunowsky Nat. | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| 28. " Deutsche-K. | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| 29. Brauns | — | — | — | — | — | — | — | — |

| | eb | ab | ob | ub | ib | yb |
|---------------------|----|----|----|-----|-----|---------|
| 1. Arends | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | |
| 2. Arends-Matschenz | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | |
| 3. Roller | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | |
| 4. Oziarowski | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | |
| 5. Sobczyński | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | |
| 6. Halbina | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 7. Brauns | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | |
| 8. Scheithauer | e | e | e | e | e | |
| 9. G. G. | e | e | e | e | e | |
| 10. Stegowski | e | e | e | e | e | |
| 11. Wysocki-Magryś | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | |
| 12. Taub | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | |
| 13. Schrey | e | e | e | e | e | |
| 14. Kunowsky Nat. | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | |
| 15. " D-K. | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | |
| 16. Bielski | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 17. Kunowski | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 18. Wicher | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | |
| 19. Korbel I, II. | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | |
| 20. Kotas | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | |
| 21. Taub 31 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | |
| 22. " 32. | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | |
| | ab | ob | ub | aub | aub | eib aib |
| 23. Arends | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 24. Arends-Matsch. | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 25. Roller | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 26. Brauns | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 27. Scheithauer | e | e | e | e | e | e |
| 28. Kunowsky Nat. | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 |
| 29. " D-K. | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 |

| | beb | beb | bab | bab | bob | bub | bib | byb |
|---------------------|-----|-----|-----|------|------|------|------|------|
| 1. Arends | ff | | ff | | ff | ff | ff | |
| 2. Arends-Matschenz | ff | | ff | | ff | ff | ff | |
| 3. Roller | ff | | ff | | ff | ff | ff | |
| 4. Oxarowski | ff | ff | ff | ff | ff | ff | ff | ff |
| 5. Gobrezynski | ff | ff | ff | ff | ff | ff | ff | ff |
| 6. Halbina | ff | ff | ff | ff | ff | ff | ff | ff |
| 7. Brauns | ff | | ff | | ff | ff | ff | |
| 8. Scheithauer | ff | | ff | | ff | ff | ff | |
| 9. G. G. | ff | ff | ff | ff | ff | ff | ff | ff |
| 10. Stegowski | ff | ff | ff | ff | ff | ff | ff | ff |
| 11. Wysocki-Magnys | ff | ff | ff | ff | ff | ff | ff | ff |
| 12. Taub | ff | ff | ff | ff | ff | ff | ff | ff |
| 13. Schrey | ff | ff | ff | ff | ff | ff | ff | ff |
| 14. Kunowsky Nat. | ff | | ff | | ff | ff | ff | |
| 15. " D-K. | ff | | ff | | ff | ff | ff | |
| 16. Bielski | ff | ff | ff | ff | ff | ff | ff | ff |
| 17. Kunowski | ff | ff | ff | ff | ff | ff | ff | ff |
| 18. Wicher | ff | ff | ff | ff | ff | ff | ff | ff |
| 19. Korbel I, II | ff | ff | ff | ff | ff | ff | ff | ff |
| 20. Kotas | ff | ff | ff | ff | ff | ff | ff | ff |
| 21. Taub 1931 | ff | ff | ff | ff | ff | ff | ff | ff |
| 22. Taub 1932 | ff | ff | ff | ff | ff | ff | ff | ff |
| | bab | bab | bib | baub | baub | baub | beib | baib |
| 23. Arends | ff | ff | ff | ff | | ff | ff | |
| 24. " -Matsch. | ff | ff | ff | ff | | ff | ff | |
| 25. Roller | ff | ff | ff | ff | ff | ff | ff | |
| 26. Brauns | ff | ff | ff | ff | ff | ff | ff | ff |
| 27. Scheithauer | ff | ff | ff | ff | | ff | ff | |
| 28. Kunowsky Nat. | ff | ff | ff | ff | | ff | ff | |
| 29. " D-K. | ff | ff | ff | ff | ff | ff | ff | ff |

| | be | be | ba | ba | bo | bu | bi | by |
|--------------------|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 1. Arends | e | | e | | e | e | e | |
| 2. " - Matschenr | e | | e | | e | e | e | |
| 3. Roller | e | | e | | e | e | e | |
| 4. Ozarowski | e | e | e | e | e | e | e | |
| 5. Sobczyn'ski | h | h | l | l | l | l | l | l |
| 6. Holbina | l | l | l | l | l | l | l | l |
| 7. Browns | v | | v | | l | l | v | |
| 8. Scheithauer | c | | c | | c | c | o | |
| 9. G. G. | c | c | c | c | c | c | d | d |
| 10. Stegawski | c | c | c | c | c | c | d | d |
| 11. Wysocki-Magrys | s | s | s | s | s | s | s | s |
| 12. Taub | c | ✓ | c | c | c | ✓ | o | v |
| 13. Schrey | ✓ | v | l | v | c | l | ✓ | u |
| 14. Hunowsey Nat. | ✓ | | ✓ | | ✓ | ✓ | ✓ | |
| 15. " D-K. | ✓ | | ✓ | | ✓ | ✓ | ✓ | |
| 16. Bielski | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| 17. Hunowski | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ |
| 18. Wicher | l | l | h | h | l | h | l | l |
| 19. Horbel I, II | l | h | e | u | l | l | l | l |
| 20. Hotas | l | ✓ | l | ✓ | l | l | u | u |
| 21. Taub 1931 | l | l | l | l | l | l | l | l |
| 22. Taub 1932. | l | l | l | l | l | l | l | l |
| | bä | bö | bü | ban | bän | ben | bei | bai |
| 23. Arends | e | e | e | s | | e | e | |
| 24. " Matsch. | e | e | e | s | | e | e | |
| 25. Roller | e | e | e | l | l | l | e | e |
| 26. Brauns | l | l | l | l | ✓ | l | l | u |
| 27. Scheithauer | c | c | ✓ | ✓ | | ✓ | ✓ | |
| 28. Hunowski N. | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | | ✓ | ✓ | |
| 29. " D-K. | ✓ | ✓ | ✓ | ✓ | | ✓ | ✓ | |

Przebiegiętowe wzupetniające rozwi-
nięcie systemów graficznych.

Borolley: c l e r e l e l l e r r r s (
 these letters may
 be literary moqa
 either be written separate or joined.
 albo być pisane oddzielnie albo łącznie.

Gabelsberger: Grupy spółgłoskowe: Aht,
 ~ng'sn' st' tsch qu' b'ff Tnf' Ckr' Dpft Ahtf, f bsz,
 z msz, l tpr, l chm l chpr, b bl, b bs, l tl, l ts = l, l
 l cl, l = f fl f f f, l chn z schm, z schw, s rs, ^{chs}
 l rt, l br e dr, l wr l chr, l = f, l & p ffr l gr
 ~ kr, l mpr l schr, l spr. l = f, l & p ffr l gr
 & mm, l rr, o ss l = f tt

Heger: f sxx, f spr, z kw, l kw e nd z msz, l
 l = l br l brx e dr l drx ~ kr ~ mxx z rxx } spr
 l gr l grf, z sxx z rxx, e sw l tw, l twr z sw
 l aw, l xp l ir l ff, & mm l tt, u bb.

Polin'ski: Rozwój alfabetu: Bibl. II, 1866: s' c',
 s' s', f' f' z j, f' x. Bibl. I, 1867: c' b' c' b', c' p, l p',
 s' olz, f' olz, f' olz, s' x, f' x, f' x, l s, = w, l w'. Bibl. II.
 1867: l b, l b', f' olz = dz, f' x, f' x, f' x, z w, l w', z g,
 l h l j. Bibl. III. 67: s' olz, f' olz, f' olz, s' = s,

Wroński 67: s' olz, f' olz, f' olz, s' c, l p' c', s' x, f' x, f' s',
 s' e s, s' e s', z, w, z g, l ch, l h, Bibl. IV, 69: s' x l x, f' x
 Bibl. III. 69: s' olz, f' olz, f' olz, s' x, l x, f' x.

Mendocha 65: f' olz f' olz
 Grupy spółgłoskowe: 1892: f' sxx z dr, l pr, ~ kr
 ~ kw ~ mr, l br, l brx, z wr z wrx, l cxm l ch
 l chm l cht l chsx, l chw, z gw, z kw

2 km 2 mp 2 kmp, 2 msx, 2 rsx, (pf, (pt,) reg
 3 drg, 2 rw, 2 nd, 2 ndr, 2 cn, 2 sxn, 2 rd,
 2 rdx, 2 rs, 2 sp, 2 sm, 2 sk, 2 ks, 2, 1 sf 6' st 5m
 2 xm 2 sch, 2 = 6' sc, 2 msic 2 cm 6 bs, 2 ck, 2 sck
 2 cl, 2 = 2 tl 2 wl, 2 xl, 2 gr 2 gram x fr, 2 sxt,
 2 xr, 2 lb 2 lg 2 dp 2 cxx 2 gd 2 gs, 2 rb 2 r
 2 bw 2 cw 2 cxx 2 dw 2 drw 2 pw 2 sxx, 2 tw,
 2 xw 2 gw 2 chw 2 kw, 6 bl, 2 dn 2 lf. 2 o

Polinski 1861: 1 br, 1 br, (brx, 2 cc, 2 gw, 2 gl
 2 chc, 2 chm, 2 xr, 2 mr, 2 lg 2 pp 2 gr.

1863: 1 br 1 brx 2 xp 2 gw 2 chc 2 = 2 chw
 2 mr 2 mrx, 2 sxx, 2 gr 2 grx. 1867. 2 brx,
 2 gr, 2 gw 2 gl 2 lw 2 mr 2 mrx 2 sg 2 sch

1868. 2 gr 2 gw 2 rg 2 sl, 2 = 2 sxt 2 xr
Oxajkowski: 2 2 c, 2 t 2 l 2 cm 2 gd 1908: 2

2 rg, 2 rm 2 rw 2 st. 2 dp
Bojarski: 2 cm, 2 = 2 rm 2 sr 2 tch x fr x fl 2 Kww

Mesuse: 2 dr 2 e, Korbel: 2 i 2 er 2 dm, 1920: 2 mr
 2 mrx 2 sch 2 tchn. Kongres 1923: 2 gl 2 gr

2 xcm 2 cm 2 tl, fr 2 dp 2 gl 2 = 2 tw 2 Kww
Olewiniski 1864. 2 mm 2 tt, 2 pp 2 sp 2 sc 2 = 2 d

65 2 sxx, 64. 2 bt, 2 ob, 2 km 2 kp 2 kox
 2 lb 2 msx 2 wi 2 rb 2 rdx 2 hr 2 br 2 brx

2 brxm 2 dr 2 vdx 2 gr 2 grx 2 Kr (pr 2 prx
 2 spr 2 str 2 strx 2 tr 2 trx 2 wr 2 wrx

2 chc 2 chm 2 chw 2 chl 2 kmp 2 sc 2 gw
 2 wp 2 iw 65: 2 mr 2 mrx 68. 2 cm 2 xcl

2 xcn 2 drg 2 chr 2 msx 2 rb 2 skw 2 spl
 2 sxm 2 wex 2 xt 2 xr.

Jackowski: 2 sc 2 sc 2 sxx 2 cxx, cxx 2 old
 2 = 2 br 2 = 2 brx 2 brxm 2 dr 2 Kr, 2 mr 2 mp

2 km 2 chm 2 cht 2 msx 2 pt 2 chr 2 chc 2 kw
 2 cxx 2 iw 2 tw = 2 \ = 2 trx 2 gr 2 grx 2 chr

2 gl + xl ~ nl & pl e nd x xn ~ 2 gw l = l xw
 & wb Psch 6 stw Twst & ws e rd & rs & xb & bl & lb
Suchecki 1866: f sxx, f idix & sc' & idix & bc = c

& br & cxc & cl & f = f st & cw & cxc & = & dc & dca
 & dl & dt x = & dx & sr & sxx & 2 = 2 sr & kr 1 = 1 st
 v = & rs l xpr & rl & rt & rm a = st & xt & xt , = & tt
1883: & bt & bm & br & bxxd & bs, bx, & at & cl
 & cn & cm & dd & dc & dl & dx x = & dx & st
 & rk & kr & st & fct & sk & x = & grx

1893: & bl & bt & bm & br & bx & l ct & cl & cxc & = &
 & dr l st & id & r b & st & dw & sxx & sc' & an
 & grab & chrx & 1 = & krx

Berner: f sxx ~ mn & ps & ps'

Brxobohaty: X. e st e sc' p sxt p sxx & sc'
 & str & strx p sxt l x d l x dx l x dx l x dx & sp
 & spr & x b & x br & x b & x br & st & sxt = & & sr & sxx
 ~ kt ~ kn ~ = ~ kw & dt & kxx & cwx & cxx

XI. & = & fr & qt & 1 = 1 = 1 ct & chm & tb & cwb
 & xb & l mn & mr & mp & mx & mx & mx & pr & prx
 & sp & spr & st & sw & = & sr & wr ~ kt ~ kn

Thin: & bt & ct & cl & ft & fl & br & bxx & l ar
 & bw & cw & cxx & f ck & f cn & f cxc & f cxc' & pdr
 & dr & dxi & dxi & dxi & dxi & dxi & dxi & dxi
 & gl & qt & gr & grx & hl & ht & f chc & f chc'
 & chm & chn & chr & chrxc' & cht & chw
 & kc & kp & kr & kxx & kxx & kxx & kxx
 & tw & mr & mx & mp & mxx & nd & pch & pch
 & = & pt & = & pr & pt & r b & e rd & rs & rxi & sb
 & sf & sxx & st & ss & sp & b = & st & strx
 & sw & sc & sk & sm & sp & sr & sw & sxx
 & sxx & sxx & sxx & sxx & sxx & sxx & sxx
 & = & tl & trw & (tr & trx & trxc' & 1 = & tw & b lxx & wt &
 & wx & cww & l wx & f xc & f xc & & st & a xm & xl & xw

Wokalizacja, tworzenie słów.

Gabelsberger: e z eb, zehre u bebe I lebet I leb-
a. n gab I Rat I tat I ab I alt I arm 34 I
u u bo I go I cho I ko I lo I ro I so I to ^{nahm}
u z gub z gusch I kuf I rufen I hup I tuf I uf
I ug I ub I ku I ur i. I gib I ti I it I tief I pi
I ip I tritt I im I ir I nimm I magie
a: u gäbe I fänge ö jak o xersze. u n güb
I Tür I sü I nü I übel. au analog. do u.
äu I gäub I käumen eu I geub I
I eugen I Feuer I Fleu ei I beib I meide I eug
I eit I eif ai I Maid el I Heer

Heger: I krew (k), I ten I te I eb I ec I eg I ab
I ac I am I ap I ka I ra I prak I lato I ja I kryta
I ma I of I sadric I stapic I u I xab I ja I lata
I bi, wi I ti I it I chti I ri I nim I mym I ryba ²²
I lila I cila I naszym I = u = I mi I kyd I ^{sko}
I om = I jof I go I ko I kro I ro I to I so I sie I fo
I osiot I of I ma I droc I post I drio I ból I drio
I umrlec I ub I uf I up I cu I bu I ku I buh
I w I gruby I ob I stwice I stuch I wot I ur I ^{grom}
I kuppic I kura.

Łęsnopis 1863. - e - i - a - o - u, i I barak
I kapa I uax I na Ianaan I cep I miete I bela
I bēla I byk I liba I dika I wykax I dyka
I matika I Iran I xiaby I do I sago I omar
I lichy I koro I kubik I umi I miru I utok
I ichybu I nucen I ku I xuyjici I w kole I ma
I jemna I hybey I lejte I bas I xixi = 88
I lwern I Gustaw

Poliriski: 1861. e I p I k I r I res I te I fe I eb
I ec I eg I a I b I c I d I e I f I g I h I i I j I k I l I m I n I o I p I q I r I s I t I u I v I w I x I y I z I
I ek I em I biereje I kiep I lec I fel I krew

Ter (step 66: p dep p dep 2 her (wer 6 stek 6 se
92 7 ew 2 em Spota nch Koldorka o sopen
2x salifierz 2 chorazjiew

Czajkowski 1901: /: Swiecie Niech / et Pec
6 = 6 setek 7 = 7 betel 7 ten 08 Smch Smch
11 = 11 mezet 12 meteor 13 setek 14 rder

Bojarski: o sk er sek o sn or sen 11 biericie 11
Mesuse: 11 Niemiec 6 siec 7 swiec 11 brewiarz 11 ten

Polinski Roman: 11 te Kongres: 11 te 11 mezet 11 karet
11 Polinski 61. 11 be 6 de 11 Kres 63. 11 p 6 drel 11 be

11 reke (= reke) 66: 11 beben 11 = 11 nece 11 jeryk
67. 11 et 11 ec 11 ch 11 ecie 93: 11 beben 11 nece 11 te

Polinski Roman: 11 te Czajkowski: 11 ji 11 je
Kongres: 11 bebie 11 et 11 ec 11 te 11 niety 11 Apolizjny

11 Polinski 61. 11 s 11 ac 11 al 11 ur 11 ambona 11 nama
11 ta 11 r 11 ma 11 p 11 fama 11 chata 11 talent 11 mak

11 nam 11 11 x 11 tachety 11 = 11 ba (koic) 11 = 11 ta
63: 11 bata 11 pakt 11 katar 11 fiakier 11 tataraka

11 tabaka 11 mak 11 nam 11 al 11 ar 11 as 11 am 11 ew
11 x 11 talnie 66 11 or 11 Abraham 11 altana 11 al

11 tabet 11 ta 11 fa 11 ta 11 fa 11 (pa)telnia 11 p 11 fater 11 r
67. 11 ambra 11 Antek 11 wiorci 67 i 68: 11 ambra 11 nam 11 mak

93. 11 ab 11 al 11 ar 11 p 11 fater 11 Karcema 11 p 11 faet
Czajkowski 1901: 11 = 11 bagatela 11 = 11 p 11 tal

11 = 11 faccja 11 ataman 11 = 11 = 11 Aten 11 al
1908. 11 tak 11 tan 11 tal 11 fal 11 far 11 sta 11 sat 11 spa 11 sap 11 tas

Bojarski 11 = 11 = 11 or 11 sak 11 Kontarja(sia) 11 Mesuse 11 la
(bez nacisku) 11 st acje. Bojarski: 11 ag 11 am 11 al 11 ar

Kongres: 11 ag 11 am 11 al 11 ar 11 metapn 11 taje 11 tat
11 taje 11 ta 11 fa 11 ta 11 fa 11 p 11 fater

11 Polinski 1861. 11 m 11 ka 11 of 11 sadze 11 11 gt
11 skapy 63. 11 bak 11 u 11 galka 11 11 x 11 r 11 ten

11 jetry 11 p 11 r 11 x 11 k 11 o 11 s 11 d 11 u 11 baba 11 r 11 maja

92. \cup bą ~ ną Γ tą Γ cą Γ chą \cap ką Γ leą
Czajkowski: Γ cą Γ leą Kongres usunął ~ a odwr.
Polin'ski 1861. \cup ob Γ oc \cap = \cap om \cup = \cap op
 \cup bo \cap = \cap co ~ ro ~ so Γ ho ~ ko ~ no ~ oo Γ posi
63. \cup ob Γ oc \cap og Γ och \cup bo \cap co = \cap Γ nockop
 Γ exopy Γ vxopa \cap jo Γ fo Γ fok Γ foppma Γ fof
wark \cap co Γ cjo 66 \cap obr Γ oc \cap koc Γ foppma
67. \cup = \cap solo ~ \cup = ~ o miosa Γ = \cap front
71. \cup so \cap so \cap paco \cap kwo 92. \cup ob \cup bo
 \cap paco \cap fantom \cap co \cap scios \cap kosc' \cap krestawal
Czajkowski 1901. \cup ob Γ oc Γ och ~ orx \cap ox Γ ox' \cap co
 \cap cjo \cap katopwali 1908. \cup ~ \cap \cap foka
 \cap faktor \cap b jadta \cap co \cap ko \cap so \cap co \cap to \cap ro \cap foka
Bojarski: \cup ob \cap og Γ och \cap orx \cap p \cap krowierczy
 \cap pastwa \cap lichwa \cap tywa \cap = \cap o so
Korbel: \cap ko \cap twio \cap ksio \cap posp \cap fo \cap metoda \cap
 \cap koscia \cap Kongres: \cap p \cap fexwark \cap metoda \cap two \cap koscia
Polin'ski 1861. \cap uci \cap up \cap uc \cap = \cap ut \cap ug \cap um
 \cap us \cap uch \cap ufac' \cap ulga \cap ubic' \cap ulatwic'
 \cap uory \cap ur ~ urx \cap buda \cap kontur \cap kutwa
 \cap futro (\cap trudne; kosc: \cap cu \cap = \cap bu \cap chu, ru
 \cap su \cap ju = \cap \cap uch \cap uch \cap mehu
63. \cap uc \cap ur \cap ucho \cap ubyt \cap uchodi \cap buda
 \cap drzeciuch \cap foga \cap miru \cap ruska \cap futro
 \cap xumii \cap stuka \cap sturm \cap czupurny
 \cap drut \cap funt \cap hupiec \cap staraniu \cap narodn
 \cap panu \cap parkanu 66. \cap uc \cap uc' \cap ug \cap ucho
 \cap um, ul \cap z mow \cap dufac' \cap chustka \cap gr diuma
 \cap buda \cap narodn 67. \cap ug \cap up \cap ur \cap ut \cap po-
 \cap ula 68. \cap chrost \cap tusty \cap rebus \cap stu \cap sut
71. \cap u = \cap ubyt \cap pusty ~ \cap = \cap Kurzawa \cap rebus
92. \cap ub \cap uxd \cap ubex \cap uc \cap ugo- \cap ucho \cap ubi-
 \cap ukradk' \cap um \cap usmiech \cap up \cap ut \cap uw

i buda eby dmuchasz pofuga p^u furman
 z kapelusze j^en szexupak w^u koliduje
 i lituje w^u kolumna, suu, in, i laku
 i stu z^u skatostka w^u w^uolunek i gatunek
Czajkowski: 1901. x = x ub s^u = {uc} = {uch} x = {um}
 z ugoda i cu z su p = p = / supit s^u = z^u suttan
 wrzu, wru i win i purg 1908. x = x ub {uc}
 i uch z um z uwia d s^u u x s^u = u^u i ubr
 z i Iwasin i waluta o^u salutaris i^u xau
 i i stu z^u sut i = p^ust b^u biskap w^u chirurg
 i Petersburg, s^u s^u i wru, wru

Bojarski: v = u ug q = s us i usox j = j usx
 v = c = c pakuje p^u skafuje s^u = q^u rebus
 j = j w^uor Mesuse: o^u sniadanie i^u tu-
Gekutowicz: z gu Thorbel = i urx = i p^u punt
 i batuta i^u gatunek i^u w^uolunek
Mesuse: w = z maluje z, sru i s^u ruba e^u domu
 i o^uru i^u = s^u archiwum

Kongres: x ub i un i ubr i urx i um i uk
 i gatunek p^u punt i batuta i stu i sut
 i y. Polinski 1861. x = i ib y = j if, n = i in
 i^u Islandja i Italia i ined i idz i imig
 i nit i = i dir i kim i imnich i kit
 i di i mi i si w^u bliski i kryje i = i byt i mig^u
 i p^uta i myto i motyw i aby i chory i exasy i ny
 63. i ide i iglica i ile i Italia i maik
 i taic i bibuta i sygnat i dym i sryc
 i di i chi i tyw i dyr i wir i byt i flisak
 i filozofia i wali i dary i s^uaty o^u sery
 66. i Italia i imie i igla i ile i ide
 i bydle i nym. i blich i byt i = i filter
 i liska i milenec i lile i m^utych

w skrzydlaty p dy / skrzytnie wmaic'
 / gratyfikacja / maty / straty / w teorii
 67, if / it, i w / chliw / skrzytnie / kit
 f = z rytk p dy / di 68 / syje / rima / dia / fia
 92 / ide / w Italia / libra / rig / imie / iskra
 / bydle / w bisk p dy / di, / fi / ti / it / tyw
 / lixnie / rycerz / syje / xycie / llice
 / elita / dia / fia / tych / matematyka / xbaunkid
Czajkowski 1901: / ib / sic / bidz / id / il / dy / by
 / ty / w nim / = / kit / nic / syje / sxtylet
 / bije / kij / syrak / liche / rycina
 / = / pytel / Michal / 1908. / ik / isx / ib / e
 / ich / dy / syrak / w / mikroskop / ide
 / symptomat / patyk / nich / kit / tyk / yft
Bojarski: / ib, / sic, / = / if / nim / = / in / = / ist
 / isx / rycerz / z gins / = / ylix / p dy / = / pytel
 / = / w spital / lit / w wielkicel / oficer / ty / sy
Mesuse: / gi / zhi (koic.) / ki

Korbel: / ide / Bz / igrauwka / bidz / w import
 / i kra / iskra / lina / Kieliszek / ryci-
 / w / bliskoznacny / p dy / z gi / z gia / fi / if
 / byt / xycie / w taic' / motyxl / cichone / sxtaty
Kongres: / im / nich / pyt / pit / popyt
 / platyna / miszka / rycerz / wmaiy / lanty

Olewiniski: 1864. / e / element / efekt
 / balet / poeta / Petter / w mate
 65. / elementarx / 68. / meta (w mata)
 / Katecheta / teka / stek / staten

Cu = w pełne / w / egzamin
 67. / w / beben / p / ped / 61 / xby / byst. 64. / e / r / je
 68. / w / beben / w / reka / z / stepa / w / siabne
 - / je / w / szczyt

bi o rji t tji
 y R bym p dy r wy r xy r xy R bywaja
 f = ty py p szyska f szty f cytryna r ma-
 Atyt l tyton f licytacje t rxy Nchwy v my
 d = e do r go r xó r mówe
 z sam: cwo wio ai r Kair on Izaak z au sea
 e Klandja r nauka l idee l idee l i dei
 l terna l lili r choina r ruina r Konduita
 l Bias r konstruaja p sxyi
 Uczelnyk 1871 - e - r - a - r - a - o s u i l y z ob. Ruska Sten.

Miękczenie.

Heger: r kamień d ci (pi l bę) - wie r kość
 o osioł r nie p świecić p xkemia k ciebie l mi
 (ptaki b ciąg p figi p drio p dxi sja p dxi
 r mnie o się r mierzyć d o s l d r x r n
 Polński 1861. e wiać p piec r umierać r

l stan r chwije l d r w miatam p drio r szafie
 p ciebie o siostra n = r ia r = r ie r = r ia o si
 63. o lesne l big l bieg l bit l biata r Olimpia
 l sidto 92: obyt l bit l biel l biata l bio l bią
 l biuro l chmiel l browi Horbel: l mięknie l r

Olewiński: r bielmo e djabet r dmię
 r siemię r gwiazda l myt v miły l swat
 e świat l swit r piekto l spiekota r smiech
 l cieł l ciato r mię r ciąg l r
 l motyl r miotła r Książka o siaci r Woj-
 68 e' daci e dacie e drio l drio e driel
 e = e obiat r miasto r miedzi r miedzi
 r miedziak r = r nie l piekto o siadal piec
 e świec e świec e świecy e świecie swiat
 l wietrze r nie tak r fiolek r r r r r mię
 l cicie r giethi r biore l ciocia l ciocin
 r xiomek r sioto r lubię r Kaxanin l dali l daty

o kasi o kasy ubi! by! pi! py! pa! dy! wi! wy! vmi! my!
Jackowski: Deicho cie! ci Śnić Śnielić Śnić
Ścina Ściana Świna Świna Świna
przebieg - nie biuro o sióstr o śmiej
pociąg - nie - nie - nia = pie / cie ^{to} ciasto
kwiatek o piastun krwiozercy
Guczek używa stale znaków na miękkie spółgłoski
Berner: znaki miękkie; Ścma Ścien ie
Ściany Ścien Ścien Ścien Ścien
Brzobohaty: miękkie przez nacisk znaki spółg

głoski twardej: z m z m z m z m
Bin: - ie ie wie wie wie wie wie
ia io io io io io io
bi bin win = win = io
io io io io io io io
ie ie ie ie ie ie ie
it (iet, iat) if (ief, iaf) l miecz (iech, iach)
miecz pietro = tja - tia.

Gotowanie.

Heger: o jego v moja o twoja v mej u jej
o djabet o raja v raja o drasia
Polinski 1861. o ja o ja o ja o ja o ja
v moja o siej o gaju v maja o wujek o wujek
63 o jara o jodta o je o je o je o je
o familji o wyjatek o krajanie o wujatek
o dajace o dajecie o pojecie o bijecie
o bijecie o jechat o kojec o jecha o Adreja
v raj v mej v maj 66 o lej v mej o klei
o klejcie o klejcie o teorji uj = ii = ji = i
o Grecy o Grecji 67 o daja o sieja v maj v raj
92 o jezyk o jezyk v jem o tajecz o jechat
v majetne o dajcie o dajecie v maj

Czajkowski: O jeczci i jelen i jem jecie
 er x dejmie f = fajka = fajka fracionalne
 1908. — je jer jech i jet z = r ja u r jo i ju
 is Jeruzolima o język v myje w wie
 W wieje z syje i smieje z t = z gnije
 v bakka o stajnia w wojt w Kleginot
 w syberyjski w higiena o pacjent e dojsic
 s nojdzie — je ~ je

Bojarski: re jodta / jutro re wejde = re
 low = low miejski el odbytej / religji
 wukoi wukoj / cztaj w ujscie / sybci
 k prijak o Axja (dsia) ~ urojenie z = z = z
 e = e daja z = z = z skacujac, ze

Mesuse: ^{zelen} Z sieje i leje Vnucie Wnucenie h

Thorbel: ten jowialny i jedta z ja z jem
jeleni i bestje o sieje i myje v bajka
o sejm i bozazn i ob amnestja i pija
z mnieloxu i miejcie jej lv wczoraj
1918: y krajn 1922. sto xajasniat i bojn
lv = lv wczoraj / = / tej

Kongres: 1 ja w Marja P dja / rja / jutro
 2 ja w Marja P dja / rja / jutro

Olwinski 64. — je i jej i jego e daly (65)
e danej w Jeremiasz nie jodla i jaci
n jaja e djabet i uyrat — oj, jo
e dojdrie w hojny w hojny e Dajana
i Kojec i Koit i mojemu i = i swijt
i rojny i rajtar ne = se xjadt se xjednati
— je i ja i aj 68 i jec i jet i jech i ma
e maleje i piza i pieje i wyje i wyj i wij
e wieje i moj e danij i wieja i biejeje
i obzrost o serjo i ojca i mej i piej i krej
i Rij — naj, nej — niej / tej i swytej i wiejske

Jackowski: a - u jade le = e jodla P = Jędrze
 ~ = ~ jęk w = w jurysta v moze v miejsce d = d
 ~ o j ~ ję ~ a ~ ja ~ ję ~ je ~ ja ~ je ~ ^{raduje} ~ ^{urwienie}
 ~ = ~ ojciec ~ = ~ kraj v mej - aj
Guchezki: 66: v jedzenie / ji 83. u jeleni
 Ukij = v mija w ujrates 93: u jeden v
 u = ~ jęk ~ rize ~ rize ~ rize ~ rize ~ rize
 ~ myjcie ~ myjcie w = w Maria ~ maja ~
 ~ kaidej ~ rejsy ~ wojsko ~ miejsce ^{pajak}
 ~ ojcu ~ ojciec ~ ~ myjcie ~ ujrzy ~ ~ bynie
Berner: ~ ojczyzny u jej

Uczebnyk: - ja - je - jo - ju - ji - ja - aja
Kim: ~ ~ jej magja ~ j ~ Jan ~ sje = sie
 ~ ej ~ iej ~ obejm ~ myj ~ rja ~ lje = lje
 ~ fji ~ fji ~ stja ~ wuj ~ ~ tuj ~ tuj ~ mej
Grupy xgtoskowe:

Gabelsberger: Dawniejsze grupy: u Berg v Hele
 ~ Hof ~ Stappel ~ Stufe ~ Waffe ~ Tafel ~ Stem-
 pel, ~ Strumpf ~ stumpf ~ Landpost ~ Nord-
 pol ~ Durchfahrt ~ Erbbe ~ Engel

Dawniejsze: ~ - cher ~ -chter ~ -chem ~ -chen
 ~ -hen ~ Hahn ~ -ten ~ ven ~ schef ~ schaf ~ de
Poliriski 61. ~ mapa ~ stopa ~ stopan ~ ustę ^{hand}
 ~ papier ~ nietopier ~ notęiny ~ partjota
 ~ rys ~ ambaras ~ kres ~ respect ~ malare
 ~ bariera ~ czwartek ~ daremnie ~ Kochasz
 ~ komp ~ skóra ~ tapety ~ tart ~ twarz
 63: ~ czapka ~ czarna ~ czerstwy ~ ^{niack} ~
 ~ dwiwoła ~ krew ~ marnie ~ petent ~ ^{wotny} ~
 ~ powiew ~ propozycja ~ ^{wotny} ~
 ~ korzystne ~ barwier ~ brewiar ~ brow ~ cep
 ~ cyp = ciup ~ matador ~ forteka ~ notęga
 67. ~ warzeć ~ werteb 68 ~ barw ~ barwa

63. \int wrzeszcz \int breszcz \int szepetliwy \int szpargat
68. \int chora-giew \int kałamarz \int manec \int kmanst
92. \int garbarnia \int chora-giew \int drukarski
 \int rapier \int wampir \int murarz \int towar
Czajkowski 1901. \int drgawki \int departament
 \int chem \int cham \int chom \int ber \int bar \int box \int gar
 \int gra \int gor \int kiem \int kier \int kap \int kop
 \int komp \int szosć \int kszosć 08. \int szypka
 \int komora \int nad-p \int od-po \int do-po \int popo
 \int popiół \int propo \int przedpiętle \int dopiętle
 \int popis \int propaganda \int kartofle \int twarz
Bojarski: \int pow \int powóz \int powrót \int powozi
 \int powrót \int powraca \int Paweł \int mewa \int mówka
 \int mawiat \int mowca \int miewa \int dworzec \int twarz
 \int stworzenie \int czerwiec \int czerwony
 \int dopiął \int zwierz \int tyżwiarz \int tyżwiarski
Mesuse: \int cht \int chat \int chot \int kos \int kocz
 \int kso \int ksis \int Mickiewicz \int stacja
Korbel 1917. \int globus \int zdarza \int debrandant
 \int deputat \int darstwo \int epopeja \int poprostu
 \int popyt \int popuci \int popielaty \int propaganda
 \int propozycja \int powzięć \int koperta
 \int mierny \int kosmopolityczny \int papier \int papież
 \int doprą \int kasjer \int ochota \int Hiszpania
 \int korytorys \int towarowe \int zaw \int ojciec
 \int Hamburg \int humanizm \int humorysta
1918: \int przedawny \int góra \int bohater \int ksis
 \int kwas \int korzystne \int dyskowność \int rewizji
 \int towarowy \int Brześć \int wytrwałość \int Igmann
Olewiński: \int barbarzyństwo \int byśmy
 \int arzebyśmy to tylko \int akcept \int cie \int dzieda
 \int dziedina \int czart \int czerwiec \int wiecior
 \int szepit \int uszczypat \int dart \int darów

p-olef p-dep, dop, dyp & obierzyt / fatalnie
 z gorzej & chtop / pochop ~ kar ~ karx z
 ~ kom & korzysta 68 & nauczyciel z Kiem
 ~ krepa z mam z mimo & moment & smiem
 & estetyka & statystyka & niestety & istotnie & ta-
 & samis'my sie & cos'my = br = & & papier & prop
 & napuga & poprawa & pulpit 68 & papier
 & Rusin & razem / Stefan / stopa & wstep
 68. ob. następny & wstyd z szmer / tafla
 & pantofel / topografia / twarz / swart
 & ziwawa & wewnątrz & wódka / poiar
 & prociwy / owych / -towa / -towa & wypowiada
Jackowski: & berwstyd / deputat & mader
 & dopiero p dopóki / ruchomy z Ków, Kiew
 & / Komplement / pogroźce & mam & Tatar
 & mamona & Wawel & istotny & / proponować
 & interes / róż ob / odrost & / niemowle & pewnie
Suchecki: 66. & / macie / rodzic / garść z Grze-
 & skarga & skompro- ~ / konin / kop ~ / Hornel
 ~ / korona ~ / korzystać.
 83 ~ & / cierpliwy & druciark & / pościeł & cie-
 & / dary / niedojrzały & / dzieki & / dziatwa
 & / driad ~ / / dziewczyna / jaja / stal & / targ
 & / Tatar & / byłbym / abym był / Salys' był / o byłym
 & / & / dźbto
Klin: ~ / kom, / komu / ni'komu / komu / kompro 6
 ~ / komle

Předrostki, przyrostki, a na czmiki.

Gabelsberger: . ab, für 1 ge & un omis & statt & in
 & aus ~ ein, er z in ~ anbei / ant & / unangenehm
 & -bar & -dings, -fach & -haft & -heit / keit / schaft
 & -ung / -ung & / aber & bin & der & des & dem & den & doch
 & gewesen & haben / hatte, / hätte, ich & ist ~ kann

Czajkowski: w-r w-prze od-w w-w & pod
 C do-no C po-no > prze-g b stwo b stwa b stwu b stwem
 b stwie b stw b stwom cje cin ciami ciach

Mesuse ~ na & przez > prze-g no przez-nas C prze-
 wa

Korbel: > arcy Jc 0 nie chce się b od-dalić b od-
 znaćka

~e przyjadł & w prze- > toś > zosić > zosić pomoc Tanki w-w

Olewiński: 64 x prze & przeba(czy) no przekład

st sprzeciwić się te wyprzedzić & odeprzeć & naprzeciw

pry / przed, pod & przez twój (68: f = f prze) (= po

e = e pod poj. > xabir & xgadł & xjadł & xjadł & xjadł

& xaj- & roz (68: ~) (wy & popod & prza & popi

niepo- er' dam ci e'dać e'dawać e'dajcie & dajcie & dajcie

& królowi & traktować & państwo & notariusz & by

f stał się e dajcie 1. ja sam & cnotliwy & który & który

& wszystkim & się & ten to & gdy & na & kras & = & mwie

1² ja jestem 1² ty jesteś 2^{on} 2^{my} 2^{jestem} 2^{jesteś} 2^{jest}

& będę & będzie & będzie & będę & pisac & aurum

x chrystus x chrześcijaństwo 68 to ja się & b & robi się

Jackowski: b bez przeciw, po e pod & przy & przy

& sprze & przed - & ~ roz - & jacie & nawro & każdy

& który & jestem & jesteś & jest & będę & będzie & e

& bytem & bywam & chcę & bardzo & mimo & nie

Gucheci 66 1 do / od / nad, pod & przy & przed & prze

~ wy ~ naj / być & jest & był & będzie & który (polski

83. & wy & prze & w sdo, pod / nad & przy & owi & amii & ow

juice - ego & emu & Polska & handel & będę & jestem & był & był

93. & wy & roz & prze & w o e & pod & przy & owi & etwo

& ych & pan & rzec & pisac & być & Perse & jestem & był

Fin: & roz - & prze - & uprze & przy & upray & przy-u

& wac & iwać & - sie & - sie & - sie & - sie & - sie & - sie

& bardzo & będę & był & e dobry & gdzie & gotowy

& jest & który & są & ta / tak & tam & to & ten & temu

& raz & w & razie. Uczebny: & prze & przy & przed & pod

Stolze i pochodne.

Spółgłoski, grupy spółgłoskowe.

Stolze: u bebe u bebt u beid u wende u Bahn stat
u matt u beut u Reiter u bb l dd l nd l nt u ng u nk
u sp l mp l mpf l pf l st u ss k schw k xw k kw l tsch
u nsx u nx u nrt u md u ns b br l fl u gr u kl l rg u ol
Guminski: u ck u = u sk u sch l st u stw u sw u sw
u xd u sc u sc u kw u skw u skw l idia u mn u ss
u rg u rrg u rch u rch u rw u rn u gr u grz u mr u
u sr u sr u fr u br u brx u rb u rxb u r f l = l tr u = l tr
u dw u gw u kw u xw u bn u nb u nd u chn u nch u pst
u bc u = l tk u = l st u xdr u str u = l u spr u u wsp u wskr
u = u trun u = u krt u = u krt u l st u l sk u rpl

1900. u bt u bl; 1906. u bt u bl 1900. u ct u cl u gt u gl
u cn u cn u oxn u oxn u cht u chl u chr u mn u sk
1906. u cht u chl u = p kr 1912. u = u chr u = u sk 1928. u chr
Polakiewicz: u bk u dk u nd u = u xd u mp u chn
u rd u rb u tb u lb u dw u kw u chw l st l = u sc
u ck u ctw u dtw u stw u cj u rj u rxx u l idia u dr u grx
u dt u dl b br b brx u hr u chr u cht u chl u = l tr
u r-x, u xr u xt u rm u sm u sm u sk l sp u sw
u sw u sn u sn = u o sr u o sr u st u ot u oxn
u = u xn u = u xj u kc u brxm u kc = ch u l str u nn u kn

Samogłoski, wokalizacja.

Stolze: u Tee, Techt u Pedell u Pedal ust Kamerad
u Boa uhr Mohr u empor uie Samoa; u jak u
u nacisk. u Marine u irrt u Figur u u Ahre u Fontäne
u blau u Pau u Harthäuser.

Kwasniewski: u eter, u = en Stobrego u beben u bede
u Mgata; u = au Stobrego: u babel, u oax u beda
u on u bob u bob u ow u bibuta
u = ai Stobrego: u bym

Miękczenie.

Kwaśniewski: W razie koniecznej potrzeby długi Taczanik

Gumiński ma znaki, na pniekcie spótyłosci:

Lbie L bis Pbia p bio p bin bi i t. d. zob: wokalizacje

Polakiewicz: — znak miękki: Co wara Co wiara

10 cet 10 cel 10 cele 10 câte 10 caty 10 cali 10 tad

Alada Cuiatr d robiaz d cios l fin² mi² my²

Điểm B đặc biệt: $\varphi_c = \varphi_{sc} = \varphi = \varphi_{H_2}$

$$d = L \cdot dr_{\text{koic}} (1 \text{ dr koic}) / n \text{ koic} \cdot d n \quad r = n \text{ banka}$$
$$J = \int dz (J dz \text{ koniec}) J n \text{ koniec. } J n = n \text{ banka}$$

$\rho = -$ s'el siebie, cos' di slepa ti swiat

oswiata - nia 6/2 brzegi 2/1 gramot.

Zotowanie.

Kwasniewski: $aj = a'' \vee, \vee, ej = a''$ bez naciśku,

— of — us

Gumiński: V: — (poc. i konic), (srod) je, ja, ja konic

koniec: oje uje oja uja zjem / jemmy jammy

72 ujechać w jadom w jadom tyje ^{kużemy}

miža vs djecinja vse diabet - vse kopjat

roz Marian ~ jo ~ ju ~ ja, ja^c = a^c we majowa

zowise braju jakac v majz v=4

...koljima — je Konic: —, a je u manji

$$w_1 = w_2 = \dots = w_n = 1$$

h jek v mi je k ojciec z u ma z u ma

El ujrát B ejmer, el ejnat / wójt N sejm

— iec — ian p lokaj p lokai

1900: e reja z ruzast daze (obj: 1) a V = "z vy'echac"

linije 5 - rje. biže (06) 14. Koljoni 14 cesje

4 voit en seim b-tairie b-tairie divinai doimny

M woz. r. sym v rascie / rascie / rascie / rascie / rascie

wojna wojan i jej cel *Wojse* *Ob.* *mija*

I: 1 jo 1 fu V ~ ~ I *Sos Jeremiasa*

Polakiewicz: alfabetowo: br. bajki narzycom
 Ch = A wadja (d') (cj) (cja) (rja) (keja) (akeje)
 Przedrostki, przyrostki, znaczniki.

Guminiński: pber / dę ~ ob / po (pod) / prxe / prxy / wy
 c w - z bś dorasta ~ berymyślny ~ nauka
 ~ zjawienie ~ schować ~ nada ~ nadadać
 Ue poprogić ~ podpro ~ ues ~ poprowadzić ~ berymyślny
 Biblijo ~ biblioteka (cato) (co) dobro + drogo
 o cja l ciel (tel) E etwo ~ ość / ptor ~ cymy ~ wro
 p bardzo & bardziej p bądź bilans / być
 ~ jestem er bytem e ~ byłbym ~ gdy gaby
 ~ gdzie I handel ~ jak ~ jeden / który /
 którykolwiek ~ może E państwo o raz
 a razem ~ tak ~ ten ~ tego ~ temu / tobie
 ~ tych ~ wewnątrz ~ wszystek ~ względ
 ~ względem - ie ~ żeby ~ iaden

Liczby: 1 = ! 2 = ? 3 = ? 4 ! 5 ! 6 ! 7 ! 8 ? 9 ! 0
 10 ! 12 ! 100 ! = 1000 ! 10' 10000 ! 1' milion

Polakiewicz: ~ auto l bez l do ~ na ~ naj
 ~ nad ~ nie ~ ob ~ od ~ po ~ przed ~ pod
 ~ prze ~ przy ~ roz ~ wy ~ pox = pow ~ eks
 ~ odpro ~ odpro ~ porox ~ rozpro ~ przepro
 ~ ów ~ ych ~ emi ~ owa ~ ego ~ emu
 ~ ję ~ maj ~ mają ~ jęca ~ jęce ~ jęcej
 ~ jęcy ~ jęcych awsy = i ~ k ~ porzawsy
 ~ ac = ec = ic ~ ismy, yśmy ~ ość, ~ iść
 ~ = ~ maści = ~ iński ~ ifikacja ~ gaby
 ~ bardzo ~ być ~ bądź ~ będzie ~ byt ~ dobre
 ~ dris ~ gdy ~ jak ~ jest ~ który ~ który
 ~ rzecz / ta ~ tak / tą = ! ~ ! = ! ~ te ~ te ~ tej
 ~ Teri ~ tych ~ ten ~ tego ~ temu
 ~ w ~ wszystko.

Faulmann, Stolze-Schrey, & Ki pochodne.

Spółgłoski, grupy spółgłoskowe.

Faulmann: ~ mm ~ nn & pf & r & rr ~ ss
 > st & tsch & tx & schh & chh & bh ~ mh
 & rh & & Fischhof Tmt & mf & ~ umfassen
 (nt (nd > nch > ng > nk & nw > nsch & nx
 > scht > xt ~ mmt > gt > nkt > sd > s-sch &
 > sk > sg < ds < schs ~ ns & chs > chst & ks = x
 & kw & schw & xw & tl & stl & fl & pfl & rtl & tr
 & schr & rtr & ld & ls

Schrey: pnd lnt ltsch & xw & schw & schm
 (pf & sp > ng > nk > mp & mpt & mm
 ~ nn ~ ss & rr & ff

Stolze-Schrey: lck lff & ll ~ mm lpp ltt Orr ~
 & mpt pnd & ng & nk & ns & pf & schm & schw & sp
 l st & tx & xw & br & bl & dr & dl & = > tr & chr & chl
 & ngr & ngl & sr ~ sl & rr & rl & ll ll

Einheitsküraschrift: & pf & cht & mp & mpt
 ~ ng & schm & schw & sp & = > st & xw & rr & ss
 & wr & dr & pr & fr & pfr ~ rr & br & cr & gr & tr
 & schr & spr & str & xw & nd & nf & rd & rf
 & hn & hnn & schm & xn & hr & chr & mpr
 & tl & gl & schl & spl & xl & hl & chl & gs & ts & ds
 & ls ~ ns & rs & ks & krs & chr & bn

Hohr: ~ srx ~ sc & bg & vpm & lj & ck
 & rnk & rtw & gl & gt & kt & tk & pst & pstk & pxt
 & pxtk & stw & nsk; c, d, dr, k, n, t, th, w, g, o, r
 po spółgłosce: & kolce & oddział & piśka
 & adept & & hardy & & ndje & bl & ml & dl
 & wl ~ sl & ml & tlen & tl & br & brx & bt
 & dw & xt & kt & kw & bw & crw & wex & wsch & wd
 & wdr & wf & wg & sk & skio & = & wb & chw & wshw
 & sw & ws & & srxw & wx & wxgl

Mellin: /saca & ks pnd s ng s ns /nk & mp
 Cmf e sc /kw /kk /st y bc a rm /lg & mr & ml
 & gl & gr /xw /xaw /zw & ws /wrx /wch /wrx & /
Kapolski: & brxm & grxm pnd, dn, tn & ns

4 sc 4 sc & sl p sn & sm, sm & sw & saw
 /saca & /saca & ws & wx & x b & x d & xw & ch
 /chm /chw /caw /dk, tk, kd, kt /dam /kn
 /kort /nk /pch /ps & /pst /pt /psx /sch /sk
 /sax /sp /sxp /st /sxt /tw /wch /wd
 /wk /wsch /wsk /wst /wx /x d & b b b br & w
Hamczyk: I. /w w /ff /kk & ng & bn & cn & dn

/gn & mn & sn inne grupy jak Kapolski
 II. /kw /cw /sc /sf & ks /mkn & sw /ps
 /x d & ns /nk /sk /sak pnd /st /sxt
 /sm /sp /sxp /sch /sn /caw /saw
 /daw /kort /saca /sam & brxm & grxm & dl & dr
 & wr & wl /x d /wd /w porz. - & porz.

Balczyńska: /kw /nk & nn /st /sxt
 /sp /sxp /sk /sak & stw /sc /saca /sw
 /x d /xw & wx /brz & bl & br & dl & dr & drz
Skorsetz I /sp /st /kw /sc /xw /chw
 & br & dr i t. d. II. /sk /xw

Majerski: /ck /cw-daw, /dn /chm /chw
 /km /kn /ks /ksxt /kiw /mn-nn /nd
 /sc /sch /sk /sm /sn /sp /st /stw
 /sw /saca /sak /sxp /saw /tn /tw = /
 /wsk /x d & bl & br /brz & sl & lf /lw /rw
 /rsz /lp /lk /lk /tr /tr

Florodyska: /tw /sf /sp /sxp /sm /mn-nn
 /kw /cw-wm-wm /chpchw, /sch-schw, /sn /caw
 /sc /saw pnd /st /sxt /stw & ks /mkn & sw /ps
 /daw /x d & we-cw /xw /ns /nk /sk /sak /kort
 /gw /xm-xn /sam & brxm & grxm & dl & dr & st

Taub 1930: 7b 7b' 7br 7brx 7st 7str 7strx 7strj
 7bw 7brw 7braw 7rw 2bl 6 pl 7 szl 7 rs 2 cn
 7 sxx 7 sc 7 vb 7 bs 7 ms 7 spr 7 sl 7 sch 7 sxx
 7 sc 7 sw 7 sw 7 spr 7 spr 7 sprx

Taub 1931 zasadniczo jak 1930 przy zmienionych znakach.

Hacke: 7 tawa 7 stot 7 nudetkol 7 prot.

Grupy spółgł. jak w oryginalu 7 nast. zmianami
 7 sc, 7c 7 sxx 7 sk 7 sit brak 7 pf

Hacke-Taub, zmiany: 7 mp 6 sk 7 sc 7 lb, 7b
 7lg, 7lw 7 lx 7 ndx 7 rxx 7 sch 7 sm 7 sm
 7 sw 7 bw 7 cw 7 cxw 7 dw 7 dxw 7 fw 7 kw 7 rw
 7 stw 7 brw 7 dwr 7 twr 7 twrx 7 Kxxak 7 dxxw
Samogłoski, wokalizacja.

Faulmann 67: 7 go 7 ko 7 do 7 to 7 bo 7 so 7 pscho

88: 2 sam: 7 eab 7 eib 7 aib 7 oeb 7 ueb i.t.d.

Schrey: 7 ib 7 pet 7 pit 7 pot 7 leitet

Stobze-Schrey: 7 nic: - e / ei / eit 7 bei 7 ei

7 sch 7 bisch 7 isch 7 eisch 7 eusch 7 ausch

7 acyx: 7 Altar 7 Wirtin 7 Artur 7 ter 7 tes

7 tig 7 tung 7 tens 2 sam: 7 ea 7 oer 7 oa

Przeszywanie się linji pisma: 7 Baumeister 7

7 romantischer 7 Schokolade 7 erregen

Einheitskurzschrift: 7 lege 7 Ihlee 7 Blei 7 ei

7 Martha 7 Tag 7 doktor 7 direktor

7 Ideal 7 be-an 7 Leo 7 Hakao 7 Marie

7 sun 7 sen 7 Sinn 7 sed 7 sud 7 sied 7 Tisch

7 xahlte 7 xahlten 7 Quartal 7 Stuhl 7 Maul

7 bung 7 dung 7 mung 7 rung 7 lung 7 chung

7 tig 7 tik 7 tum 7 tiv 7 -tisch 7 edet 7 w

7 verehrt 7 geeilt 7 geirrt 7 verachten

Hohx: 7 aby 7 oko 7 owe 7 tra 7 ani 7 da

7 bekas 7 Jarema 7 dery 7 mama 7

7 Kedy 7 Rosiq 7 Pol 7 ugodowy 7 mila

u bity i pył i wyl i ryga i patac
 i sam: i dyakon i Sabandja i boa i koi i
 i idee i Laa i Kain i duo

Mellin: i Łwa i j dech i sen i cele i kta
 i = i węgiel = wengiel i amior i ^{de} musxtarda
 i kwarta i sekta i bak i h gąbka i
 i okno i dom i uchu i muru; i tlich i ^{gwa} miny
 i mydła i prawi(-y) i ty i autor i lügen i teatr
 i idea i leopard

Kapolski: i Łwa i smech i smiech i sen i cele
 i męke i Anna i bak i h gęba i h gąbka
 i okno i dom i uchu i muru i Ignacy
 i winy i piegi i dymy i neutrum
 i Europa i Aurelja i Laura i stoik

Hamczyk: i i i Łwa i i sen (i i) i metr
 i cele (i i) i męke (i i) i Asan i
 i tak i ma i bak i i ma (i i) i = i okno
 i dom i tor i uchu i muru i ide i wino
 i t i tyk i pani i pany i myby (i i) i ^{mar} tygum
 i Europa i Laura i Landau i Leo i ^{Buenos}

Balczynska: i Łwa i sen i cele i ^{pedze}
 i aby i batg i bak i ma i okno i dom i ^{mu}
 i uchu i igielnik i lisi i tysy i autor i ^h pte
 i Korsety: i Łwa i sen i cele (i i) i ^{ge} i

i i męiny i pretu i brat i adres i Łada
 i ołtarz i bak i uprzątać i h morska
 (i i) i okno i dom i uchu i muru
 i tur i ile i wino i tigi i tigi i Kielis i kiem

Swoich i dym i ^{wystrzy} i Łwa i Łasy (i i) i nauka
Majerski: i Łwa i sen i cele i węgły
 i wazę i Abel i cala i ma i bak i
 i okno i dom i bo i co i uchu i muru i ^{ma} i
 i mu i tra i tigi i wyje i gady i my

Stida e łol sboaxa w boi
Florodyska : Niema zgubien : e = a c, łwa n sen (sām)
 ce cele (cale?) 6 papa (Peja?) 6 Ada (lda?) 6 bale (bele?)
 o srodk. = u, okonc. s, u konc. 6 Bogu (Bugu?)
 6 ubiera (obiera?) 6 ono srodk. i = y, konc. 6 i,
 6 y : p im 6 syna (sina?) 6 ciemni 6 ciem-
 6 mysz (jsz) 6 i, a 6 pęk (pęk?) 6 ręk 6 ręk^{ny}
 6 ter, tar / tor, tur / tyr au = aj, eu = ej 6 Europa 6 Leon
 6 Aurelja 6 kakao 6 boa 6 Genua 6 Leon
Taub 1930. 6 łwa 6 sen 6 cele 6 pedze
 6 Abel 6 cala 6 bak 6 ma 6 okno 6
 6 uchu 6 muru 6 duma 6 Ida 6 myty 6 myty 6 mili^{dom}
 6 autor 6 Europa 6 aa 6 ae 6 ea 6 oa
Flacke : 6 mewa 6 mowy 6 mow 6 mawia
 6 mowę 6 mowę 6 męke 6 męka 6 ow
 6 stanu 6 domu 6 list 6 ryby 6 wagi 6 tani
 6 sen 6 suna 6 kakao 6 Leon
 6 łwa 6 cele 6 pedze 6 cala 6 bak 6 okno
 6 uchu 6 muru 6 Ida 6 myty 6 mili
Flacke - Taub 6 miary : 6 tany 6 tani 6 niski
 6 ow 6 ma 6 ma 6 p dż 6 mu 6 forteł 6 apo
 6 stół 6 kaktus 6 daktyl 6 dokumentem
 6 dokumentom 6 fantasta 6 imienia 6 umienia
Miękczenie.
Hohr : 6 bieda 6 biada 6 biodro 6 ciw
 6 biuro 6 lilii 6 xiada = xiada 6
 6 elegia 6 elegia 6 łosia 6 elegie
 6 ciąg 6 wiór 6 pióro 6 pieszio
 6 imieniu
Mellin : 6 c s dż 6 n 6 s = s / z 6 ie 6 snie
 6 bania 6 plumi 6 ciociu 6
 6 pilnik 6 list 6 wiecane 6 stanac^{rabia}
 6 złe 6 koń

Zotowanie.

Kohra: 1 j 42 Jarema + 1 Rej + 1 xjada = riada

Mellin: H jeden konc: vaj ej v maj ch ^{lad}
a gracie vajmy, nej

grazie Vajmy,

Napolski: sz jeden el lepiej es lewej

Hamczyk : I. Kt. jeleni Taj, oj, no spótyt. jak zmik

чтение: — ie=je ^{ve}eje → ja Колец: — ej, iej, ij=ji

II. *der* język *ca* wyjął; *poer*: — *ej*, *stroak*: — *ejn*.

Конец: —ej, saj —oj —uj z ojn —oje —uje

o ja — u ja — o ja pij pij, no spó'g'e ja n mišk'eze

Balczyńska: St. jaja, no spótyg. jak kumikexenie:

Ważne
N. Jada, ale: Cz. Jada Ok wakacje

Skorsetz: j'ic jaw trojciec (oj = eu) : toj nje

по сполѣтѣ. якъ мѣккеніе хнаіемъ. II А, оуіе, якъ I.

Majerski : Njada u gaje u maj, konc. — ej, i ej, je

ce catej u babiej ce bilje cvlečki; po spóřgř. zmiekeru

Horodyska: 17 d Jan — aj — ej — i'aj — iej = an, en ^{me.}

пох: -aj -ej — ia -ja -ie -je 2 mej (miej²)

u maj 28. majdan R sejm - oj - u - k o j c a

4. póide (-a) 2, mój 1, vjn - vjn 1 swij (wij?)

over: $11, 12 = 2, 9$ - 1 jaar te veldje, 10 eerst 1 jaar met kere-

Taub: in Tan saj → ej → oj u lidja in Marje

кредита по сполготосках јак ми кхенне.

Flache: $\nearrow iet (=iet) \rightarrow ej-ies' (=ie), ojt (=ut)$

→ oś (= in) → oś (= int) & dalej K lepiej G. wójt

2 - wisko 85 stawoj. Wypisniemy na jablko

2. moje 2. w. mjeiski w. Marian.

Hacke-Taub: p. dalej c/woit c/w wojsko 8^{sta}

3mickorenici: 12 - ishtka 2. - Marian ul yxot

L. A. Francis: 21 mai
 L. A. Francis: 21 mai

Le francys a marge — Je n. le samegr. 15 may
a 4 moie. 3 jaiko siei surie. 1 lenie. 1 minie.

2. 2. 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839

W parlyffny Of nysmleysty
Gielas e d dylis' e d dylis'

Grupy zgłoskowe.

Einheitskurzschrift: Nieakcentowni zgłoski koncowe
 1 Leder 2 Hoffer 3 Schöpfer 4 Klappern
 5 Witwer 6 reichen 7 Flexen 8 Sprecher 9 Dre-
 10 Stümper 11 Kämpfer 12 Jugend 13 wandernd
 14 1930: 1er 2er 3er 4er 5er 6er 7er 8er 9er 10er
Flacke-Saub: 1 oficer 2 cerkiew 3 cięgnięcie
 4 felczer 5 szewrony 6 oren 7 met 8 byt
 9 chan 10 car 11 car 12 car 13 char 14 staw 15 tur

Przedrostki, przyrostki, xnakniki:

Stobze: 1 ab 2 für 3 ge 4 un 5 miß 6 an 7 aus
 8 er 9 in 10 auf 11 durch 12 zwischen; konc. - 13 em
 14 en 15 pet 16 heit 17 keit 18 tät 19 chaft 20 schaft 21 ung
 22 bin 23 bist 24 ist 25 sind 26 war 27 wurde 28 gewesen 29 der
Faulmann: 1 durch 2 ge 3 ver 4 zu 5 in 6 ein
 7 statt 8 ent 9 ant 10 bar 11 haft 12 ment 13 schaft
 14 heit 15 keit 16 der 17 die 18 das 19 dem 20 den 21 ein
 22 sich 23 wir 24 ihnen 25 haben 26 hatte 27 hätte 28 sein
 29 bin 30 ist 31 sind 32 war 33 werden 34 wurde 35 können
 36 kann 37 sollen 38 wollen 39 nicht 40 seit

Stobze-Schrey: 1 ge 2 un 3 ver 4 er 5 ant 6 ent
 7 en 8 em 9 et 10 chaft 11 heit 12 keit 13 tät
 14 e all 15 dar 16 der 17 des 18 die 19 für 20 gehabt 21 hab
 22 hat 23 in 24 ist 25 sein 26 sind 27 war 28 wär
Einheits-H. 1 ge 2 un 3 miß 4 ant 5 ent 6 er
 7 rück 8 ver 9 xer 10 chaft 11 heit 12 (ig)keit
 13 (ent)lich 14 schaft 15 ung 16 aber 17 als
 18 Arbeit 19 auf 20 aus 21 bis 22 dar 23 dem 24 den
 25 der 26 des 27 die 28 doch 29 eine 30 für 31 gewesen
 32 hab 33 hatt 34 ist 35 kann 36 könn 37 mit 38 muß
 39 sei 40 sein 41 sich 42 sind 43 über 44 vor 45 war 46 werd
 47 zu 48 Redeschrift: 49 graph 50 Gemeinschaft (Kapi-
 51 tal 52 Kom 53 wer 54 Minister 55 Ministerium

Florodyska: nad i naj - za i zd i zg i ze i zm
 i wd i wg i wn i wk i w-l i w-r i przez i prze
 i przed i przy i ego i ponad i podpo i eks
 i k i t-i-t-yt i et-i-et i to i tu i ac i jąc i jący i jące
 — ojność - owość — cja i cjać — en — em i bardzo
 i gdzie — nie — się jest i żaden / to i jak i bez i ob
 i do i od i po — pod i dobrze i przeciwno i raz i który
 i kto i ten - ta i w ten sposób i tym sposobem i stwo

Faub: — w — wy — z — rz — o — po — o i prze
 i odpo i odpo (popro — eks i egz — po — z
 i organizacja i praca i prawo i rostań

Flacke: — do(j) i dwu — naj — nie — in
 i ob — od (po i pod i przed i przy(j) i rz i wy
 i i i ja(j) i i i ty — al, at, et, el, et, et i i, yt
 i iat — ut i bym, ego — owie i two i et
 i aniżeli i jeżeli i bardzo i być i być i być
 i chce i czego i często i czy i czy i czy i do
 i gdy i gdzie — jest — jestem (który) i który
 i ma i my i mieć i odpowiedź i o i są i tak i ten
 — to — tu — ty — wraz.

Flacke-Faub: e do(j), na — po(j) — po-z
 i z — rz — rz — po-po e odpo
 i pow i przy i prze (przed i w i w-w i z-w
 i wy i bez i bez i bez i bez i bez i bez
 — ubez — po-u — nie-u — al, at, el, et
 i i l, yt — iat, ut, et — i et i bym i bym
 i ac i ow — owy — nienie i stwo — owac
 i awac i i wac i owy i wac i i wac
 i ty i wac i owanie i te i graf i i
 i aniżeli i jeżeli, bądź i być i często i często i do
 i który i który i i miasto i mieć i organizacja
 (przed i raz, równy, różny i rzecz i ten i który
 i kapitał i parlament i pieniądź i pieniądź i towar

Lehmann- Stenotachygrafia i pochodne.

Spółgłoski, grupy spółgłoskowe.

Stenotachygraphie: s ss, & mpf, & pf & tsch & schw
 & st & xw & b & e bb & old & kk i t. d. t nni t nno
 ~ r pospółgł. & br & dr; l po spółgł.: r; & bl & dl
 & bn & pn & rw & rb & sb & mp & gd & ms & sm
 Symbole: & g & ng & gt & sch & nach & seht & nger & ged
 / na / nar / nal / no / nor / nol / ne / ner / nel
 & chxt & rbt & ngt & ndert & -ndelt

Dahms: & gr & gl

Wisniakowski: b br & gr & grx & kl & kr = >
 & pr & prx = & & pl & } = { sk & sp & st & sch
 & tr = & & ws & wx & sz & szx & sk & kw

Siwy: Anaki posłkowe: l, t końc: & byli & byty
 m: & mam & bim, rz: & burz & burza

& szx & st & ks, & ~ śc' b pr & kr & chr & śr & śr
 b prx & krx & chrx & chrzan & rxi & śrx & rxn
 & pl & kl & chl & xl & pt & kt & et & cht & st
 & xt & rt & it & stl & rm & rs & lm & rz & rk
 & mp & nd & mf & trzb & trup

Symbole: n, k: & p / pn / pk ss / sn / sk
 & kl & kln & prxn; symbol współkreślenie: & pw
 & sw & & & chw & xw & caw & rw & krw & obrw & ^{tw}
 & końc. & & niema & & Niemca & & szew & & szew
 & & szewców & & szewcach & & tańca (tanca) & ^{sta} rzeć

Siwy: Grupy spółgłoskowe:

Koncowe rzek = iek, rzen = ien: / / Tyżek
 & nabożen. Opuszcza & ustawne: & matkę
 & Łaufek & Łalek & & Niemce & & stardek

& Książce.

Wisniakowski: } skanac' } Krokiet } Kwesta
 & gruda } }

Łomogłoski, wokalizacja.

Stenotachygraphie: 2 sam: ʌ Moa, ʌ bua

Dahms: Symbol i, ei p̃asko, literalnie i —, ei, eu, au, ău xnan Gabelsb. ur —

Wisniakowski: s ʌda ʌe bela ʌs bieda ʌs
ʌe bele ʌ p̃egi ʌ chce ʌr Adama ^{kobieta} ʌs ʌ będa ʌ od ʌ noga ʌno! ʌpo ʌudu ʌ nura
ʌ iwa ʌ gitara ʌ kita ʌ marni ʌ ty ^{wybrany} ʌa ʌ ae ʌ ai ʌ ao ʌ au ʌ ei ʌ eu ʌ oa ʌ oo
ʌ uo ʌ aorta ʌ oaxa

Siwy: ʌecho ʌ ʌda ʌs mech ʌs ʌisze ʌ
ʌ maje ʌ mie ʌo burze ʌs węch ʌ ^{babie} ʌ
ʌ święty ʌ ʌisze ʌo burze ʌ Paduz
ʌ Adama ʌ arena ʌ maja ʌo burza
ʌ ʌak ʌ ʌaka ʌ marna ʌ musza ʌ Paduz
ʌ on ʌ bok ʌ tobur ʌs ʌtos ʌ ʌmiso ʌmamo
ʌuchu ʌ Bóg ʌ tup ʌtup ʌ Bogu
ʌ imię ʌ ʌsop ʌ ciba ʌ siskra ʌ sbrze ʌ ʌy-
ʌ ściga ʌ tyk ʌ pij ʌ kij ʌ myj ʌ stoi ʌ szi ^{czy}
ʌ marni ʌ nosi ʌ gości ʌ paszcy ʌi, ki, gi = ʌy, ʌy, ʌy
ʌ au ʌ eu ʌ Laura ʌ Europa ʌ kaka ʌ ʌ Laoko
ʌ Emanuel ʌ Paduz, ʌ-ʌ ʌ Padus ʌ Paduz.

Miękzenie:

Wisniakowski ʌ bi-eda ʌ ʌ wisi-ec ^{droż}

Siwy: ʌ xnak miękzący: ʌ s p̃ies ʌe ^{staj} ʌ
ʌ pięt ʌs ciąg ʌs cios ʌs miód ʌs kwiat
ʌ n, ʌ s, ʌ s, ʌ x, ʌ d̃ (t), ʌ c, ʌ c'końc. ʌie, ʌie = ʌe, ʌe; ʌi, ʌi = ʌy, ʌy

Jotowanie.

Wisniakowski: ʌ jaja ʌ ʌ vologja

Siwy: ʌ jad ʌe Jehowa ʌ ʌ Jochama
ʌ ʌaka ʌe Juda ʌ ʌ jek ʌ maja ʌ ʌuje
ʌ dj ʌ sj ʌ jn ʌ jd.

pbb | dd | ss 7/3 p b p b r g b l | d d | dr | dl
 7/ed | et | ad | at | äd | ät | and | aut
 | g | gd | gt | m | md | mt | rd | rt | id | it
 orl orx 2 Mieder 2 Mieter. knaki pomoc-

nice: k | ck - n - m | j | w: | Art | wart
 - Eiche - Weiche; n: | an, | un;

sama spótgłōska: | dein | Wein | Klein

Oxiarowski: 8bt 8pt 8dt 8tt @ wī 3mt (I: Pdt^{rt} 8

pbr pbl ppr ppl | dr | dl | gr | gl | mr | ml | nr
 & brx & prx & drx & grx & tr 9rim^{im} 9ranⁱⁿ 7idri @ 2t

4bn 4gn 7ng 3ngr 7nd 3ndr 4ps 4px 4cl 4cl

4ck 4ck 4konic 4k 4konic 4k 4k 4rc 4rk 4oxer 4rux

4krt 4cxk - cxn 4olb 4rtw 4tw 7st 7sk

4st 7sm 7sp 4sr 7st 4str 4s' 4sl 7ork 4

7sxp 4sar 7wm 7wp 4wx 7wsp 7wt 4skt

7xd 7xx = sk 4xl 4xt 7xm 4xr 4cc 4cxk 7/

knaki pomocn: p ch | k - n - m

I. an, am, en, em, on, om: 4 benzyna, 4 conto

d, t: | ed | id | ad | et | it | at | 7siado 7krata

k, t: 4karetha 4kukučka 4ant 4koxzt

w 7tda 7wada 7wōx 7swit 7krew 7drex

sama spótgłōska: 7naj, 7daj 7maj 7staj 7kraj

II. 2(rx) 20 xrxec, 3wrxash 7waj 4kryk

4idz 4izolto 4radia 4brat 4diathi

4fortecany 4ocet 4ant 4kratusic^{sustan}

4k 4srybko 4tka 4wokożo w 4brwi

man, stan 7 7mano 7man 7stan 7W^{manipn}

n wygicie w lewo: 7mn 7hymn 7dni; 7wuj

Sobczyński: 7dr 7dl 7br 7bl 7bw 7gw 7krow

4qgm 4omn 4nl 4lp 4ls 4rl 4bd 4gg 4gx

4qi 4ps 4pst 4rd 4r-x 4mg 4sp 7zd 7s'

Halbina 7dri 7grx 7kx 7trx 7kt 7kw 7ks 7tar

pbr 9sq 9sch 9sh 9sm 9st 9sp 9st 9pxk 9sxp

Symbol: ∇ miasto; \circ najdwoj; ∇ kawa; Δ kwarta;
 \hookrightarrow brama, \circ marmur \hookrightarrow karny ∇ blade ∇ mleko
 ∇ bal ∇ Polska ∇ młody; ∇ papier; \hookrightarrow banda;
 \hookrightarrow pomaga; k, g;) tak \hookrightarrow mak ∇ moga ∇ noga
d, t: / tata / data / kot / nad; ∇ naco / pośnoe
ch: / diach / mech / fartuch; k, g, d, t: /elowo'd ∇ cor
Samo-głoski, wokalizacja.

Arends: ∇ ma ∇ mo ∇ mu ∇ me ∇ mi ∇ mä ∇ mö
 ∇ tra ∇ tro ∇ trou ∇ tri ∇ tre ∇ trä ∇ trö ∇ trü ∇ trei
 ∇ = ∇ tren ∇ tran ∇ rei ∇ reu ∇ ran ∇ mau ∇ Leute
 ∇ bade ∇ im ∇ ihm ∇ in ∇ ihn ∇ Hüft
 ∇ Fuß ∇ Kinn ∇ Kuhn ∇ Käm ∇ Kämmer
Roller: lek tik tit-d. Nauk ae ee oe eu-e

Ożarówski: ∇ ewa / eter ∇ fresk ∇ kufekt ∇ kiekt
 ∇ plekten ∇ kle / on / mczennik ∇ luke / Nakę
 ∇ blaga ∇ brask ∇ graci ∇ skafka ∇ pofatc
 ∇ leziata / ona ∇ klac / wrzatek /
 ∇ mleko ∇ ulu ∇ moun ∇ idzie ∇ Olton
Pidylla ∇ siśc ∇ bis (bies) ∇ pit ∇ mi

∇ groywa ∇ gzeany / oi / ae / au

Goberyski: ∇ bla ∇ pepien ∇ nie(n+ie) ∇
 ∇ siq ∇ rachofac / Adä ∇ x ∇ x ∇ x ∇ x ∇ x ∇ x
 ∇ obapijajac / dragach ∇ ma / ka /
 ∇ oba ∇ postanowit / bo / co / go /
 ∇ ulu ∇ ludzie / i / mi /
 ∇ syna / bi / aa / ae / ee / ei / eu.

Halbina: ∇ Edward ∇ gnięcie ∇ papier ∇
 ∇ węch / te / Adam / altana / nas /
 ∇ Kława / polana / kapelan / uwaga
 ∇ pamiątka / ma / owoc / to / uwaga
 ∇ druk / marmur / Idy / ni / mi
 ∇ karny / gubi / mapy / sili / Europa
 ∇ August / nawaryid / kooperatywa.

Miękczenie.

Oxarowski: i' ɣ n ~ ia ~ io ~ iu ~ ie II: ia wy-
gładza, podobne do z: e e biata P Piast Le pionowy
Le piost ~ driadki ~ Kwiast & Kwiast & gdzieś

Sobczyński: znaki na e, n, s, z, poxatem wypi-
suje i ~ mi-a-t

Halbina: Podwyższa lub w regule opuszcza mięk-
czące i: ~ miasto ~ piestn

Jotowanie.

Oxarowski: S jeden cja ~ ja ~ aj ~ oj ~ u
~ xdyć I: sama spółgł.: 1 naj / daj / taj / kraj
II: , wyj o rój z xdrój z inj ' jedno ~ grajki

Sobczyński: ~ j ~ jarmarku

Halbina: ~ jest ~ j ~ raj (podwyższa) ~ lejek

Przedrostki, przyrostki, znaczniki:

Arnds: ~ zu ~ ver ~ vor ~ mit ~ un ~ auf ~ aus
~ heit ~ lichkeit ~ haft ~ schaft ~ der ~ die ~ das
~ des ~ den ~ dem ~ es ~ gewesen ~ sind ~ ist ~ hat
~ hatten ~ hätte ~ müssen ~ ließen ~ wissen

Roller: ~ be ~ ge ~ ab ~ an ~ un ~ in ~ ein ~ ver ~
~ bar ~ heit ~ haft ~ schaft ~ ung ~ tät ~ o der, die
~ das ~ des ~ den ~ dem ~ ein ~ i meim Oxu ~ sind

Oxarowski: I: ~ wz ~ wer ~ roz ~ wzgłowie ~ bez ~ ad
~ od ~ impet ~ na ~ pod ~ przy ~ przez ~ podać /
II: jedno ~ kon ~ naj ~ pod ~ spodnie ~ pro ~ prolog

~ współuczucie I: ~ albo ~ alba ~ em
~ dokonanie ~ kryja ~ w stawić ~ cja ~ ego ~
~ statosc ~ dość ~ rachować ~ domów ~ z Miśkiewicz

II: ~ upić ~ zabić ~ ubóstwo ~ piękna ~ pięk
I: ~ jest ~ jestem ~ byłem ~ będę ~ mieć ~ te ~ ta ~ tu
~ temu ~ tych ~ tam ~ ów ~ wszystko (który) ~ Halm-
II: ~ jeden ~ jedna ~ jak ~ jaka ~ wszystko ~
~ bardzo ~ dowolne: ~ demokracja ~ człowiek ~ stnie

Brauns, Scheithauer i pochodne.

Spółgłoski, grupy spółgłoskowe i zgł.

Brauns: Imp Impf Ind Ing Ink } pp Est Sep

Ctsch lbb lck e ss Oxx=tx; t: nacisk: lcht

l nt=mt=ndt Ing; -lt -rt -xt; -lt -mt -st

b dr d br r gr l schll + gl + bl + rl; Schz vma

Oxx e ls z ns q rh l schm lchs l fr l ms

Scheithauer: o ns o nsch l nd l nt l ng l nk l zw

l schw l nx l cht l sp l st l br l bl l kr l kl l pr l pl

l schr l schll l chr l chl e rl l lr

G. G. „System torajmiejności”: o or o st e br e brx l bt

l pr l prx l pt l pl o ns o sw l dw l rt l sk

g r r r l sp l nt-tn l ng-gn l nk-kn l-xn p st l sc

Stegawski: Gradacja (stopniowanie = powiększenie

rozmiaru lub grubości znaku): c b c b' c br c br

l br l br' l bk l bc l bc' l bt l b' sc l bst l bsc l bnk

c br c bt (bl)=c' l brx (br, bs l br', bs l brx l bsl l brx l brx

u w i w r l wn i wl l wn l wrx - s, s ws-wx

s c s = s cr s cn s = s cl p x d, sd p x d' - s d' e st e j

g r d' g = s c s d' g = j xk, z g p d x k, ck g sk g skr g sk

g skr l d l dw = nd = md, l nd l nt l ndr l g w - ng

g cn s = s ne-me c bn c' = c nb p d x n - n d x n l t d x - s t x

l ksc l tk l mk l sth l rsh - e sch.

w gradacji: rz = z = sz, z = s, n = m, w = f, b = p, k = g = ch, c = dz

c' = dz', cz = dz', t = d, s' c' = z' dz', s r x z - z' dz', ew. znaki dia-

l swa w r r n i k a c e p r e z., j w x, l d a c', z b a d' ^{krót.} l a n t

Janb: a) l b c l d n l k t l br l bt l bl l brx l sl o st

(sp b) (sp a) l sch b) l sch

Wysocki-Magrys: l brx - brx, l d r x - d r i - d r i - d r x l g r x - g r

l ch r x - h s x l k r x - k o x ~ m i x - m o x - m o x l p r x - p o x l t r x - t o x

l w r x - w o x l f s x l z i - r z - r z l x o s r x; l b x - b i l d w l ch

l ch w l g d l k t l w p s p l s p l w ~ m r l p t l w x

1xc - sc, 1é - 1é, 1 wd 6 wsp 6 wśp 6 wst 2 xw 2 xw'
 1sp 1sprx 1spr 1spr' 1strx 1str 1trw 1wax 1wtr 1
 Schrey: Ost 1trx 1prx 1s' 1sk 1spr 1sc 1wś
 1rt 1tw 1ks 1ar 1bl 1br 1dw 1ws

Samogłoski, wokalizacja.

Brauns: 2 sam: 1ōi 1iā 1ea 1ee 1ai 1ey
 Gdzie się znał jeden kończy, zaczyna się nast.: 1ēbbe ^{Ag}
 1sula 1Psyche

Scheithauer: 1ea 1ie 1s 1sparen 1lspe

G. G. 1ej! 1Kareta (1Karta) 1me 1e = e

1Adama 1maką 1oko 1noro 1uchu

1nów 1inny 1inni 1myty 1myli 1mili

Stegawski: 1wita 1weta 1wata

1łwa 1 = 1ręka 1er = 1er 1ęh 1wata

1er = 1er 1rak 1 = 1ruszka 1 = 1obawa 1er rok

1 = 1cokół 1e koto 1 = 1towar 1 = 1go 1 = 1no

1 = 1po 1 = 1ro 1 = 1do 1 = 1doba 1 = 1le 1 = 1podo-
 1a

1fb pierwotny 1uwaga 1 = 1kuce

1 = 1cruwa 1 = 1fu 1 = 1gu 1 = 1pu

1wita 1biskup 1 = 1raki 1 = 1bick

1 = 1rydza 1 = 1wyżyna ^{nowi} 1w / 1wy, 1wi, 1we, 1wa ^{woau}
 1 = 1two

2 sam: 1hiena 1 = 1 = 1io 1 = 1in 1ia ^{a+samogł.}

1ō + samogł. 1i + samogł. 1fauna 1ojcie

1eu = e 1eugenia; 1kw 1bow 1buw 1bk 1bok 1buk 1bak

Stegawski: Neografia: Samogłoski: 1a 1e 1i 1i 1ō 1o

1ō 1ō, 1u, 1a, 1ę 1i 1ja 1é 1je 1ō 1jo 1ō 1jo 1i 1ju 1jō 1oj

1es 1Litwo 1es 1oj 1ojano 1ō 1moja 1ty 1es 1jestes

1ir 1jak 1łce 1zdrowie. 1Przykłada dy 1gradacyj: 1 = 1bieg

1brama 1bluszek 1brzoza 1Reparacja

1absolutny 1obwija 1balna 1babce

1babej 1 = 1obtykać 1polscy 1 = 1rozstawiać

1 = 1grunwaldzki 1podłość 1wyzszość

Taub: sej 2 kareta 2 me 2 reke 2 Adams
2 maka 2 oko 2 novo 2 now 2 uche 2 winny
2 inni 2 myty 2 myty 2 myli

Wysocki-Magrys: → ej ² ~~2~~ Karetka — me ² ~~2~~ reka
Adama. ² ~~2~~ mąka ² ~~2~~ oko ² ~~2~~ nowo
² ~~2~~ nowo ² ~~2~~ winny ² ~~2~~ winny ² ~~2~~ smity ² ~~2~~ smity ² ~~2~~ smity

Schrey: — ej kareta v me z reke v Adama
v maku z oko v novo z uchu z t nov
vimi v inu v myty v myli v mili.

Mikroskopie:

S. G. ~ m ~ m' ~ miara et él ~ n ~ n'

Stegawski: c b c b' p r p r j / d / d j e t e l c e b a l c e ^{biaty}

Font (b b' d d j ~ n ~ n' l o b a l l o b i a t y

Wysocki-Magnys: 16 16' 12' 31' 2 dro s'e bal s'biaty

Schrey: /ie /'s /ie /'ie - in (io) o sie /nia
os, s' 12 1/2 Wredy /i /y

Zotowanie.

9. ay 'ja 'je 'jo 'ju 'ja 'jaro 'jajo

2. mojega bratranca aj - ej - oj - uj. j=i

По сполгошсе јак кмигкение: љмја

Stegawski: ~ maj pri/dj b djo e = o rjo s ej

$j = i$ w znowu $\sim j_2 \sim$ wojna $j_i = y_j = i$ cel i $j_i \sim j_{an}$

$e = e$, jeden \bar{e} bilje Tijaj \bar{e} Tomijaj \bar{e} Svij \bar{e} / jay

1 jez. 10000 Trzyście 10000 10000

Гамб: 1. j in Jan; по сполтгт. хмичкхеміс: (b), l d j o l j e n

Wysocki-Magrys: j ✓ Jan; no społ'gł. zmierzanie

Schrey : j' xawsze alfabetowo.

Przedrostki, przyrostki, znackniki.

9.49. Istot'stwo α i β z których β stykać się będzie

Stegowski: ε bez \sim od \wedge przed \vee poze, przy, w i \sim od

ow 4 po'ow - um 4 cyjny 2 c' 5 ja 3 Tam 9 as'e

14 lit / et / at / ant / ayt / ta / tja / tot / ut

2 dobro 9 stenograf 9 stenogram 9 stenografistka 2

Taub: ~ nie ~ niente ~ organixacja, graf = f
Brauns: - ge - be - ver - aus (durch Phent / kat
 (schaft -- en - das, / daß, / des - es Phat / ist) bin
 (sind / oder - auf / dem - ein / gehabt / geworden

Kunowsy i pochodne.

Spółgłoski, grupy spółgłoskowe.

Nationalstenographie: ng pf st nd ^{nom} ^{nom}

xt tx z fr Inf p schl e sp j fr fl ol w z

p = p ly verurteilen; D-K.: -- st xt.

Bielski: = bd nd dn rn me

tb tr rm rx dx bz pkr ml

pt msz msza pcr nch ch chm

chsz st sc sp sw sk stw jwst dw ^z

Na początek opiszemy się kółka i: w, f = b, p; rz, sz = n, m, z, sz =

ale pod linją: wiara, rzeza.

Kunowski: st pt ng nk sp ^{idz} ^{wz} ^{sz}

Samogłoski, wokalizacja.

Nationalstenographie: ad ab ag ale da

do Buch z e-a z ee goa i t. d.

Bielski: da z ma z wa met lep

mewa xte y pret z jek z lek e' dobre

Adama rdza Wagat z nawa z cham

matka przed s dat e' dobra h Oton

hol bogdanka z Chorwacja z Hutno

z unja z ul z urząd z huk, stu. z idę z ^{Trze}

ymina z mig z ka z mi z mym z dymy ^{dyga}

sz Piorkan pao z eu z ae z ea z uę z oa.

Kunowski: z endek z element z serce

e' dobre z Adama z ar z ak z mąka z ac

z obziasto z ak ag z zaciągnię soko z

z osioł z owies z anioł z to z uch z ^{moro}

z upór z Bóg z dowód z y z i z ty

Nowe systemy polskie.

Spółgłoski, grupy spółgłoskowe i zgłoskowe.

Wicher: Sks Ospr Ost Str Sbr Sbrx Sdr Sdrx Sfr Sfrx Sgr
Sgrx Spr Sprx Str Trx Tspr Tsprx Str Strx Sbrx
Sbrx Str = H, Lnc Lrd Lrt Lrca Lrca-rwz, Lrdz, rst
Sbrch Sbrk Sbrl & rn St = Trab Sbrch Sw & dw & chw
Skw & mw & rw & = Sw & xw & stw & xw & brw & drw
Sgr Stw & we & wd & wg & wn qwl & wk & wr \ wt-ft
& wx Pwch Qwpr & wrz & wz Lwb & wwm & ws & wst
& bk & ck & lk & rk & sk & tk & dxk n mkn & kp & ksr & bn
& chn & tn & rn & crn & drn & stn & ne & nd & rn & ng
& ns & nox & nox & bx & gx & bx & bx & dx & xl nam Sbr Sbr
& dl & fl & gl & ml & pl & sl & tl & sl & spl & lc & lm
& lt & sl & sxl = 3 xrl & chl & rsl & wpr & ltr & bex & bsr
& der & dse & psr & sdr & sdr & sdr & sdr & sdr & sdr & sdr
& ner & sit & srp & srt & srm & sm & gm & grm & brm
& dc & bc & pc & qd & sre & st & ch & dot & pst & pstr & pstr
& sum & ds & pch & pdr & pdr & pdr & pdr & pdr & pdr & pdr
or Polska & polski & polska & Polsko & gj & gj & chj
/ ch & wsk & nsk & bielski & wojak.

Crajkowski: $\frac{1}{4}t$ the meteor the metoda s.c. c' poz. i' s'rode.

P c, c' konic. H lecora ch bocian Pleci
 e d e sc l st l sc' p sra p rt / brz p wrz p wr e sr (tr
 2 r b s r c l r e' e r d l r sc l r st l r sc' p r sra r =) r g r =, r = 2
 p, d, r, r' r t p r r r s = v, d = d r n b, l n e l n e' r n g r r r r
 l n e l n e' l n t l b l c l t r s g l s c h a s t a s t l m p r m b, nt
 p m s r a r p g w r p c h w l p s t l p s c' p p s r l p r t l t m l t l
 K a p u s c i n s k i: e b b b a r x b b u r x b b i e r x p c p c a r x l e x l e x e m
 l d b d a r x b d e r x p f p f a r x p g p g a r x p g r a f l c h l c h a r x p y c h
 p c h l c h m o j a p j a r x p k p k a r x p k a i x = k a r x p k i e r
 p k i e r e l p l a r x l m p m a r x p m i e r x p n p n a r x p p p a r x
 p p i e r x p r l = l = l r b o l = o l s k a r b = s k a b y = y r c p r d a r
 o t w p s r a r s r e s o s s a r x t p t a r x, t e r x p w p w a r x e i x i

Korbel II: 6 bl 2 tl ~ kl 8 sl 6 ul 2 gl 2 xl 7 ksa 2 nd
 2 sm 2 sm 2 km 2 sp = 2 p, 8 = 8 sw = 2 w, 8 sw p sch 2 sc
 4 xac 2 xb ~ ns ~ kis 0 ks, 6 = 2 rs ~ d niwab. p = 2 wwr
 < br < brx 2 tr 2 trx 2 wr 2 wr (pr 2 mr ~ kr ~ krx
 2 bw (bw') 2 tw (tw') 2 c' 2 c'w 2 c'x 2 c'w, rw 2 kw jch sch
 2 gw 2 drw 2 sww I: 2 chc / sch 2 srt ~ pr ~ prx 2 cw = c'w
 II. 2 wat 2 wiel 2 dxit 2 korr 2 kom 2 kap 2 = 2 res 2 mys(t) / o
 2 row 2 posp 2 bexp 2 desp = dysp 2 dro 2 dro 2 mro 2 sro
 2 czer 2 der 2 marz ~ karz 2 baw, bawa, byw, bywa, bawia
 2 bow 2 dxiw 2 tow = two 2 chow = churo 2 daw 2 dow = dwo
 2 row 2 pew-pow 2 powie 2 powro 2 prow I. schet / tet
 2 tyt 2 del 2 dat 2 tel 2 szel 2 ciel ~ fer 2 komis
Kotas: 1 bl br 2 brx 2 pr 2 prx 2 tr 2 trx 2 gr 2 = 2 grx

~ kr ~ krx 2 ar / ir 2 sar 2 b / bn 2 pn 2 w 2 sw 2 st
 2 sc 2 str 2 strx 2 sp 2 spr 2 sprx 2 xol 2 sk 2 skr 2 krx
 2 srt 2 srtx 2 srt 2 xol 2 srt 2 dw 2 trw 2 drw 2 trw
 2 xw 2 cw 2 sww 2 xw 2 cw 2 srtx 2 st 2 wt 2 tt 2 bc
 2 bex 2 we 2 wex 2 srt 2 xol 2 xn 2 sn 2 xn 2 srt 2 = 6
 2 mdt 2 kw 2 bj 2 pj 2 gj 2 xj 2 sw 2 sww 2 sc' 2 sp'
 2 daw 2 dxiw 2 bn 2 bi 2 gr = 2 2 vrc 2 sc'

Taub. 2 bc 2 bn 2 chm 2 br 2 brx 2 gr 2 grx 2 chx 2
 (= 2, 2) 2 wr 2 wrx (2, 2) 2 bl 2 gl 2 chl 2 t, l 2
 2 b / xb 2 b' / xb' 2 c 2 sc (pocz.: f. koniec) 2 c' 2 sc' 2 d 2 dx
 2 xdy 2 dx 2 xdy 2 dx 2 xdy 2 dx 2 srt 2 srtx 2 sch 2 sch
 2 nd 2 ndx 2 rd 2 rdx 2 sr 2 = 2 sr 2 sr 2 2 b
 2 tr 2 tra 2 tar 2 nd 2 nad 2 nada

Samogłoski, wokalizacja.

Wicher: 2 echem 2 wiele 2 nie 2 reke 2 Adama
 2 amen 2 barana 2 Walek 2 karawan 2
 2 Pawle 2 wachać 2 mąka 2 raka 2 oko
 2 noro 2 opieka 2 = 2 rosa 2 moze 2 to 2 bo
 2 spowiedź 2 tokaj (2 teka) 2 uchu 2 nowo 2
 2 tyry 2 lisi 2 stoi 2 taić 2 bo 2 au 2

Czajkowski: e, ɛ, a, ą, u jak dawniej (t na poer.
i w środku wdot, s, ś takim obrotem, by zostać na linji
główniej): *sz* atmosfera, *st* atana *st*at *sz* siekiera
sz stosunek *st* postument *st* wieść (rxeer) *st* wieść
st Michasiu *st* ostufada ~ nu ~ nu (exas).
i, y: niedokonienie petlicy dolnej: *sc* *scy* *sc'* *sci*
sdry *sdri* *z sry* *ry* *sky* *sky* *pdry* *z kwy* *z chci* *pscy* *pspi*
sdzary *sdzysk* *st* *rimno* *st* *lec'cie* *st* *lec'cie*
st *maszynista* *st* *ciachy* *st* *giety* *st* *gesty* *st* *go*
st *nicować* *st* *ciotobitnie* *st* *stylista* *st* *statysta* drina
st *rasiten* *st* *Biśc'* *st* *kwiecień* *st* *kwiatek*.

Kapusiński: korem & Bieptomierz & jadę 1 d
 Anna K = atrament & teatr & gospodarz
 A rocham & oszczęstwo & kucharz & ukar
 & ponumerować & gwinea & salfierz & na-
 & aeroplan au

Florbel: ~ er ~ es ~ el ~ ek ~ en ~ em ~ en ~ peretek
~ ne ~ re ~ se ~ le ~ ne ~ lek ~ v = v ~ reke
~ aparat ~ alarm ~ kawa ~ = ~ ma ka
~ bo ~ go ~ mo ~ lo ~ ro ~ so ~ ko ~ po ~ do ~ dio
~ = ~ cho ~ gio ~ wo ~ jo ~ oko ~ mo ~ lo ~ bie
~ go ~ opiekas ^{duwa} ~ układ ~ uwaga, ~ ujęcie ~ ku
~ uchu ~ now ~ tel ~ xaktadajacemu ~ jon, jonu
~ luby ~ xatuje ~ iluzja ~ egzekucje ~
~ idzi ~ inżynier ~ im ~ mapy ~ ma
~ myt ~ mity = mili ~ maryjsiel ~ widząc
~ pawza, aula ~ łubea ~ xafatkuje ~
Flotas: ~ era ~ łwa ~ Ren ~ daje ~ reke ^{poerzia}

er Adama v mąka oko noro
 uchur now winny Ninni Biskory
 v myty v myli v mity v mili u ea wei u es
 Taub 1931. z lwa element a olaje^{t.d.}
 er reke er Adama v mąka oko noro

Uoxebnyk: Zastępnice: b-r, w-f, d-t, z-sz, z-s, t-w.
 < br f = p = wt f = swc 7 hr e dw e dr f dt 2 xw 3 ar 3
 7 hr 2 m 3 m 7 m 7 th 2 r m 3 r s 7 sp 7 sp 6 = 1 f = 6
 7 t e f = p = 7 t e x 7 e h t 6 a w 2 e h s 2 w n 2 w t 2 w l 7 a r
 7 b s e 7 s f 7 e h w 2 w r 6 = 9 w s t 2 k w 2 r b 7 s h 6 s w 7 w i
 7 i d 7 m p 3 m m 7 c h m 7 = 7 c h t 2 g r u p y 2 g r o s k o w e :
 7 c r a p l i , 7 c i p y 7 u w o i m y 7 d y n m o m 7 d y n a m y 7 n a j u
 7 a l p o p o w n y w 7 p o c e t e n i z e 7 p r e - m , 7 p r e m i d r o g
Polin'ski: Grupy jän polskie.

Bardyn - Panejko: 2 r b 2 r x 7 r t' 2 k p 7 k t' 2 s t 7 s i t 7 r i
 2 h l 2 h t 7 c t 2 h r 2 h r j 2 h e r 2 h a r 2 h a r a 7 p d 2 h a p p
 7 e n d 7 n d i 7 n d a 7 n e x 9 s w 7 s c h 7 r s 2 h d 7 e r d 7 e r a
 7 r d a 6 p s 7 e h s 7 a s t 7 s b 7 e x d 7 b s t 7 s e g g 7 s t' 7 d r 7 p r
 7 d r j 7 7 k n 7 c h m 7 e h t 7 e h c 7 r f 7 r s 7 r w 7 r h 7 e h
 2 r m 7 e h w 7 h u r = 7 q w 7 k w 7 d w 7 e d r w 7 e c w 7 = 7 t w
Panejko: j.w. ponadto: 7 t e x ; 7 k n j a

Garnogłoski, wokalizacja.

Olewiński jän w polskim systemie, ponadto:
 7 d i 7 d' 7 d y 7 b y 7 f i 7 m i 7 m y 7 p i 7 p y 7 u w i 7 u w y 7 i w
 7 n u 7 n i u 7 n i 7 n e 7 n a j 7 n i e 7 t i a 7 t i g 7 t i 7 p o
Uoxebnyk: w bere 7 t e x e 7 e p o c h a 7 e c h s 7 p a t a t a
 7 a h e n t 7 a t t a s 7 o t y 7 h o r k o 7 m i t o t o k 7 o r
 7 s o k 7 o w e s 7 o h o w o r e n i z e 7 c o k o l 7 s c h e s n o
 7 i u r n a t 7 f u n t 7 s k a c u t 7 t e c z u 7 b r u s k
 7 t u m a n 7 k u s 7 n = 3 k u 7 t e k u 7 f = 7 c u 7 s h o t 7 u n
 7 e r u p a d o k 7 m e t a 7 n y w a 7 = 7 e h y 6 = 7 u y 7 u t u n
 7 = 7 o y 7 = 7 f i 7 f y 7 = 7 i t 7 = 7 i f 7 i c 7 a 7 i u r a n 7 7 u n w a t y d
 7 i r o n j a 7 i d e k 7 i m j a 7 e d a t y 7 p y t a 7 s t a t y z 7 i n t e r -
 7 r i z 7 = 7 u i 7 = 7 d j i 7 u = 7 m i 7 u p i t a 7 i t 7 i c 7 s i t o 7 y k o t i 7 = 7 i n i
 7 = 7 r y 7 k 7 t i a c h n e 7 t e b e d i a 7 o h r n i a 7 m i a t y 7 m i o t o r
 7 j a b i t o k o 7 j a w n y j 7 j a k 7 j e 7 r a j a 7 j i c h o
 7 e w = 7 e d i t a t y 7 e i d e (j i d e) 7 y d e 7 = 7 p i c h a t y 7 j o n a
 7 b i s l o h a 7 w o r o b i n 7 k e t e n i u 7 e t 7 k e t e n i z i u

świtła śwityta śmototiw śmototyw
 1 tyj 1 tyś 1 tych 1 tach ś = 1 lito ś ślička ś ślička
 i zi poez. i jikohc. ale: ś jim ś krajina ś śmojity
 ś - ś Ukraina ś mojim ś moji ś śjity
 - oty w odmianie przym. na nji, kji, wji: le ś bidnośo
 leś bidnoji ś stina (ś) ś postil (ś) ś wesiw
 (ś) ś śino (ś) ś światijśa (ś) ś śirawij (ś)
 ś śkripluje (ś).

ś aparat - al ś teatr ś kamea ś chata ś śele-
 ś taj ś taj bsta ś staryj ś pasta ś staje ś ja
 nja = nia ś bja ś uja ś rja ś mja, ja = a
 ś oda ś bo ś to ś lo ś so ś cio, fo ś to ś bro
 - ro ś rjo ś dro ś ro ś sro ś wo ś ko ś kto
 ś chto ś kwo ś rwo ś kso ś śoloto ś bratowa
 ś bratom ś kredytm ś bitośo ś hotośo
 ś hotośmu ś tworośo ś dalośo ś kom
 ś komi ś chom ś chom ś hor

ru / tu ś rubel ś su ś tu ś lin ś psu ś snu
 ś innu ś traktuj ś bu ś du ś ku, ru ś cu ś ciu
 ś tu ś fu ś polityku ś ś politykije
 ś = ś stenografije ś ukraw ś unis ś ubra-
 ś unu ś uh ś usz ś uc ś = ś ust ś usw ś usz ś = ś
 ś ubraw ś ubraw ś ud ś ur ś idut' ś dajut'
 ś dajut' ś = ś malujut' ś pastuch ś śan-
 cuchy ś francuskie ś ur ś szewc ś mur
 ś lo burmistr ś psu fryzura = psu ne-u ś na-u
 ś pid-u, wy-u ś po-u ś x-u ś artykuly ś ś szewc
 ś ju ś o śju = śiu ś rju ś bju ś robotu ś roboty
 ś serdytoju ś pszczemu (ś bju, =) śiu ś rju ś rju
 ś aerobat ś alians ś teo ś uo ś = ś intui-
 ś w kakao ś ś nainowyj ś wa ś = ś folio
 biblioteka, ś dwu samogłosk moźna jednę
 opuścić.

Panef 10 (1913) Głoska j.

z ja z ju z jo z sej we = re Jordan / je
 jesy / Jerychon / jeb jewanhetyst w maje
 / Anhtyjec' / = element (je) / majemo
 / x naje et dajte et dajete ~ nie (nie) / sie f tje
 / bje / roxjem / rojem / wystaje / maty
 / matyj e daj / snechaj / marnyje / tlije
 / knyje / ratujmo / pruj / de / skij / if /
 wig'sko / nadjity / maju / sestroju / siju / mo
 w Marja / Marju / Mariejie.

Przedrostki, przyrostki, anacroniki.

Olewiński: e nad / w (wy / ix e so / z) / rox
 / xa, po, pod / przy / przed + pere (pre / xerex

Uczebnyk: c, z, / w / pre / pere / przy / pered
 / protiv / prot' / rox o - z / xbyt / xerex
 / cia / ciju / cij / sceju / ycia / yciu
 / yciej ~ ne ~ nije e stwo (two) / tel / wyex
 / wysxere / hja / hrax / hraxja / jon / = / or
 / tet / um / fest / tyj / = / tratwa / etc
 / ije / taj / wertajete

Polinowski: . ad . ana / kon, sub, suk (trans
 b, l bez e pred ~ neu / nad / rox (pre / pere
 / wy / popra / powy / przy / pid / ix / lud
 / w o, - z / przedpo / dopo / popo / popro / pro
 / widpo / widpro
 / ero / p-t's / kajatsia / tje / teox, taex / tyxh
 / x najete / stex / tyty / tyj / t, t' / tyctwo e stwo
 / własnyj / w własnyj / dobryj / obowiazanyj
 / buty / / / (odmiana : być, jestem)
 / budu / byt / mohty / chotity / musity
 / wydity / xtoity / xistaty / swore-
 stwowaty.

ab < aber, all Arbeit & das (13) & seine
 dem ~ den, die, er Thab / Geschäft 'ist & mit
 o muß ~ kann o soll ~ will, woll ~ worden & zu
 Thorbel: Deutsche Kursive: xmiamy xnakow:

ffsh / j(ie) s = s v f = f x ~ qu ~ ein; kohl: /st /xt
 fht / cht f Rätsel / rechtes ~ hen & gehen ä = e
 nt lernet nt lernte ~ rr o ss ~ u / tt & erb & erk & end
 & erw Terx Terf ~ err Tnetsch Tentf ~ einge
 ~ al ~ ar ä = e, ö = e albo o, ü = i; ew: ~ ä, ~ ö ~ ii
 ~ ei / ai / au ~ eu, au / eit / eut / eist / eitet
 au + e & daukr & Poem ~ Ruine & Michael sw ~ wo
 Grupy spätgōskowe i xgōskowe: bblb fl & gl & end ~ ng
 & schu & mp / sch c sp & st Is x b bs & gs & gt / chs / chst
 & gr & tr & w & & sch < br & dr / fr ~ kr & dro & rd & or
 & schw ~ (kw) qu & xw ~ bw & pf & mpf & Kap & Kom
 & Komp & Kos & miß swal ~ bew / fer / far / for / dep
 ~ eng & end & hend & emp & erb & erd & der ~ Ker (per
 ~ rer /chter / fter


~ ihre ~ ecke / echte or Serie & gehen & eben & desto
 & entschläft & Garten ~ Amerika wo Beamter
 & dokument & folge & halt & Johann & = &
 & solid & Woche & Vogel & gezogen ~ ruhelos
 & verantworten ~ Thont, Uhr & Usus & Valute
 & kucht ~ isolieren & Bild ~ Marie & Aktie
 in Beeren in Bären & Löhnung & werter & Wörter
 & Wörter ~ Übel ~ eilen & heipt & Weise & Baum
 & Dauer ~ räumen & Teufel & Setze & seift
 ~ Material & längst & Strom ~ Kathedrale
 & Kompas & Kompromiß Thahl & empfangen & Kör
 & Landmann & Fahrrad & Buch(h)andel wo Berg
 & drucksache & Werkstätte & aufrichtig & Geist
 & ab < aber Arbeit & aus Lauf ~ bin, bist & hat
 ~ sein & derselbe & statt ~ war ~ wollen & zu

Obce systémy narodenie, jednotlivé.

Porównawcze zestawienie syst. niemieckich.

1. przykład z ksiązką St. von Wittkena.

Die Vorzüge seines Heimatlandes schildert ein Amerikaner wie folgt:


Habelsberger:  *am, per:*

Hobze:  *von Gp:*

Faulmann:  *von Gp:*

Hobze-Schrey:  *von Gp:*


Einheitskürzschrift:  *von Gp:*

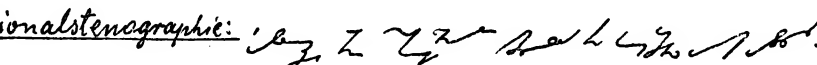
Sternotachygraphie:  *von Gp:*

Arends:  *von Gp:*

Roller:  *von Gp:*

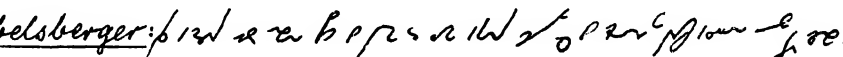
Brauns:  *von Gp:*

Scheithauer:  *von Gp:*

Nationalstencographie:  *von Gp:*

2. przykład z rożnych autorów.

Fest gemauert in der Erden, steht die Form aus Lehm gebrannt. Heute muß die Glocke werden! Frisch Gesellen seid nur Hand.

Habelsberger:  *von Gp:*

Stolze: l' n b - o x l' l a - o r k e l
d r d l - ! b r o e l o a.

Schrey: l' n b - o a l l i b - r k e l
s t r i g c a ! b r u - r p r.

Stolze-Schrey: l' n b - o a l l i b - r k e l
s t r i g c a ! b r u - r p r.

Einheitskurzschrift: l' p u l i r e p (p d), l' e g e l p u
z o i r e b p u r f r e

Lehmann: c s l a - o x s p l a - n e y
l e l p l e l l a t e l - p

Dahms: a v - - s d' o - n e
l' l' l e l e l l v r d

Nationalstenographie: p r e g l' - c a r r' p e l z
a h
y l' e l p o r g g z z z

Notas:

p h l' - e l, p r - a l l s p, z r' p u r o l l r e.

Korbel:

b p l' - e r d e l e g e l p u r z o e z r' l y
p u r o l l r e.

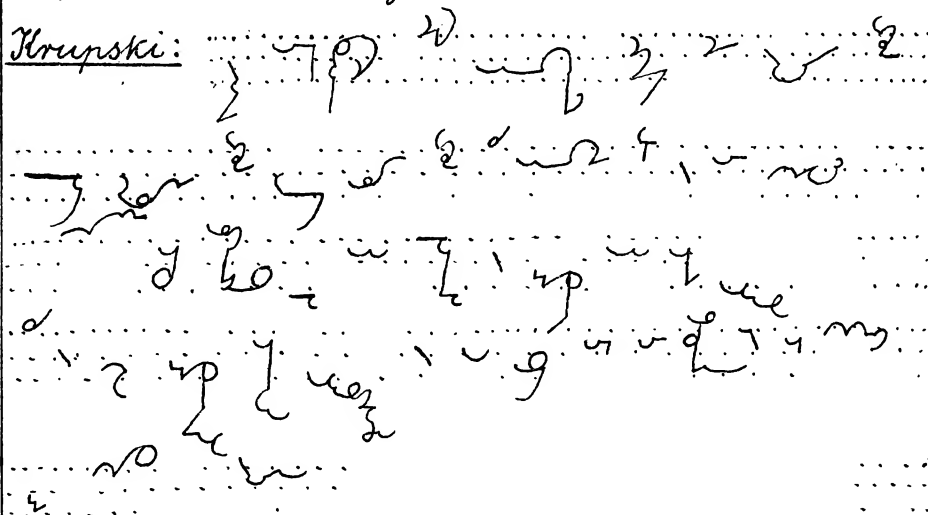
Taub 1932: e g h d - o e r p - e l r r k e l
s t r i g c a ! b r u - r p r.

Ojcie nasz

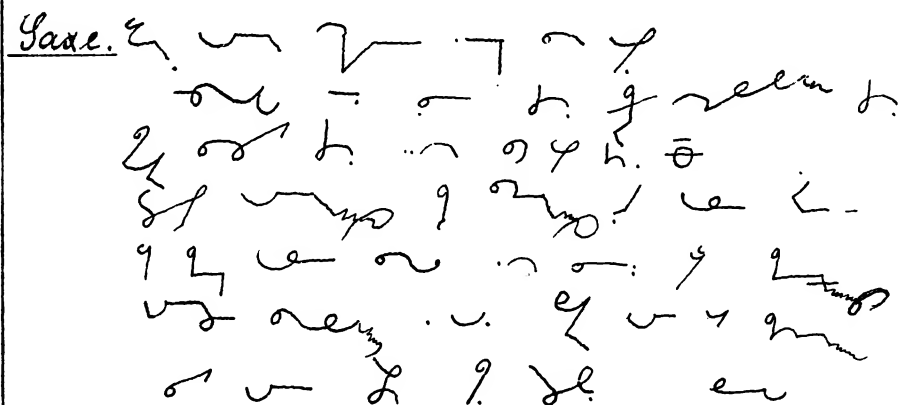
Porównawcze zestawienie systemów.

Ojcie nasz, któryś jest w niebie, święć się Imię Twoje, przyjdź Królestwo Twoje, bądź wola Twoja, jako w niebie tak i na ziemi. Chleba naszego powszedniego daj nam dzisiaj i odpuść nam nasze winy, jako i my odpuścimy naszym winowajcom. Imię bądź nam na pokuszenie, ale nas zbaw ode złego. Amen.

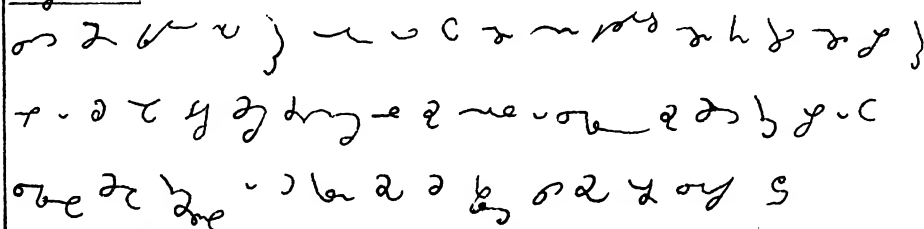
Krupski:



Gale:



Pyrek:



Notas: *[Handwritten steno-grammatic notation]*
[Handwritten steno-grammatic notation]
[Handwritten steno-grammatic notation]
[Handwritten steno-grammatic notation]
 Taub 1932. *[Handwritten steno-grammatic notation]*
[Handwritten steno-grammatic notation]
[Handwritten steno-grammatic notation]
[Handwritten steno-grammatic notation]

Otcze nash.

(Tekst starocerkiewny w stenogramie Olewińskiego, w nawiasie zmiany odpowiadające tekstowi Paniejki).

Otcze nash, ixe (Kotryj) jesy na nebesich (nebi i zemty). Da (nechaj) swiatyt'sia imia Twoje (Twoje imia), da pryzdet carstwie Twoje, da budet wola Twoja (nechaj bude wola Twoja, nechaj bude carstwo Twoje) jdko na nebesy i na zemty (jak na nebi, tak i na zemli); chlib nasz naszoxannyj, dajd' nam dnes (chlib nasz nasusennyj, daj nam dnes), i ostaw' nam dothy naska (dowhy naski), jakoxe i my ostawla'em dothynkom naszym (jsh i my proshoxajem, dothynkam naszym; i ne wowedy nas w iskuszenije (w pokusu), no izbaw' nas (a chorony nas) om (wi d) lukawaho. Amin.

Olewiński:

[Handwritten steno-grammatic notation]
[Handwritten steno-grammatic notation]
[Handwritten steno-grammatic notation]

Paniejko:

[Handwritten steno-grammatic notation]
[Handwritten steno-grammatic notation]
[Handwritten steno-grammatic notation]
[Handwritten steno-grammatic notation]
[Handwritten steno-grammatic notation]